

DBSWIN 5.16

IT



Istruzioni di montaggio e d'uso

CE 0297

2100-725-91/05



 **DÜRR
DENTAL**

2019/10/10

Indice

1. Informazioni generali	4
1.1 Simboli utilizzati	4
1.2 Classificazione	4
1.3 Descrizione del funzionamento	4
1.4 Destinazione d'uso	5
1.5 Utilizzo conforme	5
1.6 Utilizzo non conforme	5
1.7 Effetti collaterali	5
1.8 Personale qualificato	6
1.9 Sicurezza	6
1.10 Obbligo di notifica di episodi gravi	6
1.11 Registrazione	6
1.12 Conservazione dei supporti dati	7
1.13 Backup dati prima dell'installazione	7
1.14 Interazioni sul computer	7
1.15 Protezione da minacce provenienti da internet	7
1.16 Avviso di copyright	7
1.17 Contratto di cessione del software - End User Licensing Agreement (EULA)	8
1.18 Comandi	8
1.19 DBSWIN Informazioni finestra principale	9
1.20 Requisiti del sistema	12
2. Backup dati	14
2.1 Backup dati con l'aiuto di Server Manager (vedi anche 12. Server Manager)	14
3. Configurazione	16
3.1 Centrale Attivazione del software	16
3.2 Configurazione dei moduli	20
3.3 Modulo DBSWIN (modulo principale)	31
3.4 Modulo Paziente (Scheda paziente)	34
3.5 Modulo Video	35
3.6 Modulo Radiografia	38
3.7 Modulo Tabella luminosa	44
3.8 Modulo VistaPano	47
3.9 Modulo TWAIN	48
3.10 Modulo VistaRay	49
3.11 Modulo Pedale	50
3.12 Modulo Lettore scheda	51
3.13 Modulo VistaScan	51
3.14 Modulo VistaNet	52
4. Cartella pazienti	53
4.1 Informazioni generali	53
4.2 Funzioni	53
5. Tabella luminosa	62
5.1 Informazioni generali	62
5.2 Ricerca immagini globale	62
5.3 Funzioni	64
5.4 Funzioni Export	70
6. Video	78
6.1 Informazioni generali	78
6.2 Funzioni	78
7. Radiografia	83
7.1 Funzioni – Ripresa immagine singola con VistaScan e VistaRay	84
7.2 Funzioni – Ripresa singola con VistaPano	93
7.3 Funzioni – Ripresa immagine singola con VistaScan e VistaRay	99
7.4 Valutazione riprese radiografiche	103
7.5 Come procedere dopo un blocco del PC	106
7.6 Registro radiografico (Menu Radiografia)	107
8. Elaborazione d'immagini	109
8.1 Informazioni generali	109
8.2 Casella Strumenti	109
8.3 Gamma funzioni	110
9. Stampa	127
9.1 Impostazione di una stampante	127
10. Prova di collaudo e di stabilità con DBSWIN	130
10.1 Informazioni generali	130
10.2 Richiamare il modulo di prova in DBSWIN	132
10.3 Prove del sistema di acquisizione immagini (BWS dal tedesco) in conformità alla norma DIN 6868-157	133
10.4 Prova di collaudo del sistema radiografico in conformità alla norma DIN 6868-151	135
10.5 Prova di stabilità del sistema radiografico secondo la norma DIN 6868-5	138
11. Server Manager	141
11.1 Funzioni generali e utilizzo	141
11.2 Avvio di Server Manager	141
11.3 Impostazione lingue	141
11.4 Dürr Dental Service	142
11.5 Insieme di dati (DBSDATA)	150
11.6 Spostare l'insieme di dati	151

1. Informazioni generali

1.1 Simboli utilizzati



Avvertimenti

La parola chiave contraddistingue quattro livelli di pericolo differenti:

PERICOLO

Pericolo immediato di lesioni gravi o morte

AVVERTENZA

Pericolo possibile di lesioni gravi o morte

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni lievi

AVVISO

Pericolo di ingenti danni materiali



Avviso, ad es. indicazioni particolari relative all'utilizzo economico dell'apparecchio.



Attenersi alle istruzioni d'uso.



0297

Marchio CE con Numero Ente Notificato



Produttore



Dispositivo medico



Attenersi alla documentazione di accompagnamento elettronica

1.2 Classificazione

Dispositivo medico classe

IIb

FAD Classificazione (CFR Title 21)

II

1.3 Descrizione del funzionamento

Il sistema di elaborazione d'immagini DBSWIN serve alla ripresa e alla gestione di immagini video e radiografiche e relativa assegnazione al paziente in cliniche e studi odontoiatrici. I dati immagine possono essere salvati sotto il nome del paziente corrispettivo ed essere rivisualizzati in qualsiasi momento. Come fonti di immagini attive è possibile utilizzare videocamere (VistaCam), sensori radiografici digitali (VistaRay), scanner per film ai fosfori (VistaScan) e scanner a fascio luminoso.

I dati immagine esistenti possono essere importati ed esportati nei formati grafici comuni. I dati di creazione (data, tipo immagine, originale, dati del paziente) vengono salvati nell'immagine o con l'immagine. A supporto della diagnosi, è possibile visualizzare in maniera ottimizzata i dati immagine tramite delle funzioni di elaborazione. Il software non fornisce una funzione di misura, a causa delle proprietà geometriche delle immagini che non si possono evitare nelle immagini radiografiche. I valori visualizzati servono solo a livello indicativo. Questo vale anche dopo l'utilizzo della funzione di calibrazione.

I dati dei pazienti possono essere trasmessi da altri programmi di gestione pazienti a DBSWIN tramite un'interfaccia definita.

Per assicurare la qualità d'immagine nell'ambito diagnostico-radiologico dentale, DBSWIN offre la possibilità di eseguire prove di collaudo e di stabilità per schermi e sistemi per immagini radiografiche. I valori di misura necessari devono essere determinati dall'operatore utilizzando dispositivi di misura idonei e riportati sui formulari forniti da DBSWIN.

In alcuni Paesi, devono essere eseguite, verificate ed approvate da un esperto, le prove di collaudo, prima che il sistema venga utilizzato per la prima volta per creare e refertare immagini radiografiche. Similmente, l'operatore deve documentare le prove di stabilità della qualità d'immagine ad intervalli regolari durante le operazioni dello studio. I cicli per queste prove di stabilità, in conformità alla legislazione locale vigente, possono essere definiti in DBSWIN.

DBSWIN può essere utilizzato esclusivamente da personale istruito (medici, assistenti e tecnici).

L'accesso al programma o alle funzioni di programma può essere configurato dal tecnico.

1.4 Destinazione d'uso

Il software DBSWIN e VistaEasy è un sistema gestionale per l'elaborazione delle immagini, che consente ai dentisti di acquisire, rappresentare, modificare, salvare, stampare e distribuire le immagini mediche. Il software DBSWIN e VistaEasy trova impiego su computer compatibili predisposti dall'operatore e supporta apparecchi definiti per la creazione di immagini mediche. VistaEasy è una parte di DBSWIN. Supporta interfacce supplementari di software di terze parti. VistaEasy può essere utilizzato come software a sé stante quale variante di DBSWIN con funzionalità ridotte.

1.5 Utilizzo conforme

Il software è destinato alla visualizzazione e alla refertazione dei dati immagine inerenti ai quesiti odontoiatrici. L'utilizzo a norme è documentato nelle istruzioni d'uso dei relativi sistemi di diagnostica per immagini. Con sistemi di diagnostica digitale si intendono videocamere ottiche, sensori radiografici digitali, scanner per film ai fosfori, apparecchi radiografici extraorali e scanner a fascio luminoso.

Il software può essere utilizzato esclusivamente da personale formato qualificato (ad esempio dentista, medico specialista e personale specializzato) in ambito odontoiatrico per le seguenti mansioni:

- › ottimizzazione della visualizzazione delle immagini radiografiche con filtri, a supporto diagnostico
- › acquisizione, salvataggio, gestione, visualizzazione, analisi ed elaborazione di riprese video ottiche digitali/digitalizzate
- › acquisizione, salvataggio, gestione, visualizzazione, analisi, refertazione ed elaborazione di riprese radiografiche digitali/digitalizzate
- › trasmissione di immagini e dati aggiuntivi a software di terze parti (software di fornitori terzi)

1.6 Utilizzo non conforme

Il software non può essere utilizzato per:

- › la misurazione di immagini create in modo inadeguato allo scopo. Il software non è destinato alla funzione di misurazione, a causa delle proprietà geometriche intrinseche delle immagini radiografiche. I valori visualizzati servono solo a livello indicativo. Questo vale anche dopo l'utilizzo della funzione di calibrazione.
- › In caso di eventuali controindicazioni del sistema di creazione delle immagini. A tale proposito si prega di consultare le istruzioni d'uso del sistema stesso.
- › Utilizzo nella mammografia.

Ogni impiego che si discosti da quello conforme è da considerarsi improprio. Per danni derivanti da un utilizzo non conforme, il produttore non si assume alcuna responsabilità. Il rischio è unicamente dell'operatore.

1.7 Effetti collaterali

Attualmente, non sono noti effetti collaterali che possano compromettere permanentemente l'esecuzione di altri programmi nella loro funzione.

1.8 Personale qualificato

Le persone che utilizzano il software devono garantirne un utilizzo sicuro e conforme, in base alla loro formazione e alle loro conoscenze.

- › Istruire o far istruire ogni operatore nell'utilizzo del software.
- › Fare eseguire montaggio, nuove regolazioni, modifiche, ampliamenti e riparazioni da Dürr Dental o da un ente autorizzato da Dürr Dental.

1.9 Sicurezza

Dürr Dental ha sviluppato il software in modo tale da escludere in larga misura rischi in presenza di un utilizzo conforme alle disposizioni.

Nonostante ciò, possono sussistere i seguenti rischi residui:

- Danni a persone a causa di utilizzo errato/improprio
- Danni a persone a causa di malfunzionamento

1.10 Obbligo di notifica di episodi gravi

L'utilizzatore e/o il paziente sono tenuti a notificare al produttore e all'autorità competente dello stato membro in cui risiedono tutti gli episodi gravi occorsi legati al prodotto.

1.11 Registrazione

In qualità di utente registrato del programma DBSWIN, si ha diritto al completo funzionamento del programma e ad una vasta gamma di supporti tecnici. Occorre attivare la registrazione nel programma DBSWIN, spuntare la configurazione desiderata, stampare il formulario di registrazione oppure, nel caso in cui non sia collegata la stampante, inserire le registrazioni nell'apposito formulario. Il formulario di registrazione compilato va spedito per fax o per posta a Dürr Dental.

DÜRR DENTAL SE
Höfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany

Dürr Dental fornisce il codice di attivazione valido per il Vostro sistema.

Il software non è protetto da copia. È possibile tuttavia creare una copia esclusivamente per la sicurezza dei dati. Una duplicazione oppure pubblicazione del software oppure della documentazione del software non è consentita senza previa autorizzazione di Dürr Dental.

1.12 Conservazione dei supporti dati

Secondo le indicazioni del produttore, proteggere i supporti dati da

- › radiazione magnetica diretta (magnete permanente o elettromagnete)
- › temperatura al di fuori del range ammesso
- › umidità al di fuori del range ammesso
- › danneggiamenti (graffi, rottura, deformazione ecc.)

1.13 Backup dati prima dell'installazione

Prima di installare il software, si consiglia di eseguire un backup completo dei software installati sul computer. Se si utilizza il modulo Radiografia (ad es. con VistaRay, VistaScan) il salvataggio regolare della cartella della banca dati di DBSWIN è indispensabile! Le indicazioni su come procedere sono contenute al capitolo "Ulteriori informazioni" (paragrafo Backup dati).

1.14 Interazioni sul computer

Non ci si assume responsabilità per interazioni di software già installati sul computer.

1.15 Protezione da minacce provenienti da internet

Il software funziona su un computer che può essere collegato a internet. Pertanto il sistema deve essere protetto da minacce provenienti da internet.

- › Utilizzare software di antivirus e aggiornarli regolarmente.
- › Fare attenzione alle indicazioni inerenti a possibili virus ed eventualmente eseguire una verifica con il software antivirus ed eliminarli.
- › Aggiornare regolarmente il sistema operativo del computer.
- › Eseguire un regolare backup dei dati.
- › Consentire l'accesso al computer solamente agli utenti autorizzati, ad esempio tramite nome utente e password.
- › Assicurarsi di scaricare esclusivamente contenuti affidabili. Installare esclusivamente aggiornamenti di software e firmware autenticati dal produttore.

1.16 Avviso di copyright

Tutti i comandi, le procedure, i nomi, i programmi software e gli apparecchi sono protetti da copyright. La riproduzione delle presenti istruzioni di montaggio e d'uso, anche per estratto, può avvenire esclusivamente previa autorizzazione scritta da parte di Dürr Dental.

1.17 Contratto di cessione del software - End User Licensing Agreement (EULA)

L'attuale contratto di cessione del software può essere recuperato dalla procedura d'installazione di DBSWIN.

1.18 Comandi

IT

Informazioni generali

Per l'utilizzo, valgono le convenzioni tipiche di Windows. Per quanto concerne procedure speciali, si rimanda ai relativi punti del manuale.

Mouse

Semplice clic:	Premere il pulsante sinistro del mouse una volta e rilasciarlo
Doppio clic :	Fare doppio clic col pulsante sinistro del mouse
Clic destro:	Premere una volta il pulsante destro del mouse e rilasciarlo
Drag&Drop(drag a sinistra):	Tenere premuto il pulsante sinistro del mouse sull'oggetto oppure sull'immagine, muovere il mouse e rilasciare il pulsante del mouse nel punto desiderato.
Take&Drag&Drop:	Fare clic sull'oggetto, spostare il cursore e rilasciare facendo clic nuovamente.

La seguente descrizione si riferisce all'impostazione standard di Windows (mouse per destri)

Clic:	Attivare o azionare un pulsante. Selezionare una voce di menu oppure una funzione
Doppio clic sull'oggetto:	Attivare l'oggetto oppure le funzioni relative all'immagine (ad es. elaborazione d'immagini).
Clic destro:	Richiamo del menu contestuale.
Drag&Drop:	Spostare oppure copiare applicazioni o oggetti idonei alla funzione Drag&Drop.
Take&Drag&Drop:	Tracciare oggetti grafici con punto iniziale e punto finale. Regolazione luminosità/contrasto

Tastiera

Tramite la tastiera potete servirvi dei menu di DBSWin o effettuare ulteriori immissioni.

1.19 DBSWIN Informazioni finestra principale

1. Barra dei titoli, 2. Menu, 3. Moduli, 4. Barra delle funzioni, 5. Barra di stato


Nella barra dei titoli appare il nome dello studio e il paziente attualmente selezionato.

Nella barra di stato appare l'utente in uso e l'ultimo paziente registrato.

1. Barra dei titoli, 2. Menu, 3. Moduli, 4. Barra delle funzioni, 5. Barra di stato
- Nella barra dei titoli appare il nome dello studio e il paziente attualmente selezionato.
- Nella barra di stato appare l'utente in uso e l'ultimo paziente registrato.

Protocollo errori

Gli errori o i messaggi che si verificano nel corso del programma vengono protocollati da un log server, che si attiva ad ogni avvio di programma e che automaticamente li memorizza in un file alla fine del programma. Questi file (LOGx.rtf) si trovano nella cartella DBSWIN\BIN e possono essere consultati, se necessario.

Durante l'esecuzione di DBSWIN, il log server  si trova in basso a destra nell'area di notifica di Windows.



È possibile visualizzare il server di log facendo doppio clic per visualizzare eventuali messaggi di errore. Mediante clic destro del mouse sul simbolo del log server sulla barra delle applicazioni, è possibile chiuderlo, selezionando "Quit".

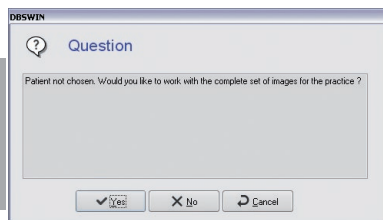


AVVISO

Non chiudere il log server mentre DBSWIN è in esecuzione!

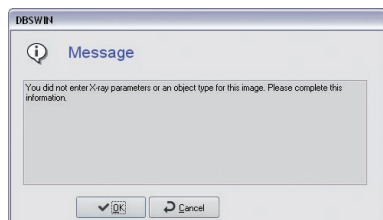
Finestra di dialogo

Domanda



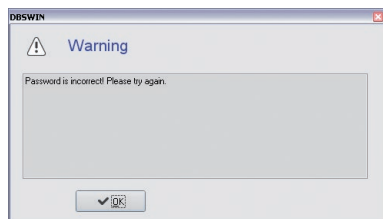
Questa finestra dà la possibilità di confermare, di non eseguire o di interrompere l'operazione.

Messaggio



I messaggi avvertono sulle azioni eseguite.

Avvertenza



Un'avvertenza appare quando un'operazione non ha potuto essere eseguita oppure è stata eseguita solo parzialmente.

Voci di menu / Funzioni generali

Terminare (Menu File)

Ritorno alla finestra di Login per cambiare i dati dell'utente o per terminare il programma.

Studio

In questo menu è possibile richiamare gli studi, passare da uno studio all'altro e inserire nuovi studi di un paziente. Questa opzione deve essere attivata in Configurazione/moduli nella casella "Superficie", affinché il menu appaia nella finestra principale.

Questa funzione viene perlopiù utilizzata con DICOM (vedi "manuale DBSWIN DICOM", cod. 9000-618-96/30). Se necessario, ordinare DICOM attraverso la centrale Attivazione e attivare.

Mostra configurazione (Menu Opzioni)

Il display concernente le informazioni di configurazione può essere attivato o meno.

Registro radiografico (Menu Opzioni)

Sotto questo voce di menu è possibile mostrare e stampare il giornale radiografico.

Test del monitor (Menu Prove)

Sotto questa voce di menu è possibile avviare il test del monitor (momentaneamente valido solo per la Germania !).

Indice (Menu Aiuto)

Apri questo manuale nella versione online alla 1a pagina.

Aiuto (F1) (Menu Aiuto)

Aiuti per il modulo attivo.

Su DBSWIN (Menu Aiuto)

Registrazione del programma e display dei moduli e delle versioni registrate.

1.20 Requisiti del sistema

Requisiti hardware/software

Il PC e i suoi componenti (monitor, stampante, ecc.) devono essere conformi alla norma IEC 60601-1 (EN60601-1), se vengono fatti funzionare vicino al paziente (1,5 m di distanza dalla zona di cura del paziente).

A seconda della combinazione con altre periferiche (videocamera, scanner, sistema intraorale di riprese radiografiche), i requisiti di sicurezza del computer possono variare; maggiori informazioni sono contenute nel manuale dei vari apparecchi oppure essere desunte dalla legge sui prodotti medicali (MPG).

PC



I dati riportati di seguito riproducono esclusivamente i requisiti di sistema per sistemi informatici di imaging. Pur nel rispetto dei requisiti di sistema, il funzionamento corretto delle apparecchiature / del software Dürr Dental può essere disturbato per le proprietà specifiche dell'hardware/ del software del cliente. Dürr Dental non garantisce, in questi casi, un funzionamento privo di anomalie dell'hardware/software Dürr Dental.

I requisiti di sistema possono subire delle modifiche, nel caso in cui vengano collegati altri sistemi al PC. Attenersi ai requisiti di sistema minimi di tutti i sistemi collegati.

CPU:	Compatibile con \geq Intel Pentium IV, 1,4 GHz
RAM:	≥ 1 GB (consigliati 2 GB)
Sistema operativo:	Microsoft Windows 7 (da Home Premium), SP 1 e in aggiunta update KB3033929, consigliato: KB2921916 Microsoft Windows 8.1 (senza Windows RT) Microsoft Windows 10 (da Pro) Microsoft Windows Server 2016 Microsoft Windows Server 2019
Disco rigido:	Stazione di lavoro (senza banca dati) ≥ 50 GB i requisiti di memoria della banca dati dipendono dal numero di riprese eseguite nello studio. (Immagini video: 1 MB circa, immagini radiografiche: da 2 MB a 10 MB circa)
Lettore ottico:	DVD-ROM
Backup:	Backup giornaliero
Interfaccia:	Ethernet ≥ 100 Mbit
Scheda grafica:	Risoluzione $\geq 1024 \times 768$ Profondità di colore 32 bit, 16,7 milioni di colori
Monitor di refertazione:	secondo la norma DIN 6868-157, classe area 5 o 6 (in base al requisito)

File system

Come file system per il supporto di memorizzazione della banca dati DBSDATA di DBSWIN-si raccomanda fortemente NTFS! Con il programma Convert.exe di Windows è possibile convertire un file system FAT32 -esistente in NTFS!

DirectX Versione 8.x o superiore

IT



AVVISO

Unitamente al sistema di videocamera intraorale Dürr Dental VistaCam, al sistema di ripresa radiografica VistaRay e al VistaScan possono essere necessari differenti requisiti minimi per PC.

Informazioni dettagliate sono reperibili nel DVD di DBSWIN oppure in internet sotto www.duerr.de.

Espansione per il sistema a videocamera intraorale Dürr Dental VistaCam

Pedale

Dürr Dental 3 funzioni, collegamento seriale (consigliato)

Dürr Dental 3 funzioni, Gameport (completo).

Dürr Dental 3 funzioni radio, Gameport (completo) o porta USB.

Espansione per sistema di ripresa radiografica Dürr Dental VistaRay e VistaScan



AVVISO

Il sistema di ripresa radiografica Dürr Dental VistaRay gestisce dati importanti, la cui perdita potrebbe anche comportare la necessità di eseguire una nuova radiografia. Internamente al programma sono stati adottati tutti i provvedimenti tesi a evitare perdite di dati. Per garantire questa stabilità, sono richiesti, per il funzionamento dei sistemi di ripresa radiografica Dürr Dental, i seguenti requisiti minimi del sistema: sistema di archiviazione a lunga durata con supporti di memoria a lunga durata (MOD, WORM, CDR, DVD-RAM) Consigliato:MOD con controller rapido PCI-SCSI-2

Monitor

17" Tubi immagine con 0,26 mm distanza pitch

Frequenza orizzontale sino a 92 kHz, frequenza verticale sino a 160 Hz

TCO 95, MPR II, TÜV-GS, marchio CE e Ordinanza sui raggi X



AVVISO

La qualità della visualizzazione può variare notevolmente in base alla combinazione tra monitor e scheda grafica e alle relative impostazioni (ad. es. risoluzione, profondità di colore, contrasto, luminosità). In particolare, la visualizzazione dei livelli di grigio e la precisione del dettaglio possono presentare notevoli differenze. Se la visualizzazione delle radiografie deve servire per scopi diagnostici, durante il controllo di stabilità è necessario accertarsi che la qualità di visualizzazione sia sufficiente.

PC-stampante

In linea di principio vanno bene tutte le stampanti gestibili da WINDOWS



AVVISO

La qualità dei documenti stampati può presentare notevoli differenze a seconda del modello di stampante, delle impostazioni (ad. es. modalità di stampa veloce a qualità ridotta) e del tipo di carta. Si consiglia di utilizzare carta di qualità del produttore.

Se le stampe delle radiografie devono servire per scopi diagnostici, è necessario verificare che la qualità di stampa sia sufficiente, stampando le riprese per i controlli di stabilità. Per motivi qualitativi si sconsiglia la stampa in formato pieno DIN-A4!

2. Backup dati

2.1 Backup dati con l'aiuto di Server Manager (vedi anche 12. Server Manager)

IT



ATTENZIONE

È assolutamente necessario eseguire il backup, in quanto un eventuale blocco del sistema può comportare la perdita dei dati. Il salvataggio protegge anche dall'eventuale perdita dovuta a comandi errati o danneggiamenti del sistema (incendio, acqua...).



ATTENZIONE Perdita di dati

Tutti i dati che sono stati creati dopo il backup non sono più disponibili dopo il ripristino del backup.

- Prima del ripristino del backup accertarsi che i dati più recenti vengano protetti tramite backup separato.
- Dopo il ripristino del backup, importare separatamente i dati più recenti.

Directory da sottoporre a backup



La struttura delle directory si riferisce alle installazioni con sistema operativo Windows 7. Con versioni precedenti di Windows, le strutture delle directory possono differire.

I dati immagine e i dati dei pazienti si trovano, in un'installazione standard DBSWIN, nella cartella \DBSData. È possibile visionare nel menu Configurazione sulla pagina "Studio dentistico" dove sono stati archiviati i dati di uno studio. Per maggiori informazioni, leggere il capitolo "Configurazione".

Le cartelle, delle quali deve essere creato un backup, sono:

\DBSData	Banca dati completa (incl. Banche dati dello studio, Configurazioni dati globali, Banche dati archivio con radiologia e video, Banca dati prove)
\Programmi (x86)\Duerr	File di programma
\Programdata\Duerr	File di configurazione e file temporanei

In caso di installazione diversa da un'installazione standard, è necessario eseguire anche il backup delle seguenti directory:

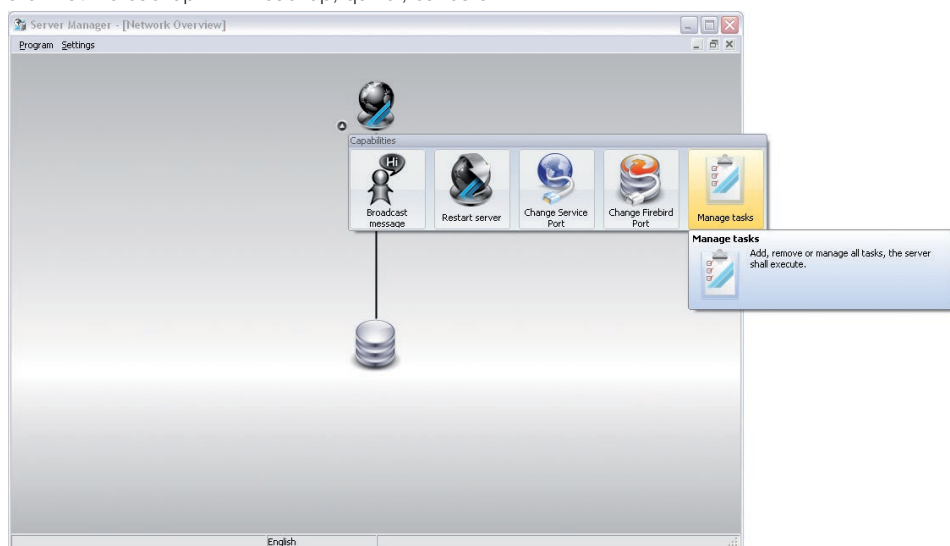
\Xraylmg	Banca dati archivio radiologia (solo con installazione individuale)
\Vidlmg	Banca dati archivio video (solo con installazione individuale)



ATTENZIONE

Tramite il backup in Server Manager non viene eseguito il backup dei dati immagine. Il backup di questi dati deve essere eseguito con un backup dati completo.

Con Server Manager (installato solo sul computer su cui è installata la banca dati SQL, in Start/Tutti i programmi/Duerr Dental/DBSWIN/Server Manager) occorre eseguire il backup della banca dati SQL. Inoltre in "Gestire operazioni" deve essere creata una nuova operazione che avvia un backup giornaliero della banca dati SQL (vedi anche 12. Server Manager). Questo backup dovrebbe essere avviato almeno 30 minuti prima del backup dati completo (a seconda delle dimensioni della banca dati SQL). L'ora d'inizio dovrebbe essere scelta in modo che l'intervallo tra il backup tramite Server Manager e il backup dati completo non sia troppo lungo, cosicché siano salvate tutte le modifiche della giornata. I backup vengono scritti nella directory "...\\DBSDData\\Backup". Per impostazione predefinita vengono archiviati 20 backup. Il 21° backup, quindi, cancella il 1°.



Backup dati completo

Dopo il backup della banca dati SQL tramite Server Manager, è necessario eseguire il backup della directory \\DBSDData completa con uno strumento di backup esterno. Se l'installazione è diversa da quella standard, in alcuni casi può dover essere eseguito il backup di directory aggiuntive (vedi "Directory da sottoporre a backup"). Il backup dati completo può essere eseguito con il backup dati giornaliero dello studio.

3. Configurazione



ATTENZIONE

Possibile perdita di dati a causa di configurazione difettosa

Fare eseguire la configurazione da Dürr Dental o da un ente autorizzato da Dürr Dental allo scopo.

3.1 Centrale Attivazione del software

Per poter utilizzare DBSWIN per tutte le funzioni desiderate, occorre eseguire l'attivazione. Senza attivazione, è possibile inserire 30 pazienti, con tutte le funzioni del software. Dopo il 30° paziente, ha inizio un periodo di 30 giorni, entro il quale è possibile attivare il software. Fino alla scadenza di questo periodo è possibile inserire ulteriori pazienti.

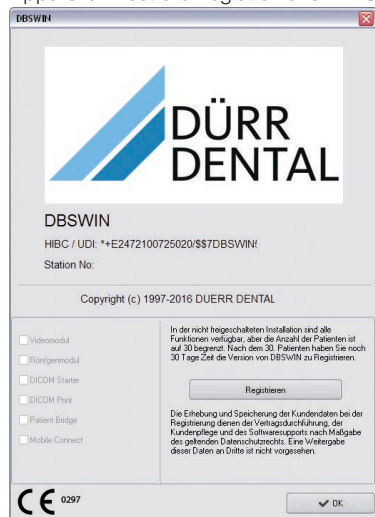
Per l'attivazione procedere nel modo seguente.

Trasmissione dei dati di registrazione

Tenere presente che la registrazione implica dei costi aggiuntivi. I prezzi sono contenuti all'interno del listino Dürr Dental in vigore oppure da richiedere presso il deposito.

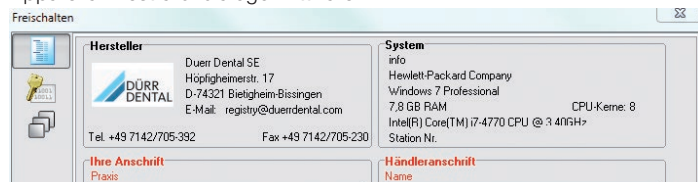
Avviare il software DBSWIN.

Appare la finestra di registrazione "DBSWIN".



È possibile richiamare la finestra di registrazione successivamente mediante il menu "Aiuto" con il comando "Informazioni su...". Fare clic sul pulsante "Registrare".

Appare la finestra di dialogo "Attivare".




Tramite le icone nell'area a sinistra, arrivare alle altre finestre di dialogo per l'immissione dei dati.



Formulario

Con l'icona, passare alla finestra di dialogo nella quale inserire i dati di ordinazione necessari. Cliccare sull'icona "Formulario".

Freischalten

Hersteller  Dürr Dental SE Hopfheimerstr. 17 D-74321 Bietigheim-Bissingen E-Mail: registry@duerredental.com Tel. +49 7142/705-332 Fax +49 7142/705-230		System info Hewlett-Packard Company Windows 7 Professional 7.8 GB RAM Intel(R) Core(TM) i7-4770 CPU @ 3.40GHz Station Nr.: CPU-Kerne: 8										
Ihre Anschrift Praxis Anrede _____ Titel _____ Vorname _____ Nachname _____ Straße _____ PLZ _____ Ort _____ Land _____ Tel.: _____ Fax: _____ E-Mail: _____		Händleranschrift Name _____ Straße _____ PLZ _____ Ort _____ Land _____ Tel.: _____ Fax: _____										
Seriennummern (bitte vorhandene einfügen) <table border="1"> <thead> <tr> <th>Gerät 1:</th> <th>Gerät 2:</th> <th>Gerät 3:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>REF _____</td> <td>REF _____</td> <td>REF _____</td> </tr> <tr> <td>SN _____</td> <td>SN _____</td> <td>SN _____</td> </tr> </tbody> </table>				Gerät 1:	Gerät 2:	Gerät 3:	REF _____	REF _____	REF _____	SN _____	SN _____	SN _____
Gerät 1:	Gerät 2:	Gerät 3:										
REF _____	REF _____	REF _____										
SN _____	SN _____	SN _____										
DBSWIN 5.15.0 Build 15172 Registriert Bestellen (Bitte ankreuzen) Videomodul Nein <input type="checkbox"/> Röntgenmodul Nein <input type="checkbox"/> Patient Bridge Nein <input type="checkbox"/> Mobile Connect Nein <input type="checkbox"/>		Registriert Bestellen (Bitte ankreuzen) DICOM Starter Nein <input type="checkbox"/> DICOM Print Nein <input type="checkbox"/>										
<input type="checkbox"/> Ich bin damit einverstanden, dass die von mir im oben stehenden Kontaktformular angegebenen Daten zu Zwecken der Auftragsbearbeitung und Kundenbetreuung erhoben, verarbeitet, gespeichert und genutzt werden. Weiterhin bin ich damit einverstanden, dass die Dürr Dental SE, die von mir im oben stehenden Kontaktformular angegebenen Daten an Konzerngesellschaften (bzw. mit Dürr Dental verbundene Unternehmen) übermittelt. Weitere Informationen zum Thema Datenschutz finden Sie hier												
Bitte Formular ausfüllen und an Dürr Dental senden.												
<input type="button" value="OK"/>		<input type="button" value="Abbrechen"/>										

Eseguire la registrazione telefonicamente, via fax, e-mail o in forma elettronica.

In caso di registrazione telefonica, tenere pronti i dati del formulario di ordinazione e il "Posto nr.".

Il numero di postazione viene indicato nel campo "Sistema".

In caso di registrazione via fax, il formulario di ordinazione deve essere compilato, stampato e inviato al numero di fax.

In caso di registrazione via e-mail, il formulario di ordinazione deve essere esportato come file XML e allegato alla e-mail.

Per la registrazione elettronica, è necessario un collegamento internet. In caso di collegamento internet tramite server Proxi, possono essere necessari i dati di accesso.



Stampare il modulo d'ordine

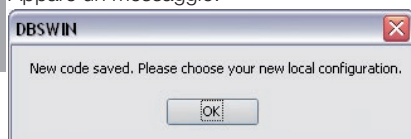


Esportare il modulo d'ordine

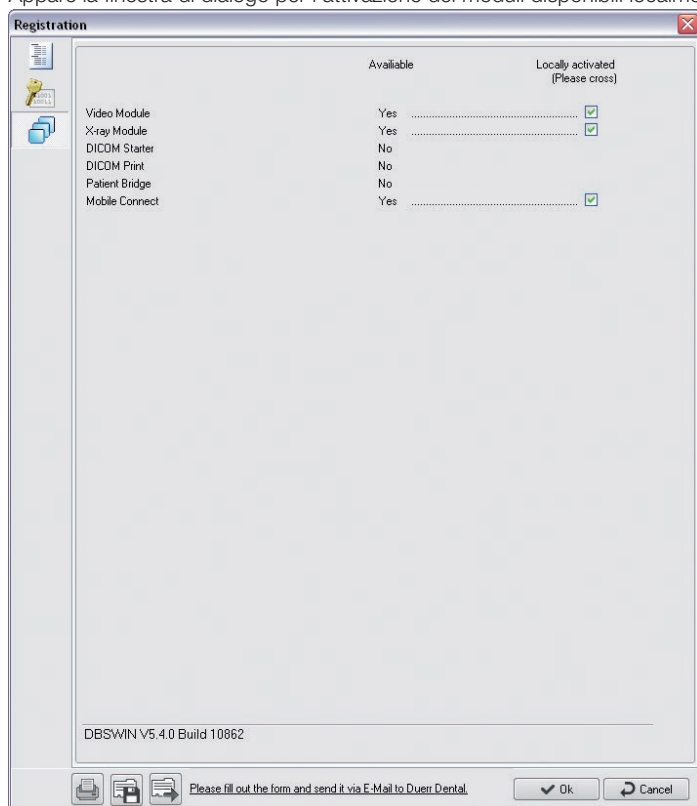


Inviare il formulario di ordinazione per via elettronica.

Con l'icona, passare alla finestra di dialogo nella quale inserire il "DBS Code" ottenuto da Dürr Dental.
Una volta ottenuto il codice da Dürr Dental:
Avviare il software DBSWIN e interrogare la finestra di registrazione.
Fare clic sull'icona "Codice".
Inserire il "Codice DBS".
Il freecode centrale può essere inserito in una qualunque postazione di lavoro della rete.
Confermare l'immissione con "OK".
Appare un messaggio.



Confermare con "OK".
Appare la finestra di dialogo per l'attivazione dei moduli disponibili localmente.



Quando la finestra di dialogo non appare automaticamente:



Moduli locali

Con l'icona, passare alla finestra di dialogo nella quale attivare i moduli per una postazione di lavoro. Cliccare sull'icona "Moduli locali".

Le impostazioni locali devono essere eseguite per ogni postazione di lavoro. Nella colonna "Disponibile", è possibile vedere quali moduli sono già attivati.

Spuntare nella colonna "Attivato localmente" i moduli che si desidera attivare nella postazione di lavoro locale.

Confermare le immissioni con "OK".

Confermare il messaggio con "OK" e riavviare il software.

IT

Informazioni generali

All'avvio di DBSWIN la cartella Configurazione è disattivata. Tale cartella viene visualizzata, cliccando sulla barra di menu "Mostra opzioni/Configurazione". Nella cartella Configurazione, sono riportate le caratteristiche e le impostazioni base di DBSWIN.



ATTENZIONE

Possibile perdita di dati a causa di configurazione difettosa

Fare eseguire la configurazione da Dürr Dental o da un ente autorizzato da Dürr Dental allo scopo.



Salvare immissioni

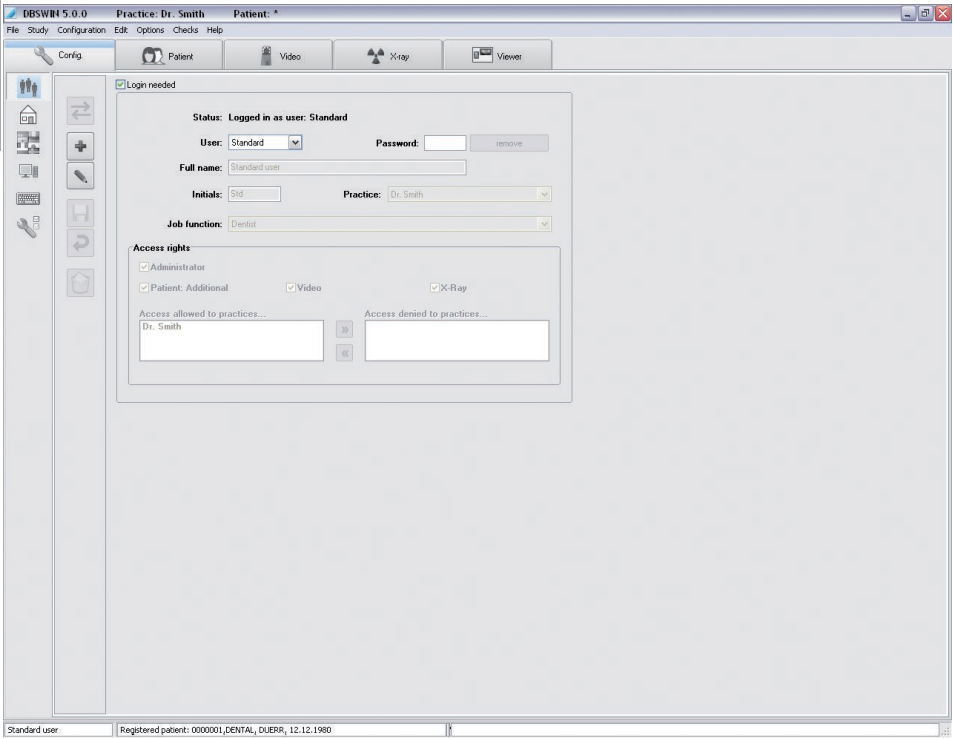


Cancellare immissioni

3.2 Configurazione dei moduli



IT



Informazioni generali

Nella cartella Utente possono essere autorizzate diverse persone all'utilizzo di DBSWIN. E' possibile assegnare ad ogni studio utenti diversi. Ognuno di essi disporrà di diritti di accesso singoli o complessivi dei singoli ambiti dello studio.

Login necessario

Quando il campo di contrassegno "Login necessario" è disattivato, è possibile eseguire l'avvio di programma e modificare in modo sostanziale le funzioni e le caratteristiche di DBSWIN senza la richiesta di password. Con il campo di spunta "Login necessario" si decide in merito all'utilizzo del sistema da parte di utenti autorizzati. All'avvio di DBSWIN e in caso di modifiche delle funzioni e delle caratteristiche di DBSWIN viene richiesta la password.

Significato dei campi di dialogo visualizzati

Status:	Visualizzazione dell'utente attualmente connesso
Utente:	Elenco degli utenti inseriti per lo studio attuale
Password:	Password utente
Nome completo:	Nome completo dell'utente
Iniziali:	Iniziali dell'utente
Studio principale:	Elenco degli studi inseriti
Funzione:	Attività dell'utente all'interno dello studio
Diritti di accesso:	Elenco delle persone e relativi diritti di accesso

Finestra di Login



Viene visualizzato lo studio principale dell'utente selezionato. Nel caso in cui l'utente sia assegnato a più studi, è possibile selezionare lo studio desiderato dall'apposito elenco.



AVVISO

Immissione delle password

Nel caso in cui i nomi per l'utente e la password coincidessero, durante il login non deve essere immessa la password (ad es. Utente = Rossi, Password = Rossi). Se il campo di spunta è vuoto, è possibile avviare DBSWIN senza interrogazione dell'utente e della password. Questa opzione consente accessi non autorizzati.



Cambio utente

Vi sono due possibilità per cambiare l'utente di DBSWIN attivo:

Nel programma

L'utente attivo viene visualizzato in basso a sinistra nella barra di stato. Cliccando sul "Nome", è possibile selezionare un altro utente dello studio attuale.

Avvio e chiusura con finestra di login

Terminare il programma sino alla finestra di login. Scegliere dall'elenco l'utente desiderato e inserire la relativa password. Viene visualizzato lo studio principale dell'utente selezionato. Nel caso in cui l'utente sia assegnato a più studi, è possibile selezionare lo studio desiderato dall'apposito elenco. Confermare la selezione, azionando l'icona "Login". L'utente ora è attivato. L'utente attivo viene indicato in basso a sinistra dello schermo.



AVVISO

Nel caso in cui l'utente non sia assegnato allo studio selezionato, automaticamente viene commutato sullo studio di appartenenza.



Ricompilare dati utente

Per l'elaborazione degli utenti e dei diritti di accesso in DBSWIN, occorre essere in possesso dei relativi diritti di amministratore. Cliccando sul pulsante "Ricompilare dati utente" viene attivato il modo di compilazione. Eseguire le modifiche nei campi relativi al nome completo, alle iniziali, allo studio e all'attività.



Salvare utente

Per salvare le modifiche, cliccare sul pulsante "Salvare i dati dello studio". Per annullare le modifiche, cliccare sul pulsante "Cancella immissioni".



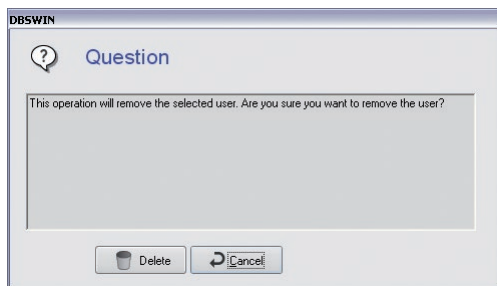
Inserire nuovo utente

Per l'elaborazione degli utenti e dei diritti di accesso in DBSWIN, occorre essere in possesso dei relativi diritti di amministratore. Cliccando sul pulsante "Ricompilare dati utente", il modo di compilazione viene inserito e tutti i campi svuotati. Inserire i dati nei campi relativi al nome completo, alle iniziali, allo studio e all'attività. Attribuendo a un utente la funzione "Medico" dall'apposito elenco, ne appare il nome nella lista "Medico base" nella "scheda Paziente".



Elimina utente

Per cancellare utenti e diritti di accesso in DBSWIN occorre essere in possesso dei relativi diritti di amministratore. Selezionare un utente dall'elenco. Cliccando sul pulsante "Eliminare l'attuale utente", viene avviata la procedura di cancellazione.

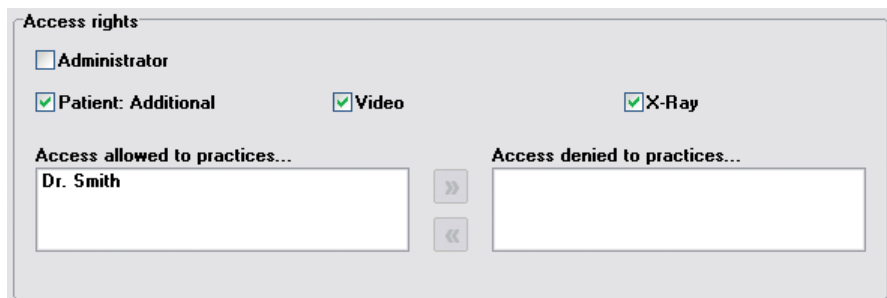


L'utente viene eliminato definitivamente, cliccando sul pulsante "Cancellare".

Diritti di accesso

DBSWIN consente diversi diritti di accesso riferiti a ciascun utente. Fare attenzione affinché solo una qualificata cerchia di persone possenga i diritti di gestione.


Amministratore:	Inserimento e modifica dei dati dell'utente Inserimento e modifica dei dati dello studio Configurazione
Aggiunta sul paziente:	Visualizzazione delle informazioni aggiuntive sul paziente attuale, premendo il pulsante "Info"
Video:	Diritti di accesso sul modulo Video
Radiografia:	Diritti di accesso sul modulo Radiografia




Spuntando le singole caselle di DBSWIN, è possibile attribuire diritti d'accesso individuali ad ogni singolo utente. Attivando la casella Amministratore, l'utente ha accesso a tutte le funzioni. Se un utente deve avere accesso a più studi, cliccare sul nome di uno studio nell'elenco di selezione a destra.

Un clic sull'icona «» assegna lo studio dentistico all'utente.

Per togliere un dato inserito:

Cliccare nella lista di selezione a sinistra su un nome di studio e premere sull'icona . Per salvare le modifiche, cliccare sul pulsante "Salvare i dati dello studio".

Se si desidera eliminare le modifiche, cliccare sull'icona .



Configurazione/studio

DBSWIN 5.0.0 Practice: Dr. Smith 0000001.DENTAL, DUERR, 12.12.1980

File Configuration Edit Options Checks Help

Config Patient Video X-ray Viewer

State:

Status: Practice Dr. Smith

Practice name: Dr. Smith

Database (Data may be moved with DBTool)

Path: C:\Dbsdata\P12\Database\

Practice name: Dr. Jones
(Database is being used by this practice)

Video

Path: C:\Dbsdata\P12\Video\

Image quality factor: 100

X-Ray

Path: C:\Dbsdata\P12\Xray\

Save mode: Lossless compression

Storage time: 10 Years

☒ X-Ray parameter entry is compulsory

☐ Editing X-Ray parameters is always allowed

Standard user Registered patient: 0000001.DENTAL, DUERR, 12.12.1980 VistaRay

Nella cartella Studio sono contenute le cartelle per la banca dati, le immagini video e le immagini radiografiche. Ciò è necessario nel caso in cui si desideri inserire e gestire ulteriori studi. Le voci delle cartelle vengono tenute separatamente per ogni studio.

Struttura all'interno di DBSWIN (installazione standard)



IT

Per ogni studio viene creata una cartella banca dati \Dbsdata. (Primo studio = ..\Pr1\..; Secondo studio = ..\Pr2\.. ecc.) In ogni cartella Studio è contenuta la rispettiva banca dati nella sottocartella ..\Database. Nella cartella Studio vengono archiviate anche le immagini video nella sottocartella \Viding e le immagini radiografiche nella sottocartella \Xrayimg. All'atto dell'inserimento del nome di ogni studio viene assegnata una parola in codice.



Inserire nuovo studio

Per inserire un nuovo studio, cliccare sul pulsante . I campi dati vengono liberati ed è quindi possibile inserire un nome per lo studio o per la banca dati. I percorsi necessari per il programma vengono indicati automaticamente. Sussiste tuttavia la possibilità di inserire percorsi personali. Ripetere questa sequenza per il percorso Video e Radiografia.



Salvare

Salvare le modifiche, cliccando sul pulsante "Salvare i dati dello studio". Quando si desidera annullare le modifiche, Per eliminare le modifiche cliccare sul pulsante "Scartare i cambiamenti nei dati dello studio".



Ricompile i dati dello studio

Per inserire i dati dello studio, cliccare sul pulsante "Modificare dati studio". E' possibile cambiare il nome dello studio e attribuire nuovamente il percorso. Questo è necessario se la posizione dei file è cambiata (le cartelle sono state trasferite, riordinate). Per salvare le modifiche, cliccare sul pulsante "Salvare i dati dello studio". Per eliminare le modifiche cliccare sul pulsante "Scartare i cambiamenti nei dati dello studio".



Elimina studio

Se si è in possesso dei diritti di gestore, è possibile cancellare i singoli studi. Scegliere lo studio da cancellare e attivare l'icona . La rispettiva registrazione viene cancellata.



AVVISO

Vengono cancellate solo le indicazioni del percorso, ma non i rispettivi percorsi-dati. Nel caso, questo può esser fatto manualmente tramite Gestione risorse.



Cambia studio

Per passare a un altro studio, cliccare il campo "a tendina" vicino allo studio attivo. Verrà visualizzata una lista con tutti gli studi disponibili in DBSWIN. Selezionare una voce dall'elenco e confermare premendo il pulsante sinistro del mouse. Per passare allo studio selezionato, cliccare sul pulsante "Cambia studio". Lo studio attivo verrà indicato nella barra del titolo del programma.



Radiografia

Il campo Tempo di archiviazione consente di inserire la durata di memorizzazione delle riprese radiografiche nella banca dati. Le immagini che rientrano in questo tempo di archiviazione non possono essere cancellate. Con la casella "I parametri radiografici sono obbligatori" è possibile selezionare se è necessario/non necessario immettere i parametri radiografici in una radiografia. Se si desidera modificare successivamente questi parametri, occorre lasciare selezionata la casella "I parametri radiografici sono elaborabili".

Per le immagini radiografiche sono selezionabili tre tipi di salvataggio (le dimensioni dei file e le impostazioni della qualità delle immagini non hanno dei valori fissi, dal momento che dipendono da diversi fattori):

- Nessuna compressione (dimensioni file 100%)
- Compressione lossless (dimensioni file 50–60%)
- Compressione con perdita dati (100 = dimensioni file 40–50%; 90 = dimensioni file 20–30%)

X-Ray

Path: C:\Dbsdata\Pr3\Xraying\

Save mode: Lossless compression

Storage time: 10 Years

☒ X-Ray parameter entry is compulsory

☐ Editing X-Ray parameters is always allowed

X-Ray

Path: C:\Dbsdata\Pr3\Xraying\

Save mode: Lossy compression

Image quality factor: 100

Storage time: 10 Years

☒ X-Ray parameter entry is compulsory

☐ Editing X-Ray parameters is always allowed



AVVISO

Queste impostazioni devono essere selezionate secondo le normative in vigore!

In generale, con la compressione, i tempi per il caricamento delle immagini sono più lunghi. Nella compressione con perdita dati, un fattore di qualità d'immagine 100 significa che l'informazione immagine viene teoricamente ripristinata al 100%. In assenza di regolamenti giuridici, viene consigliata una compressione con perdita dati con fattore di qualità d'immagine di 80–90.



AVVISO

In Germania occorre salvare le immagini con compressione senza perdita.



Video

Nel campo "Fattore qualità immagine" è possibile regolare un valore tra 0 e 100. Con un fattore di qualità immagine 100, le riprese video vengono salvate senza perdita, con una bassa compressione. Un valore inferiore aumenta la compressione e riduce la necessità di memoria, aumentando però la perdita di qualità. Fattore di qualità consigliato = 70

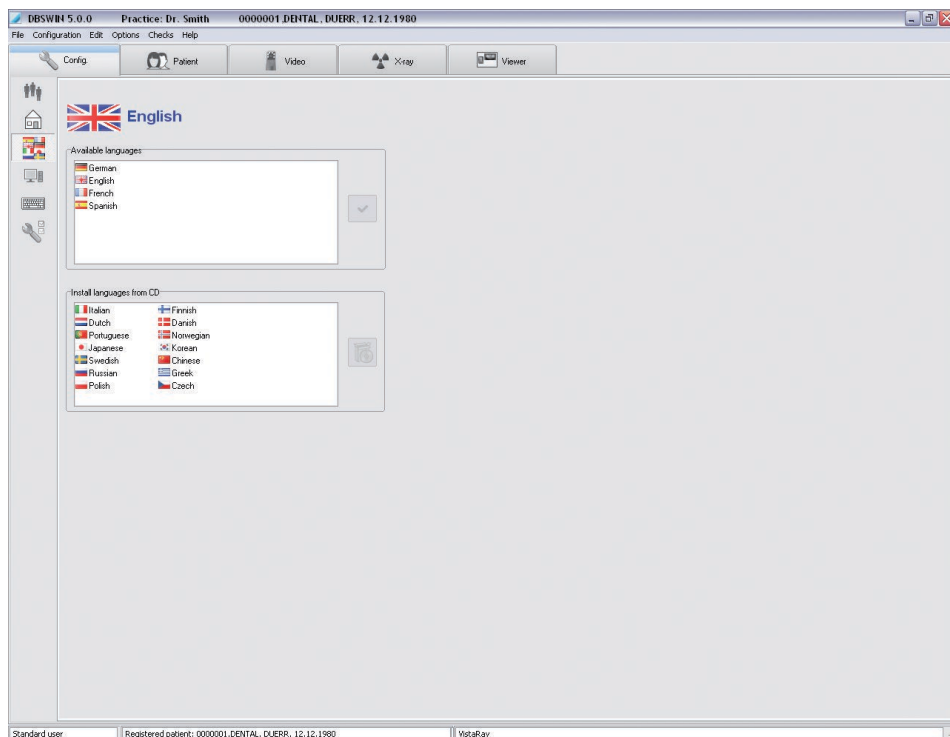


Banca dati

Qui viene visualizzato il percorso alla banca dati attualmente in uso e l'identificazione dello studio collegato a questa banca dati.



Configurazione/ Lingua



DBSWIN supporta varie lingue. Durante la prima installazione vengono caricate le lingue tedesco, inglese, francese e spagnolo. Per cambiare la lingua, fare clic con il pulsante sinistro del mouse sulla lingua desiderata nell'elenco di selezione superiore. Confermare la selezione azionando il pulsante "Modificare lingua" (a destra vicino all'elenco di selezione "Lingue disponibili"). La lingua viene cambiata al riavvio del programma. Le lingue non ancora installate possono essere selezionate dall'elenco di selezione inferiore, premendo il tasto sinistro del mouse, e installate in un momento successivo dal DVD di DBSWIN, azionando il pulsante "Installare le lingue selezionate dal DVD" (a destra accanto all'elenco di selezione "Installare le lingue dal DVD").



Informazioni sul sistema

DBSWIN 5.0.0 Practice: Dr. Smith 0000001.DENTAL, DUERR, 12.12.1980

File Configuration Edit Options Checks Help

Config. Patient Video X-ray Viewer

Computer name: Station:

Database: Warning limit: MB Error limit: MB

Memory: Used memory: 579.29 MB Available physical memory: 1.41 GB Total physical memory: 1.97 GB Used virtual memory: 167.27 MB Available virtual memory: 1.84 GB Total virtual memory: 2.00 GB

Disk: Used: 28.21 GB Available: 21.79 GB Total: 50.00 GB

Video: Path: C:\DBSD\data\pr1\Video\ Files: 19 (7.30 MB) Room for approx.: 53.395 Video images Warning limit: MB Error limit: MB

X-Ray: Path: C:\DBSD\data\pr1\X-Ray\ Files: 35 (126.60 MB) Room for approx.: 222 X-Ray images Warning limit: MB Error limit: MB

Standard user Registered patient: 0000001.DENTAL, DUERR, 12.12.1980 VistaRay

Su questa schermata trovate le informazioni relative alla capacità di memoria e alla capacità del sistema. In qualità di Amministratore, è possibile elaborare i campi di seguito riportati. Attivare l'icona Ricompilare il sistema Info. È possibile inserire il nome del computer. Questo deve essere diverso per tutte le stazioni per l'identificabilità nella rete.

Avvertenze/Limiti di errore

Nel campo "Banca dati" o "File immagine" è possibile regolare le avvertenze e gli errori. Se la memoria disponibile sul supporto dati dovesse scendere al di sotto dei valori regolati, il sistema visualizzerà un messaggio di avvertimento. Se viene raggiunto il limite di errore, non sarà più possibile inserire dati o immagini.

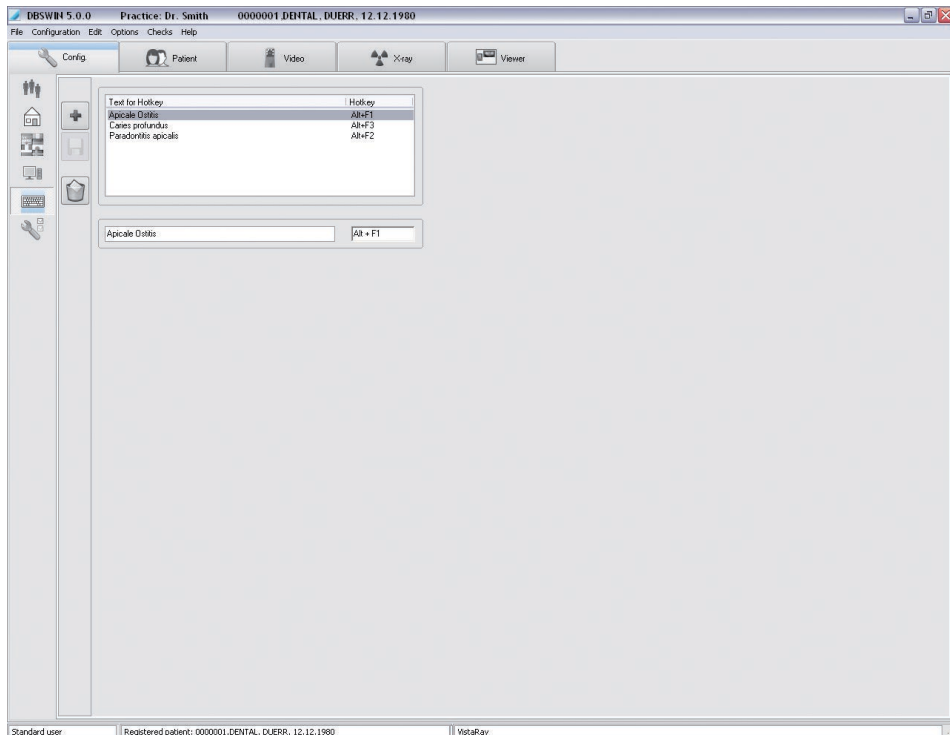


AVVISO

Impostare i limiti di avvertenze su valori che consentano tempi di reazione, per poter ad esempio mettere al sicuro dati o procurarsi un nuovo supporto dati.



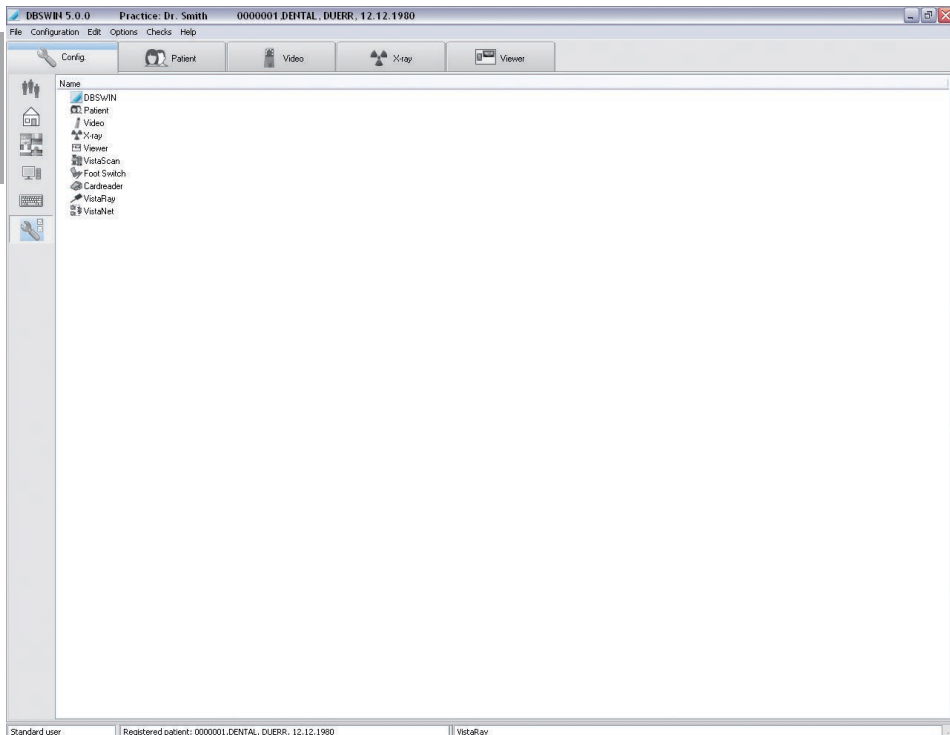
Tasti di scelta rapida



I tasti di scelta rapida consentono di acquisire più velocemente un commento o una diagnosi nella casella informativa dell'immagine. È possibile correggere l'impostazione dei tasti di scelta rapida. E' possibile elaborare concetti proposti nel campo di elaborazione sotto la casella di selezione e inserire nuovi termini, cliccando sul pulsante "Creare il tasto veloce" (scheda bianca). Nel campo destro viene indicata la combinazione dei tasti attribuita. Memorizzare gli inserimenti, cliccando sul pulsante "Salvare il tasto veloce" (dischetto). Per cancellare una voce, selezionarla e azionare il pulsante "Cancella il tasto veloce" (cestino).



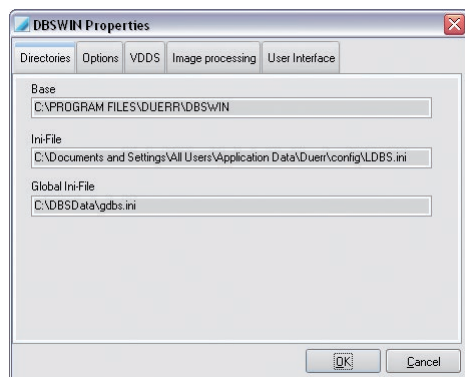
Configurazione/moduli



Dalla pagina Moduli, si accede alla regolazione dei singoli moduli del programma.

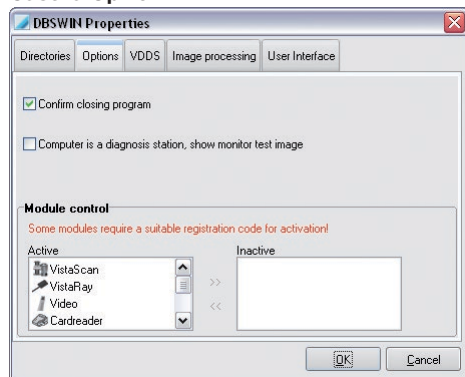
3.3 Modulo DBSWIN (modulo principale)

Casella Cartelle



Mostra la cartella del programma e la posizione dei file di inizializzazione LDBS.INI.

Casella Opzioni



Se è spuntata la casella " Confermare chiusura programma", alla chiusura di DBSWIN verrà richiesta la conferma di terminare il programma.

Se la casella "Il computer è una postazione di diagnosi" è attivata, all'avvio di DBSWIN vengono eseguiti i test monitor necessari, conformemente alla configurazione.



AVVISO

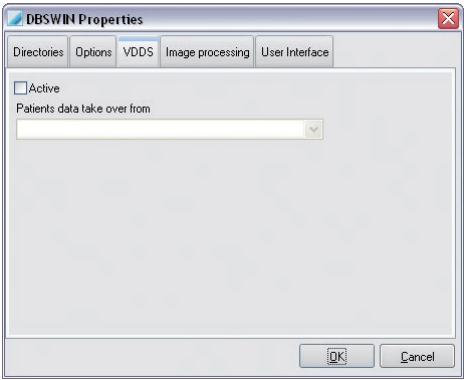
La casella deve essere attivata, quando sul monitor del computer vengono eseguite delle attività diagnostiche, vedi sezione 7 Radiografia "Disposizioni legali".

Con l'aiuto dei "Controlli moduli" è possibile attivare o disattivare i moduli stessi. Selezionare il modulo desiderato e cliccare il pulsante "Attivare modulo" (doppia freccia verso destra) oppure "Disattivare modulo" (doppia freccia verso sinistra) . In caso di modifica è necessario riavviare DBSWIN!

Casella VDDS



Per la configurazione è necessario disporre dei diritti di amministratore in Windows. Inoltre DBSWIN deve essere avviato con un clic sul tasto destro e la funzione "Esegui come amministratore".



Livelli media VDDS supportati:

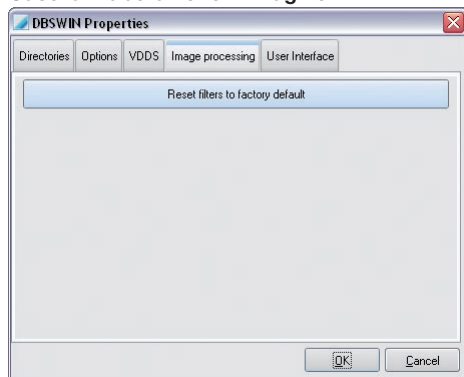
- media VDDS livello 1
- media VDDS livello 2
- media VDDS livello 3
- media VDDS livello 4
- media VDDS livello 6
- SupportNew

L'interfaccia del supporto VDDS per la comunicazione con determinati programmi gestionali dello studio può essere selezionata mediante la casella "Attiva". A tale proposito, occorre selezionare dall'elenco anche il programma di gestione-pazienti per il supporto VDDS. Allo scopo deve essere modificato il file " VDDS_mmi.ini" in "C:\Windows". Le modifiche dipendono dal software utilizzato. È possibile modificare facoltativamente il supporto di riprese e il supporto VDDS livello 6 (richiamo dell'interfaccia di importazione del programma gestionale dello studio selezionato). Con l'opzione "Visualizzare messaggi" viene impostata anche la visualizzazione degli errori che si sono verificati nel funzionamento dell'interfaccia del supporto VDDS.

Automatico secondo VDDS-PRXNR:	In questo caso DBSWIN deve offrire una mappatura identica degli studi del programma gestionale dello studio selezionato. A tale scopo è importante la numerazione identica degli studi con VDDS-PRXNR, che per il primo studio è sempre PRXNR=1. VDDS-PRXNR può essere esaminato e adattato nel programma gestionale dello studio DBSWIN con VDDS attivato.
Selezione manuale dello studio:	Se si riceve un ordine VDDS che non appartiene allo studio attuale, viene visualizzato lo studio a cui occorre passare affinché l'ordine possa essere accolto. Se lo studio con il numero VDDS non esiste, l'ordine non può essere accettato. Lo studio deve quindi essere creato in DBSWIN e l'ordine VDDS va nuovamente spedito nel programma esterno.
Ignorare VDDS-PRXNR e lavorare sempre nello studio attivo:	Il paziente viene cercato e/o ricreato nello studio attivo.

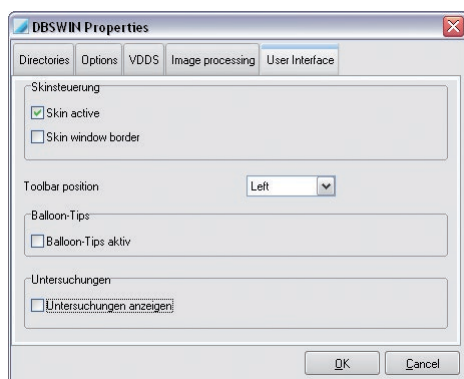
Attualmente sono supportati il trasferimento dei pazienti e la restituzione dei dati di riferimento (tipo di immagine, oggetto, parametro radiografico opzionale, miniatura e dati immagine di una ripresa).

Casella Elaborazione immagine



Le impostazioni del filtro avvengono in fabbrica. Le impostazioni esistenti vengono sovrascritte.

Casella Interfaccia utente



Qui è possibile attivare il comando per cambiare aspetto all'interfaccia del software, la posizione della barra delle funzioni e la visualizzazione degli strumenti suggeriti.

Attivare "Cambia aspetto attivo", in modo tale da adattare l'aspetto dell'interfaccia del software all'abituale aspetto di Windows (consiglio).

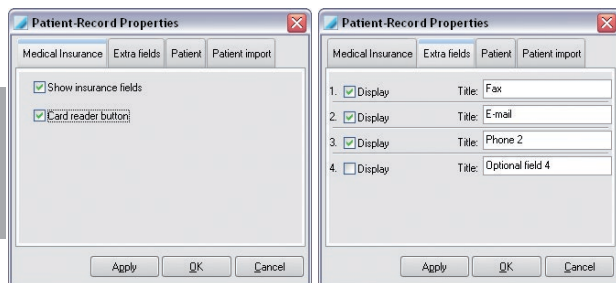
Selezionare nell'elenco "Posizione della barra delle funzioni" la voce sinistra o destra. Al successivo avvio del software, verrà visualizzata sulla barra la posizione selezionata.

Attivare "Balloon-Tips attivo", per poter visualizzare gli strumenti suggeriti per i singoli elementi software (consiglio).

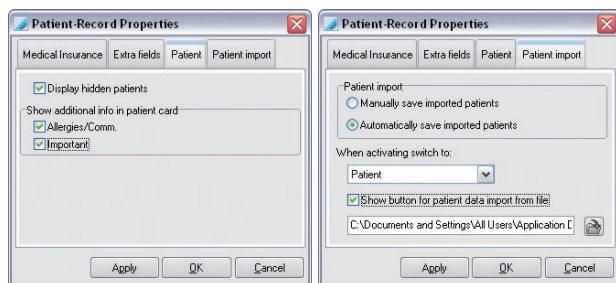
Attivare "Mostra studi", per vedere tramite il menu "Studio" l'elenco degli studi relativi a un paziente e poter passare da uno studio all'altro. La funzione "Studio" viene perlopiù utilizzata con DICOM (vedi "manuale DBSWIN DICOM", cod. 9000-618-96/30). Se necessario, ordinare DICOM attraverso la centrale Attivazione e attivare.

In "Schema numerico dei singoli denti", è possibile impostare lo schema numerico sul quale si basa la numerazione. FDI è d'uso comune in molti Paesi europei. Per contro, UNS è d'uso comune ad esempio negli Stati Uniti.

3.4 Modulo Paziente (Scheda paziente)



La pagina Assicurazione malattia (immagine a sinistra) consente di attivare o disattivare i campi assicurativi (STATUS) e del pulsante del lettore scheda. Il menu Campi extra (immagine a destra) permette di scegliere quali e quanti campi aggiuntivi devono essere indicati nella cartella pazienti e di elaborare i loro titoli.



Sulla scheda Paziente è possibile selezionare se i pazienti contrassegnati come nascosti nella banca dati devono essere visualizzati anche nell'elenco di ricerca dei pazienti. Se si desidera visualizzare la prima riga di testo delle "Ulteriori informazioni sul paziente" in basso sulla scheda paziente, occorre spuntare la casella desiderata nell'area "Mostra informazioni aggiuntive direttamente nella scheda". Sulla scheda Importa paziente è possibile impostare il cambiamento di programma automatico in un modulo selezionabile, quando un paziente è attivato. Se ad es. al momento della registrazione di un paziente si desidera entrare, attraverso un programma esterno, immediatamente nel modulo "Radiografia", si seleziona "Radiografia" e si spunta la casella "Salvare automaticamente i pazienti trasferiti". Un elenco di registrazione viene redatto quando vengono trasferiti più pazienti da un programma esterno e quando la voce "Salvare automaticamente i pazienti trasferiti" non è selezionata. L'elenco viene quindi visualizzato nella scheda paziente durante l'importazione del paziente (tramite icona "Lettura dei dati dei pazienti dal file di importazione"). Con tale funzione è possibile creare una lista d'attesa locale, anche da un computer remoto (accettazione paziente). A tale scopo occorre creare il rispettivo file di trasferimento per il computer desiderato. Per importare il paziente occorre abbinare in DBSWIN la posizione del file di importazione. E' possibile inserire il percorso appropriato direttamente nel campo oppure, cliccando il pulsante "Selezione file" (grafico ad albero) assegnare un file attraverso la finestra Sfoglia. Riavviare DBSWIN, dopo aver modificato la directory o il nome del file. Per maggiori informazioni, leggere il file "dataexchange.pdf" nella cartella DBSWIN. Quando la casella "Attiva manualmente i pazienti trasferiti" è spuntata, occorre cliccare l'icona "Lettura dei dati dei pazienti dal file di importazione", per importare i dati dei pazienti dall'elenco.

3.5 Modulo Video

Nelle proprietà Video, attribuire al software la rispettiva videocamera o tipo di controllo. In caso di utilizzo di più sorgenti Video, è possibile indicare la videocamera e il tipo di controllo per ogni fonte.

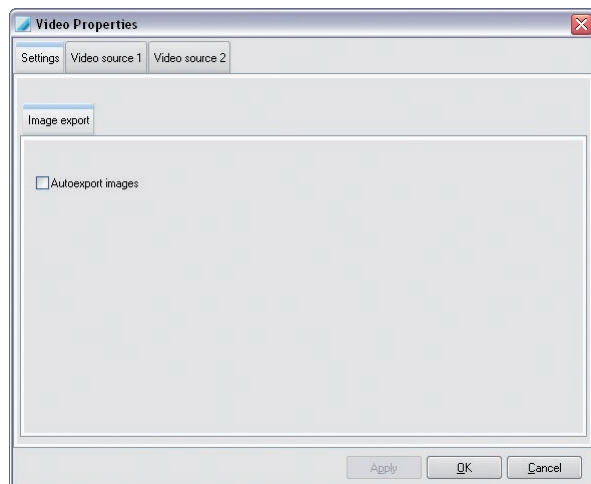


AVVISO

Se viene utilizzato un busmaster PCI framegrabber, bisogna fare attenzione che sia supportato dall'hardware.

IT

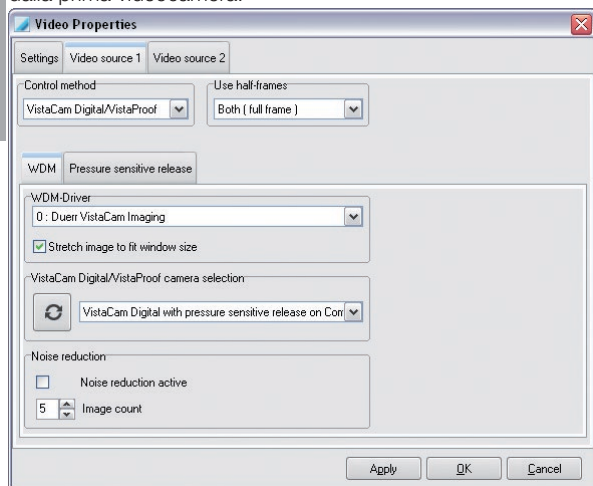
Casella Impostazioni



Se è attivata la funzione "Esportare le immagini automaticamente", ogni immagine Video memorizzata nella banca dati viene copiata anche in un percorso definito a piacere. La selezione del percorso, del formato di file e ulteriori proprietà avvengono nel dialogo "Proprietà Tabella luminosa" nella casella "Export/E-Mail/Opzioni export" in modalità "Autoexport".

Casella Fonte Video 1 e Fonte Video 2

Se una videocamera viene collegata al computer come unica videocamera, le impostazioni devono essere effettuate nella casella "Fonte Video 1". Se, invece, viene collegata una seconda videocamera, le impostazioni devono essere effettuate in "Fonte Video 2", essendo la "Fonte Video 1" già occupata dalla prima videocamera.



Selezionare nell'area "Tipo di controllo" la videocamera desiderata. Se necessario, fare riferimento alle istruzioni di installazione e configurazione dell'apparecchio collegato.

Selezionare nell'area "Semi-immagini utilizzate" "Entrambe (immagine intera)". Con l'impostazione "Immagine intera", occorre controllare le riprese, perché sulle immagini possono presentarsi delle linee orizzontali dipendenti dalla performance e dal movimento.

Casella WDM

"Driver WDM": Vengono visualizzati tutti i driver WDM installati nel sistema. Il driver per la VistaCam Digital viene selezionato automaticamente.

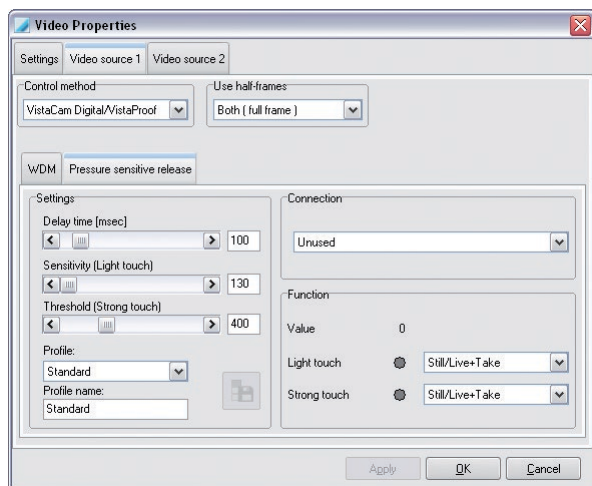
"Selezione videocamera VistaCam Digital/VistaProof": Vengono visualizzate tutte le VistaCam digitali collegate.



Aggiornare l'elenco delle videocamere

Cliccando sull'icona, l'elenco delle videocamere collegate viene aggiornato.

"Riduzione rumorosità": Nella ripresa di un'immagine, viene registrato il numero impostato di immagini in un determinato intervallo di tempo. Da queste immagini viene calcolata una nuova immagine, in cui i disturbi vengono bilanciati nella maggior misura possibile.



Il fermo-immagine viene impostato in maniera standard dalla fabbrica.

Se le impostazioni standard non corrispondono alle aspettative, possono essere selezionate ulteriori impostazioni (solo nel caso di VistaCam Digital):

Leggera, media, forte

Inoltre, possono essere adattati i profili (ad esclusione del profilo standard).



Salvare le modifiche del profilo attuale...

Cliccando sull'icona, le modifiche vengono salvate e trasferite alla videocamera selezionata.

In un profilo è possibile impostare i seguenti valori:

"Tempo di ritardo": L'intervallo di tempo tra la pressione del cursore e la ripresa del fermo-immagine in millisecondi. Il tempo di ritardo impedisce che l'immagine tremi, a causa del movimento.

"Sensibilità": la forza minima da applicare, affinché il fermo-immagine reagisca.

"Valore di soglia": la forza a partire dalla quale il fermo-immagine deve passare da pressione leggera a pressione forte. L'intervallo tra la sensibilità ed il valore di soglia viene elaborato come pressione leggera. La pressione oltre il valore di soglia viene elaborato come pressione forte.

E' possibile verificare le impostazioni eseguite, premendo il fermo-immagine sul lato destro della videocamera sotto Funzione.

"Funzione": Qui viene indicata la pressione esercitata sul fermo-immagine della videocamera attraverso un valore numerico. Le funzioni delle pressioni possono essere impostate e verificate tramite la spia luminosa.

Confermare le impostazioni con "Eseguire" e "OK".

3.6 Modulo Radiografia

Posti radiografici

X-ray Properties

X-ray Units

Consistency/acceptance checks

Settings

Name (Location and Type):
Station 1

Operator:
Dr. Smith

X-ray Emitter:
Manufacturer:
Duerr Dental

Control unit or timer (Type / Serial No.):
Unit 0001

Tube (Type / Serial No.):
Serial 12345

Filter (mmAl):
25

Category:
Other

Address:
Station 1, Location

Type:
X45

Beam or Tubus (Type / Serial No.):
Serial 12345

Tubus length / film - focal length (mm):

Magnification:
1,000

☒ Display warning when no valid check exists for recording system

☒ Include primary input device in check (e.g. sensor)

☐ Include secondary input device in check (e.g. electronics)

Default parameters

OK

Cancel

- "Descrizione":Descrizione posto radiografico, elenco (obbligatorio)
- "Produttore":Produttore del radiografico
- "Tipo":Nome, tipo, matricola del radiografico
- "Categoria":Categoria del radiografico (obbligatorio)
- "Ingrandimento":Fattore di ingrandimento (≥ 1,000)
- "Operatore":I dati vengono acquisiti automaticamente nei formulari dei controlli.
- Devono essere presenti tutti i dati obbligatori!

Sulla scheda "Posti radiografici" è possibile impostare i parametri delle varie fonti radiografiche. Facendo clic sul pulsante "Elaborare il nome o i parametri predefiniti", è possibile inserire i parametri per il luogo radiografico attualmente selezionato. Cliccare sul pulsante "Creare nuovo posto radiografico", per inserire un nuovo posto radiografico. Il contenuto dei campi "Produttore", "Tipo", "Operatore" e "Indirizzo" viene automaticamente acquisito nei moduli dei controlli. Il fattore di ingrandimento (l'oggetto viene visualizzato ingrandito sullo schermo) definisce la proiezione del piano dell'oggetto sul piano del ricevitore dell'immagine e viene utilizzato per calcolare la risoluzione dell'immagine visualizzata sul monitor. I valori sono contenuti nella documentazione del produttore del radiografico oppure devono essere rilevati.



AVVERTENZA

Risultato di misura errato a causa di deformazione della proiezione o di calibrazione errata

- Eseguire la calibrazione con oggetto di riferimento.
- Mantenere la deformazione della proiezione il più basso possibile durante la ripresa radiografica.
- Non utilizzare le radiografie panoramiche per la misurazione.

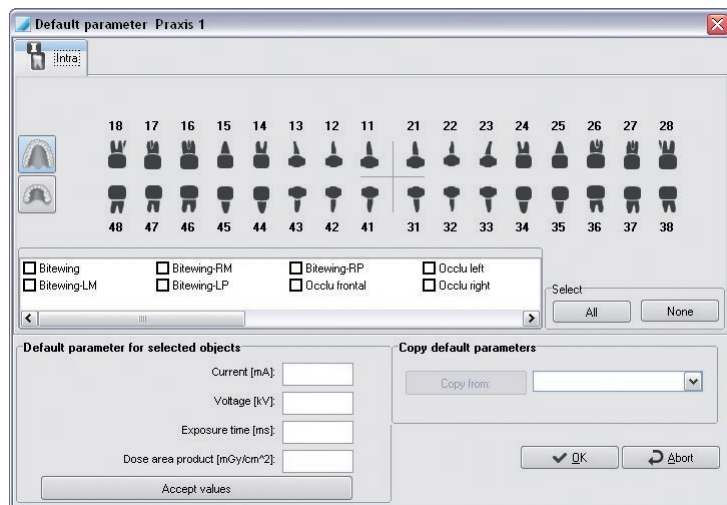
L'inserimento dei parametri è uguale per entrambe le procedure sopra descritte! Per iniziare a inserire i parametri, cliccare sul pulsante "Parametri predefiniti". Occorre tuttavia selezionare prima la categoria "Intraorale" o "Extraorale". Inoltre, è possibile indicare se nei controlli non validi appaiono degli avvisi e quali strumenti di inserimento vengono inclusi nei controlli.

Parametri predefiniti

Dopo avere cliccato sull'icona "Parametri predefiniti", appare, a seconda della categoria selezionata, una finestra di dialogo, nella quale è possibile definire i parametri.

I valori qui indicati vengono proposti dal software automaticamente, al momento della creazione di una ripresa della categoria corrispondente.

Esempio: Parametro predefinito "Intraorale"



Per attivare o disattivare un oggetto, cliccare sulla relativa icona. Con il pulsante "Tutti" si selezionano tutti i tipi di oggetto. Il pulsante "Nessuno" consente di eliminare tutte le selezioni.

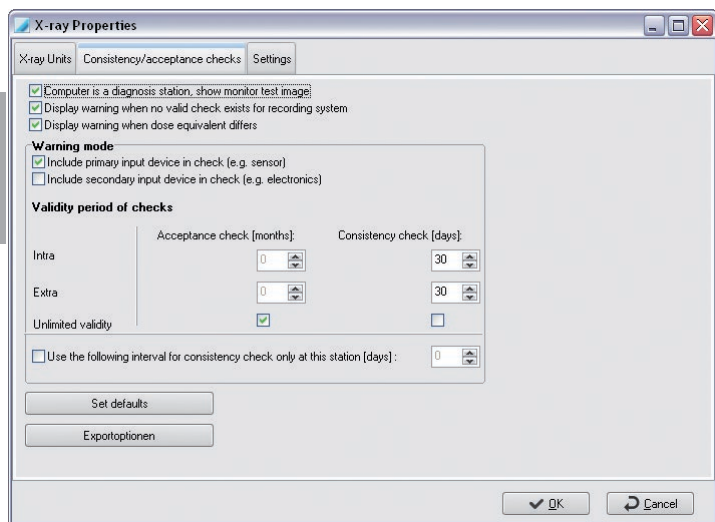
Se avete selezionato una tipologia di oggetto o un gruppo di tipologie di oggetto, inserite nel modulo "Valori predefiniti per gli oggetti selezionati" i valori predefiniti relativi a corrente, tensione, tempo di esposizione e prodotto dose-area e cliccate sul pulsante Acquisire valore/i, affinché i valori vengano memorizzati.

Se sono installati più sistemi radiografici, è possibile copiare i valori predefiniti di altri sistemi.

Cliccare con il pulsante sinistro del mouse sul pulsante "Copia valori predefiniti". Selezionare una voce dall'elenco e confermare con un clic sull'icona "Copia da".

I dialoghi per gli altri formati di ripresa (extraorale, OPT e altri) sono strutturati come il dialogo per Ceph. Per la definizione dei parametri per questi formati, procedere nello stesso modo.

Controlli di stabilità e di collaudo



Per la Germania e altri Paesi, le apparecchiature radiografiche, in combinazione con i sensori digitali, sono soggette a regolari controlli di stabilità. Se DBSWIN deve verificare la frequenza dei controlli, è bene attivare la casella di controllo "Mostra avviso (...)", quando non è presente un controllo valido. Il sistema DBSWIN provvederà a informare nel caso in cui non sia stato eseguito il controllo previsto. La durata della validità può essere impostata separatamente per sistemi intraorali ed extraorali. Questi valori valgono globalmente per tutti i sistemi radiografici collegati al DBSWIN. Se viene attivata la casella di controllo "Vale illimitatamente", questo tipo di prova non viene più controllato dopo almeno una prova effettuata! Per Paesi speciali (ad es. Svizzera: prova di stabilità su una postazione = 3 mesi, prova di stabilità su tutte le postazioni = 1 anno) la durata di validità per la prova di stabilità sulla postazione attuale può essere impostata separatamente. Possono essere inclusi nel controllo l'unità d'ingresso primaria (ad es. sensore) e secondaria (ad es. centralina (fino a VistaRay 6) o VistaScan). I valori standard corrispondono alle raccomandazioni attualmente vigenti in Germania!! Per maggiori informazioni vedasi il capitolo Disposizioni legali.

Con l'icona "Opzioni Export" è possibile impostare l'output delle immagini della prova.

Test del monitor

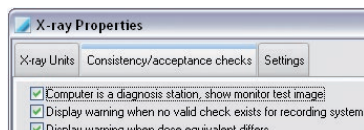
Il test monitor deve essere eseguito con un'immagine di prova idonea (ad es. immagine SMPTE) una volta al giorno secondo l'Ordinanza sui raggi X in Germania da almeno una postazione odontoiatrica idonea ai referti. All'avvio di DBSWIN viene indicata questa immagine con la finestra e relativo testo informativo per il controllo.

Questa opzione può essere disattivata direttamente in questa finestra di testo informativo oppure nella finestra di dialogo Proprietà radiografia sulla pagina Prova di stabilità/Prova di collaudo resettando la casella "Il computer è una postazione diagnostica, mostra immagine di test monitor" .



AVVISO

Rispettare le disposizioni legali: A seconda dei Paesi, per le postazioni diagnostiche, il test monitor è prescritto per legge!



Per maggiori informazioni vedasi Test del monitor con DBSWIN.

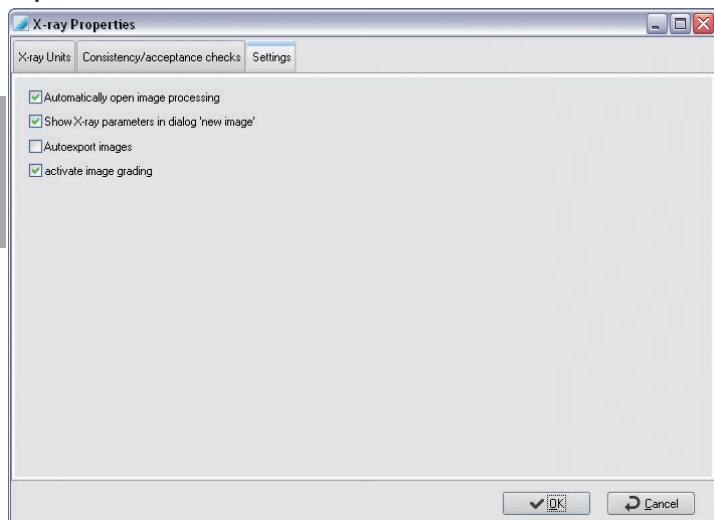
Controllo di collaudo

Per poter eseguire un controllo di collaudo, deve essere selezionato un radiografico. La prima volta occorre inserire i parametri radiografici ottimali per il posto radiografico selezionato. Per maggiori informazioni vedasi Controllo di collaudo con DBSWIN

Controllo di stabilità

L'esecuzione di un controllo di stabilità è subordinato a un collaudo della postazione radiografica! Per maggiori informazioni vedasi Controllo di stabilità con DBSWIN.

Impostazioni

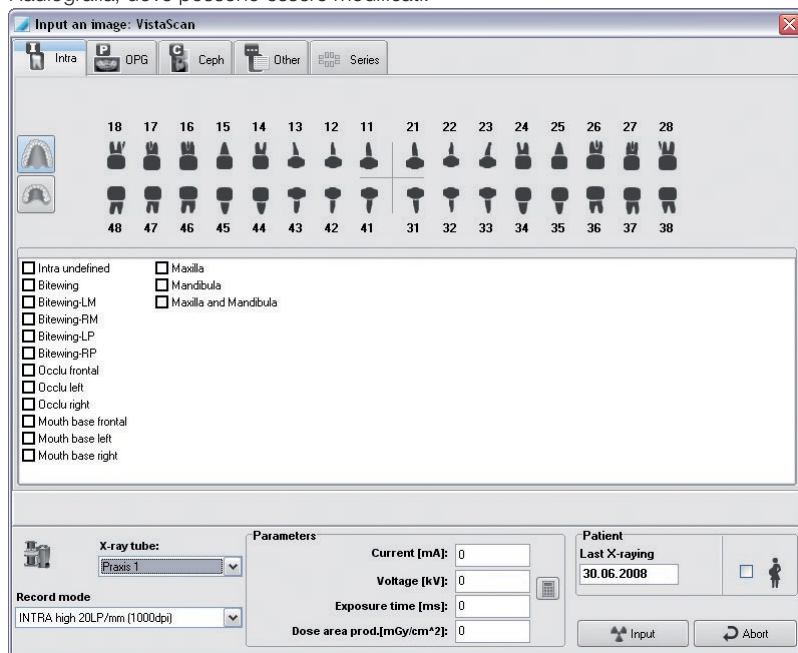


Casella "Avvio automatico elaborazione immagine"

Se è selezionata tale casella, il box di elaborazione immagine verrà aperto direttamente dopo un'esposizione radiografica, con le rispettive funzioni standard dell'immagine radiografica.

Casella "Mostra parametri radiografici nella maschera 'Nuova immagine'"

Se questa casella è stata selezionata, i parametri radiografici vengono visualizzati nel modulo Radiografia, dove possono essere modificati.

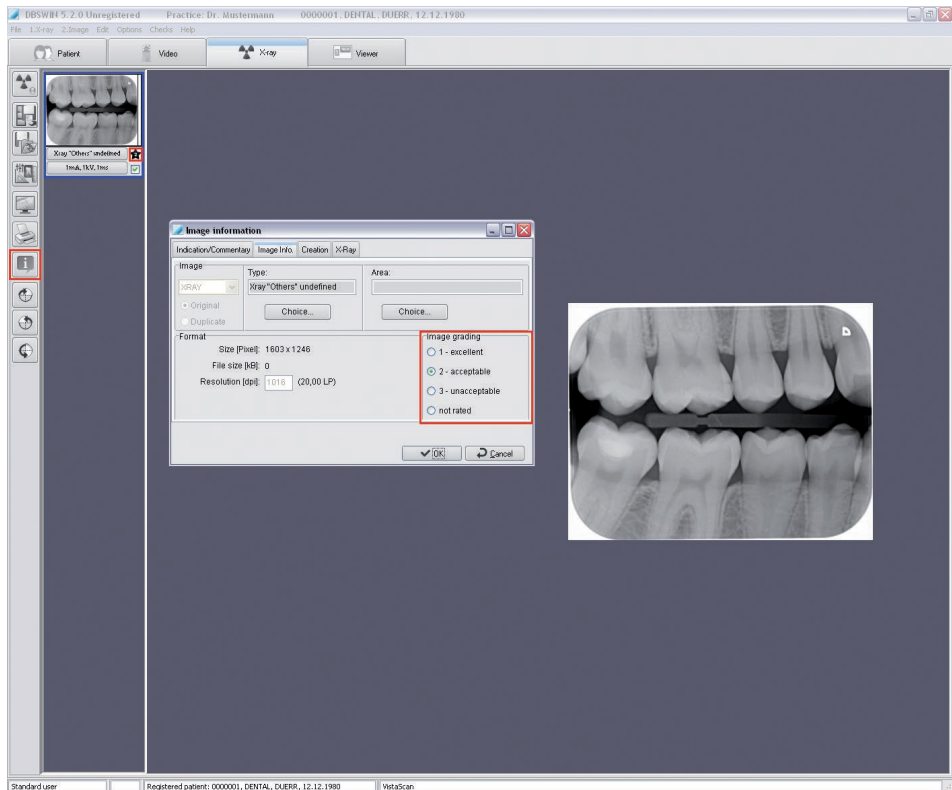


Casella "Export automatico immagini"

Se è selezionata questa casella, nel modulo Radiografia vengono esportate automaticamente le immagini salvate. Il formato export per le immagini radiografiche e il loro percorso sono definiti con il modo Autoexport, che può essere configurato nel modulo Tabella luminosa in /Export/Email/Export opzioni.

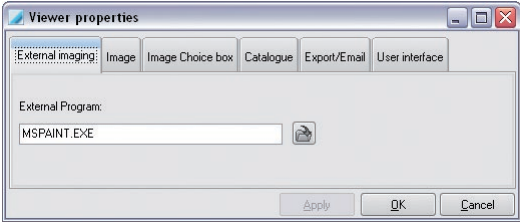
Casella "Attiva valutazione immagini"

Se è selezionata questa casella, le nuove immagini radiografiche lette o quelle già esistenti possono essere analizzate. Questo può avvenire direttamente al momento della lettura oppure sulla tabella luminosa.

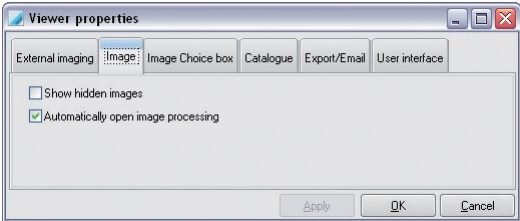


3.7 Modulo Tabella luminosa

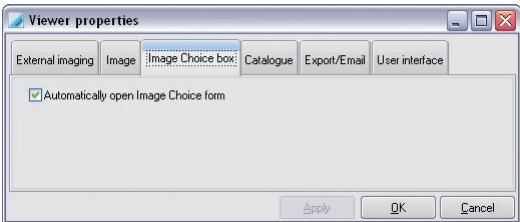
IT



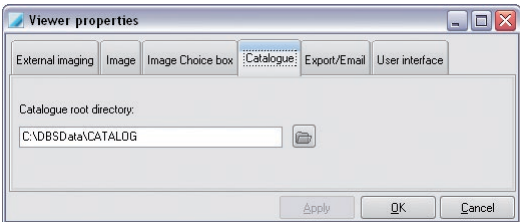
Sulla scheda Elaborazione immagini esterna è possibile inserire il software di elaborazione preferito per le proprie immagini.



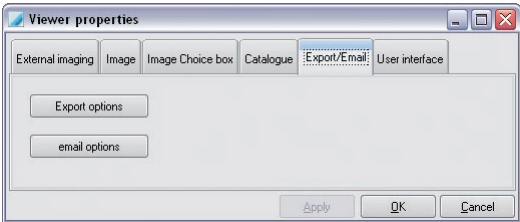
Sulla scheda Image è possibile scegliere se visualizzare anche le immagini contrassegnate nella banca dati come nascoste.



Nel box di selezione immagine è possibile impostare se il box di selezione immagine si deve aprire automaticamente all'attivazione della tabella luminosa.



Sulla pagina Catalogo è possibile impostare il percorso del catalogo immagini di DBSWIN. Il catalogo serve a salvare e a richiamare le immagini-esempio, che possono derivare da varie fonti. Tali immagini possono essere mostrate ad ogni paziente. Le immagini possono essere caricate nella tabella luminosa con l'opzione di menu Tabella luminosa/Carica/Catalogo. Con la funzione Export è possibile salvare le immagini dei pazienti sulla tabella luminosa nel catalogo.



Sulla pagina Export/Email è possibile configurare l'Export o l'invio di un'immagine per email.

Le impostazioni vengono assegnate per l'Export e l'email al modo indicato. Il nome del modo dovrebbe rispecchiare la funzione nei limiti del possibile, come ad esempio:

Autoexport:

Le impostazioni vengono utilizzate nell'Autoexport per immagini radiografiche e video. Il nome del modo è predefinito e non può essere modificato!

Assicurazione:

Export immagine per il trasferimento all'assicurazione



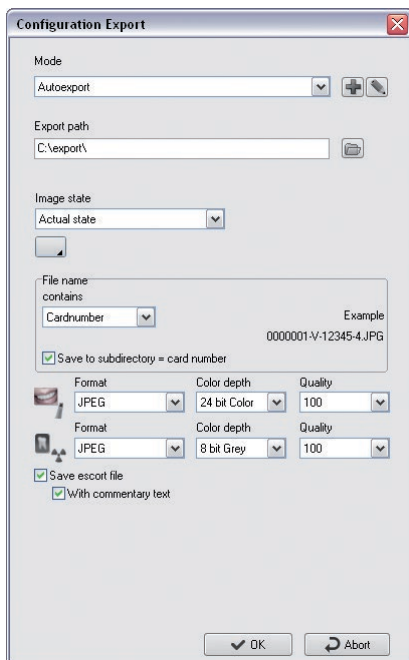
Inserire nuova modalità



Elaborare la modalità



La visione ampliata delle funzioni può essere mostrata o nascosta con questo tasto. Questo è possibile solo per l'amministratore!



Selezione del percorso Export nel quale devono essere salvate le immagini. Non presente nelle email

"Stato dell'immagine": stato dell'immagine da esportare,



: amplia il dialogo per il dato relativo al nome del file: immissione del numero di scheda o immissione tramite tastiera

"nella sottocartella ...": le immagini vengono salvate nella sottocartella del percorso Export (corrisponde al numero di scheda) .



Impostare formato, profondità di colore e qualità dei formati immagine comprimibili,.

"Salvare file Info immagine" il file Info immagine viene salvato come immagine con il nome del file immagine + -info.txt nel percorso Export (Xnnnn-nnnnnnn.JPG-info.txt).

"Con testo di commento": testi di commento alle immagini vengono scritti nel file Info immagini.

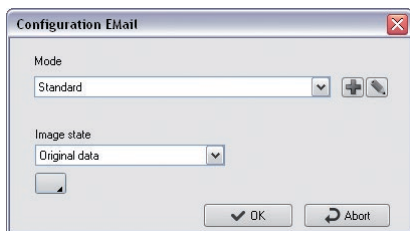
Per le immagini video e le immagini radiografiche è possibile selezionare il formato da un apposito elenco.

A seconda del formato, è possibile selezionare la profondità del colore e la qualità delle immagini compresse.

Regola empirica per valori di qualità in caso di formati di compressione con perdite dati:

100	-> nessuna perdita visibile
90	-> perdite pressoché trascurabili
80	-> perdite visibili modeste
70	-> perdite visibili

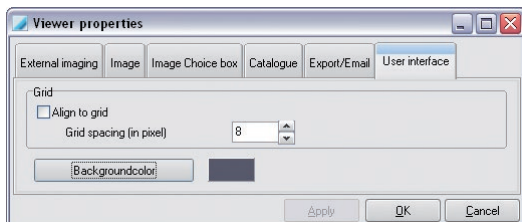
Configurazione immagine Email



Con la configurazione immagine Email non è presente il campo Percorso Export.

IT

Configurazione interfaccia utente



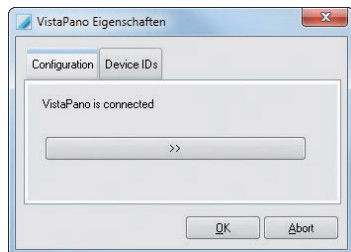
Con l'ampiezza della griglia, potete indicare la distanza delle linee della griglia invisibile sulla tabella luminosa, cui devono essere allineate le riprese. L'impostazione predefinita di questo valore è di 25 pixel. E' possibile selezionare il colore di sfondo della tabella luminosa.



AVVISO

Nell'invio di email, non inviare immagini troppo pesanti! In caso di problemi utilizzare una compressione maggiore. In Germania non possono essere utilizzate a scopo diagnostico immagini radiografiche con perdite dati!

3.8 Modulo VistaPano



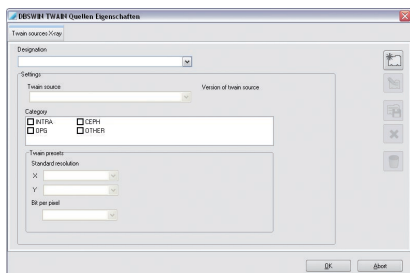
Tramite l'icona con i simboli Frecce si va nel programma "VistaConfig", dove possono essere selezionati e configurati gli apparecchi con i quali operate.



In presenza di una corretta installazione del VistaPano, vengono visualizzati i diversi ID dell'apparecchio.

3.9 Modulo TWAIN

Attraverso il modulo "Radiografia fonti Twain" è possibile collegare i radiografici di altri produttori (ad esempio OPT digitali, scanner per film ai fosfori, sensori radiografici) tramite TWAIN in DBSWIN. Attraverso questa interfaccia, le immagini acquisite vengono trattate come immagini eseguite da apparecchi Dürer Dental (presenza del paziente nel Registro radiografico, ecc.). Allo stesso modo è possibile eseguire con l'apparecchio una prova di collaudo/di stabilità con DBSWIN.



Creare nuova fonte radiografica Twain.



Gestire la fonte radiografica Twain presente.



Gestire la nuova fonte radiografica Twain creata.



Interrompere la creazione di una fonte radiografica Twain.



Cancellare la fonte radiografica Twain creata.

- In "Denominazione" inserire un nome per la fonte Twain.
- In "Fonte Twain" selezionare l'apparecchio collegato e installato.
- In "Categoria" selezionare la funzione ricoperta dall'apparecchio.

Se dal driver Twain vengono trasferite le risoluzioni, occorre impostarle in "Preimpostazioni Twain".

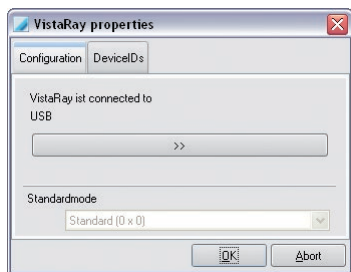
- Selezionare un valore predefinito in "X" e "Y".



Se in "X" e "Y" vengono selezionati dei valori diversi, non è possibile eseguire misurazioni con DBSWIN in un'immagine radiografica, dal momento che DBSWIN può eseguire le misurazioni esclusivamente con pixel quadrati.

- Inserire un valore predefinito in "Bit per Pixel".

3.10 Modulo VistaRay



Per poter comandare l'unità VistaRay occorre impostare vari parametri.

Tramite l'icona con i simboli Frecce si va nel programma "VistaConfig", dove possono essere selezionati e configurati gli apparecchi con i quali operate. Le impostazioni comprendono i collegamenti degli apparecchi, i dati di calibrazione, l'output di stampa ecc. e dovrebbero essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica.

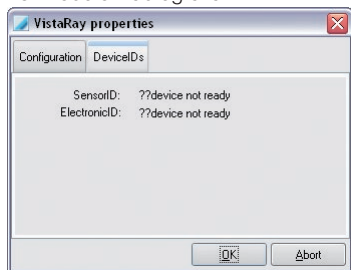


AVVERTENZA

Tutte le impostazioni effettuate possono avere un'influenza diretta sulla qualità delle immagini e sulla funzione dei dispositivi.

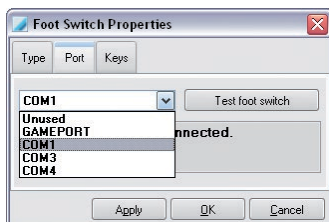
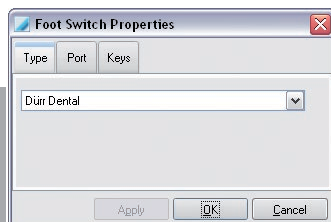
- Le modifiche devono essere apportate esclusivamente da Dürr Dental o da un ente autorizzato da Dürr Dental.
- Verificare la qualità dell'immagine modificata tramite un'immagine radiografica di prova e correggerla, se necessario.

Nel campo di selezione "Modalità standard" stabilire quale modalità sensore viene consigliata di default nel modulo Radiografia.



Se il sensore è installato correttamente, compaiono ID Sensore e ID Elettronica. Per accettare le impostazioni, chiudere la finestra di dialogo premendo OK.

3.11 Modulo Pedale



Nella casella Tipo possono essere selezionati i pedali Dürr oppure KaVo. .:

Pedale Sirona: per il funzionamento con l'interfaccia Sirona-Siucom non è rilevante quale tipo sia selezionato! Nel programma Siucom di Sirona dev'essere importata l'assegnazione del pedale di DBSWIN (in dbswin\bin\dbssiucom.msd o .ind). In DBSWIN non sono necessarie ulteriori impostazioni! Il programma Siucom dev'essere richiesto a Sirona. Nella pagina Collegamento è selezionabile il collegamento tra pedale e PC.

Pedale KaVo ErgoCom: selezionare tipo KaVoERGOCOM Multibox e connessione COMx-idonea .

Pedale Planmeca: selezionare tipo Planmeca e connessione COMx-idonea.

Pedale Dürr: solo con il tipo di pedale Dürr Dental è possibile testare la funzione del pedale, cliccando sul pulsante Testare pedale e attivando successivamente l'interruttore del pedale. Ogni pressione del tasto viene mostrata nel textbox.



La casella Interruttori viene indicata solo per il pedale Dürr Dental. E' possibile assegnare ai singoli tasti le funzioni messe a disposizione dal programma.

Attivare la casella "Segnale acustico", in modo tale da sentire un segnale acustico di conferma ad ogni azionamento del pedale. Questo ha senso se il computer con il mouse è troppo lontano dal posto di lavoro e viene pertanto utilizzato un pedale per attivare le riprese.

Funzioni:

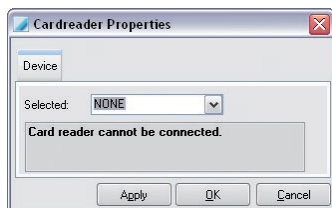
- | | |
|--------------------|--|
| Riprendere | = Ripresa immagine e anteprima (modulo Video) |
| Still/Live | = Commutazione Fermo-immagine / Immagine dal vivo (senza ripresa) |
| Tutto schermo | = Commutazione Immagine a tutto schermo / Normale |
| Attivare | = Attivazione in sequenza delle anteprime (modulo Video) |
| Stampa | = Stampa |
| Still/Live+Ripresa | = Commutazione su fermo-immagine e collocare immagine nella striscia di riprese. |



AVVISO

Le interfacce attribuite al modulo Lettore scheda non possono più essere selezionate, anche quando non è attivo un lettore di scheda.

3.12 Modulo Lettore scheda



Attribuire al lettore di scheda, nelle caratteristiche del lettore di scheda, l'interfaccia relativa.



AVVISO

Le interfacce attribuite al modulo Pedale non possono più essere selezionate, anche quando non è attivo un pedale.

3.13 Modulo VistaScan

In questo modulo si può configurare e testare, in DBSWIN, il funzionamento dello scanner con il programma VistaScanConfig.



AVVERTENZA

Tutte le impostazioni effettuate possono avere un'influenza diretta sulla qualità delle immagini e sulla funzione dei dispositivi.

- › Le modifiche devono essere apportate esclusivamente da Dürr Dental o da un ente autorizzato da Dürr Dental.
- › Verificare la qualità dell'immagine modificata tramite un'immagine radiografica di prova e correggerla, se necessario.

Le funzioni ampliate di questo programma devono essere utilizzate solo da tecnici specificatamente istruiti e certificati. Il programma VistaScanConfig offre le seguenti funzioni:

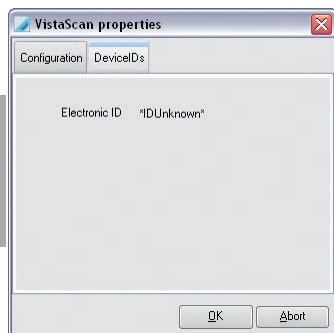
Funzioni standard

- Verificare e impostare l'interfaccia esistente (Connessione)
- Leggere e visualizzare il film ai fosfori esposto (Test)
- Controllare il rapporto-luce-ambiente (modalità oscilloscopio)

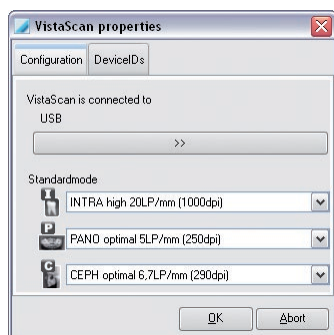
Funzioni ampliate

- Configurare i parametri disponibili o ampliarne il contenuto
- Eseguire le funzioni-test dello scanner (Check sistema /Manipolazione)
- Creare e memorizzare report di test esistenti e attuali (Check sistema/report)
- Calibrare

Funzioni standard



Se lo scanner è collegato, nella casella ID Apparecchi viene indicata la rispettiva ID Elettronica dello scanner.



Nella pagina Configurazione viene indicata l'interfaccia utilizzata(USB o LPT).

Per le riprese radiografiche intraorali ed extraorali si può impostare di volta in volta lo scanmode standard desiderato, che viene consigliato di default all'apertura della maschera dei parametri radiografici.

Programma VistaScanConfig

Cliccando il pulsante "con i simboli Frecce", si richiama il programma VistaScanConfig. Per ulteriori informazioni consultare il menu di avvio del DVD DBSWIN alla scheda "Documentazione/VistaScan".

3.14 Modulo VistaNet

Cliccando sul pulsante, si richiama il programma VistaNetConfig. Per ulteriori informazioni consultare il menu di avvio del DVD DBSWIN alla scheda "Documentazione/VistaScan".

4. Cartella pazienti

4.1 Informazioni generali

Nella cartella pazienti possono essere inseriti i dati del paziente per la prima volta, modificati, cancellati e selezionati. La scheda della cartella mostra tutti i dati rilevanti del paziente e un quadro delle riprese presenti.

Schermata paziente

4.2 Funzioni



Aprire elenco pazienti, registrare paziente

Cliccando sull'icona "Aprire elenco pazienti", si apre l'elenco pazienti, nel quale potete selezionare un paziente. Il paziente selezionato viene registrato in DBSWIN e i suoi dati visualizzati nella barra di stato. Tramite l'elenco pazienti, è possibile passare da un paziente registrato all'altro.

Tutte le funzioni possono a questo punto essere eseguite per il paziente selezionato (eseguire la ripresa radiografica, visionare le immagini sulla Tabella luminosa ecc.). I pazienti importati da fonte esterna vengono sempre registrati!



Paziente esce (Menu Paziente)

Cliccando l'icona "Paziente esce", il paziente attualmente registrato in DBSWIN viene tolto dal sistema e tutti i campi dati vengono svuotati.



Attribuire le immagini dal funzionamento stand-alone ai pazienti dello studio

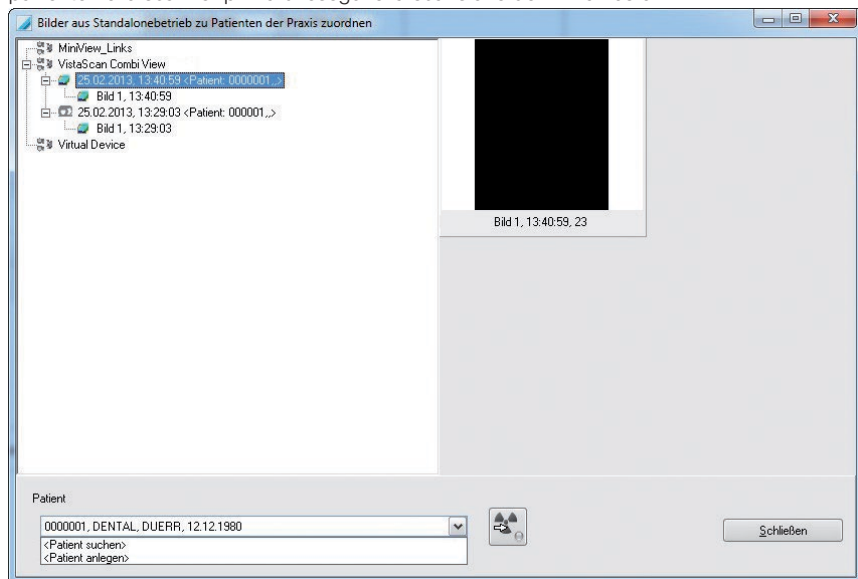
Cliccando sull'icona, è possibile attribuire in DBSWIN le riprese radiografiche eseguite tramite uno scanner collegato con funzionamento stand-alone.



IT Acquisire le immagini in DBSWIN

Tramite questa funzione, le immagini selezionate vengono acquisite dallo scanner in DBSWIN.

Ai fini di una più semplice attribuzione delle immagini al paziente, inserire il numero di scheda del paziente nello scanner prima di eseguire la scansione dei film ai fosfori.



Selezionare nell'elenco degli scanner quello desiderato. Viene visualizzato l'elenco delle riprese effettuate. Non appena è possibile attribuire l'immagine selezionata a un paziente in DBSWIN, questo viene già visualizzato nel campo Paziente. Nel caso in cui non sia possibile una attribuzione, è possibile ricercare il paziente o crearne uno nuovo. Cliccare sull'icona per acquisire le immagini. Le immagini vengono acquisite in DBSWIN e visualizzate nel modulo radiografico, dove possono venire elaborate e salvate.



Salvare paziente o modifiche (Menu Paziente)

Salva i dati inseriti.



Nuovo paziente (Menu Paziente)

Per inserire un nuovo paziente, cliccare nella schermata "Paziente" sul pulsante "Inserire un nuovo paziente". Compilare gli spazi appositi. Per memorizzare il paziente, azionare il pulsante "Salva paziente o le modifiche" (icona scheda + dischetto). I campi Nome, Cognome e Data di nascita sono obbligatori. Nel caso in cui i campi obbligatori non vengano compilati oppure compilati solo in modo parziale o errato, appare una finestra informativa. Cliccando sul pulsante "Annulla modifiche" è inoltre possibile interrompere o eliminare il dato acquisito. Se è collegato un lettore di schede, occorre introdurre una scheda assicurativa nel lettore e cliccare sull'icona "Inserire nuovo paziente", per acquisire il paziente.



Elabora dati paziente (Menu Paziente)

Cliccando sul pulsante "Elabora dati paziente", è possibile modificare i dati del paziente. Memorizzare le modifiche, cliccando il pulsante "Salva i dati paziente o le modifiche".



Eliminare immissioni o modifiche (Menu Paziente)

Abbandona la funzione di compilazione senza salvare i dati inseriti.



Elimina paziente (Menu Paziente)

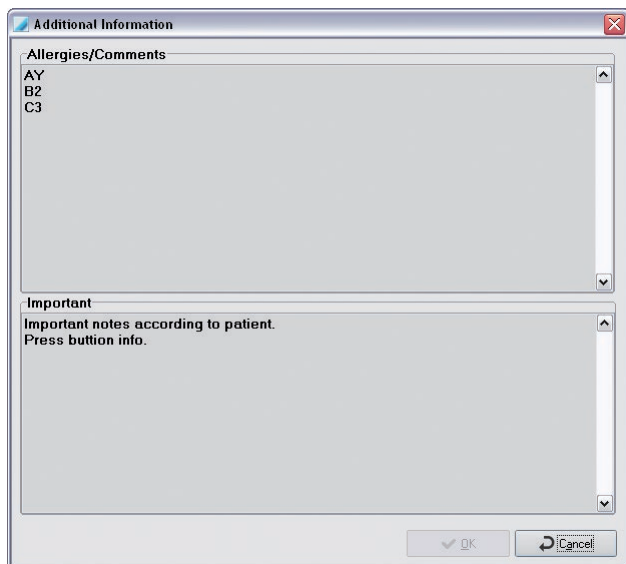
Per cancellare un paziente, occorre selezionarlo dalla banca dati e cliccare il pulsante "Cancella i dati". Il paziente scelto verrà cancellato e la banca dati attiva chiusa. Se nella banca dati sono presenti immagini relative a questo paziente, durante la cancellazione appare l'avviso che indica che non è possibile cancellare il paziente, in presenza di radiografie che devono essere obbligatoriamente conservate o radiografie archiviate. In tal caso il paziente verrà nascosto, vale a dire non sarà più visualizzato. Per poter selezionare nuovamente un paziente nascosto, è necessario spuntare la casella "Visualizza pazienti nascosti" in Opzioni/Mostra configurazione/Moduli/Paziente/Registro Paziente". Nell'elenco di ricerca verranno poi visualizzati anche i pazienti nascosti (+ nella colonna Nascosta). L'attributo Nascosto viene annullato non appena viene selezionato un paziente nascosto; dopodiché il paziente sarà normalmente visibile!



Visualizzare e acquisire informazioni sul paziente (Menu Paziente)

Per ogni paziente, cliccando sul pulsante "Ulteriori informazioni sul paziente" è possibile visualizzare informazioni aggiuntive, come ad es. allergie o note, e acquisirle o modificarle nella funzione di elaborazione. Vicino all'icona "Ulteriori informazioni sul paziente" viene sempre visualizzato il contenuto della prima riga di testo (A1), se è spuntata la voce "Mostra ulteriori informazioni nella scheda paziente" in "Opzioni/Mostra configurazione/Moduli/Paziente/Paziente/".

Finestra Informazioni



Informazione aggiuntiva visualizzata vicino all'icona



Inserire/Cancellare immagine paziente

L'acquisizione della ripresa è possibile solamente nel modo di compilazione. L'immagine può essere acquisita direttamente con una fonte video esistente oppure caricata o cancellata da un file immagini (BMP, JPEG, TIFF). La memorizzazione dei dati avviene solo azionando il pulsante apposito, sulla barra di controllo.



Letttore scheda

La scheda assicurativa non viene utilizzata in tutti i Paesi. Quindi è possibile disattivare il tasto lettore scheda e i campi con i dati assicurativi, in fase di configurazione nel relativo modulo.

È possibile il collegamento di un lettore di scheda esterno a un'interfaccia seriale o l'impiego di una tastiera con lettore scheda del tipo 'Cherry 1501'. In ogni caso, il tipo di lettore di scheda deve essere configurato una sola volta. Avviare il menu Opzioni, nella pagina Configurazione, cliccando l'avvio del lettore di scheda.

I lettori di scheda esterni devono essere configurati con il PC mediante un cavo di collegamento idoneo.

Per la tastiera Cherry devono essere installati i driver forniti dal produttore. Anche nelle tastiere Cherry con lettori schede è presente un selettore che deve essere azionato sulla posizione 1.

Attenzione: La commutazione ha effetto solo dopo il riavvio!

Per ulteriori informazioni utilizzare il manuale del produttore. Per cambiare i dati di un paziente esistente non può essere utilizzato il lettore di scheda.

In modalità di ricerca:

Inserire la scheda assicurativa nell'apposito invito e azionare il pulsante lettore scheda. Se il paziente è già presente nella banca dati, verrà selezionato. In caso contrario, il sistema si avvia in modalità di compilazione e i dati della scheda vengono registrati negli appositi campi. E' sufficiente premere il pulsante di memoria (è possibile anche interrompere). Il paziente è ora inserito.

Nuovo inserimento:

Un nuovo paziente può essere inserito, cliccando su "Nuovo Paziente", inserendo la scheda nell'alloggiamento e attivando il tasto del lettore. Quindi cliccare su Salva.

Campi aggiuntivi

Oltre ai campi predefiniti, sono a disposizione quattro campi aggiuntivi definibili liberamente, nei quali è possibile inserire dati a scelta, ad es. il numero di fax o l'indirizzo email del paziente. Il campo aggiuntivo numero 1 si trova vicino al numero di telefono e gli altri tre al di sopra dell'odontogramma grafico. Per ogni campo è possibile decidere un titolo da far apparire o meno. Tali definizioni possono essere trovate in "Opzioni/Mostra configurazione/Moduli/ Paziente/Campi aggiuntivi".



Importa paziente

Questo pulsante consente di importare i dati del paziente da altri programmi, ad esempio da programmi gestionali dello studio (impostazioni in Configurazione/ Moduli/ Paziente). Premendo il pulsante bordato in rosso, i dati vengono acquisiti e, se già inserito, il paziente viene selezionato. Se non è ancora presente un paziente con gli stessi dati, il sistema passa alla modalità "Inserire nuovo paziente". Se è presente un paziente con uguale nome ma diverso numero di cartella, il sistema passa alla modalità "Elabora paziente". Occorre cliccare "Salva i dati paziente o le modifiche", per acquisire le modifiche nella banca dati.

Cerca paziente

Per cercare un paziente nella banca dati, cliccare sulla lettera iniziale del paziente sui pulsanti della barra alfabetica.

La finestra "Patient List" presenta una barra di ricerca in alto con i seguenti campi: un pulsante per il computer, un campo con la lettera "D", un campo con "D", un menu a tendina con "--", un campo con la data "01.01.1900", e due campi vuoti. Sotto la barra di ricerca, c'è una tabella con i seguenti dati:

Card Number	First Name	Surname	Date of Birth	Postcode	Town/City	Street, House
0000001	DUERR	DENTAL	12.12.1980	74321	San Francisco	Cardigan Road 17

Sotto la tabella, c'è una barra di scorrimento e due pulsanti: "Patients" e "Recent patients". In basso a destra, ci sono i pulsanti "OK" e "Cancel".

Nell'elenco pazienti vengono così indicati tutti i pazienti con quella lettera iniziale. E' possibile muoversi nell'elenco per selezionare il paziente desiderato. Se l'elenco contiene più voci, nell'area Criteri di ricerca è possibile inserire o selezionare ulteriori parti del nome o altri criteri nei rispettivi campi, limitando così i risultati di ricerca. L'elenco dei pazienti viene adattato automaticamente al criterio di ricerca. È possibile selezionare anche il numero di scheda quale criterio di ricerca, per consentire la selezione del paziente tramite l'inserimento del numero stesso. Inserire il numero direttamente oppure cliccare sul simbolo del computer nel campo di ricerca Numero di scheda, per poter utilizzare il computer.

Attenzione: Il numero della cartella è una sequenza di max. 15 caratteri, da leggere da sinistra a destra!
Esempio: La sequenza di caratteri di ricerca 001T-A0 produce un elenco di risultati 001T-A0*, dove * rappresenta un carattere qualunque!

Patient List

Search criteria

Card Number

First Name

Surname

7

8

9

C

4

5

6

←

1

2

3

↵

0

*

E' possibile inoltre inserire, nel campo del cognome nella schermata pazienti, il nome del paziente ricercato oppure, nel campo del numero di cartella, il numero desiderato. Selezionare un paziente dall'elenco, cliccando con il tasto sinistro del mouse sulla voce e confermare con OK.

Tramite la casella "Ultimi pazienti registrati", è possibile passare da un paziente all'altro.

Patient List

Registered	Card Number	First Name	Surname	Date of Birth	Postcode	Town/City	Street, House Number
28.09.2009 17:50:32	0000001	DUERR	DENTAL	12.12.1980	74321	San Francisco	Cardigan Road 17
28.09.2009 17:49:13	123456789	John	Smith	18.12.1967	12345	London	Manchester Road 11

Patients

Recent patients

✓ OK

↺ Cancel

Quadro immagini

Sulla scheda è visibile il campo di comando "Quadro immagini", che consente, oltre a visualizzare le riprese esistenti del paziente attuale, di rendere rapidamente disponibile sulla tabella luminosa immagini di determinati denti o di un certo tipo di immagine. In alto, in corrispondenza dei segnalibri, è visibile, vicino al simbolo di ogni tipo di immagine, il numero delle riprese presenti e la data dell'ultima ripresa. Tramite la selezione di una casella si evidenzia il relativo settore. Viene visualizzato il numero di immagini non definite per tipo. Le singole riprese evidenziano il dente di appartenenza.

Mostra immagini

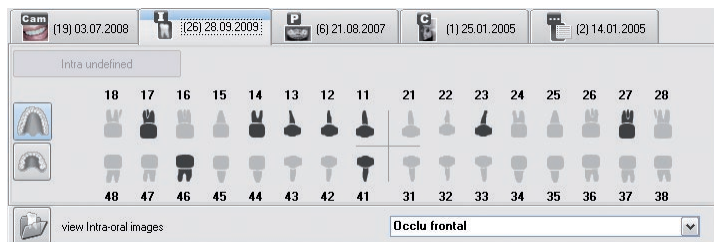
Ogni settore nel quadro immagini ha un pulsante che permette di passare alla tabella luminosa, mostrando tutte le immagini di questo tipo (tutte le immagini video, quelle intraorali ed extraorali). Il pulsante funziona solo se sono presenti riprese di quel tipo. Cliccando su "Radiografiaindefinita" o "Videoindefinito" è possibile passare alla tabella luminosa; tutte le immagini non definite dell'attuale tipo di immagine (Video, Xray) vengono visualizzate nell'archivio immagini del box di selezione immagini per la relativa selezione. Il campo è abilitato solamente quando sono presenti delle riprese di questo tipo. Sui rispettivi settori delle immagini video e intraorali si trova uno schema dentale, nel quale sono evidenziati i denti dei quali si hanno delle riprese. Nella lista di selezione vengono visualizzati gli altri tipi di immagini presenti. La lista di selezione è abilitata solamente quando sono presenti delle riprese di quel tipo. Sulla schermata delle immagini extraorali vengono visualizzate tutte le immagini extraorali nei tre elenchi di selezione. Cliccando su un dente oppure su una voce di una lista di selezione, si passa alla tabella luminosa; tutte le immagini di questo tipo di oggetto vengono visualizzate nell'archivio immagini del box di selezione immagini per la relativa scelta.

Immagini video



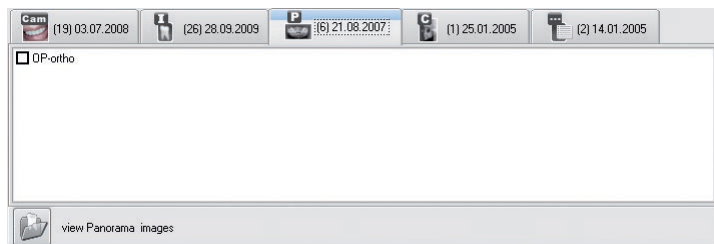
In questo settore è visibile lo schema dentale con tutte le singole immagini video del paziente. I denti, dei quali si hanno riprese, appaiono evidenziati.

Immagini intraorali



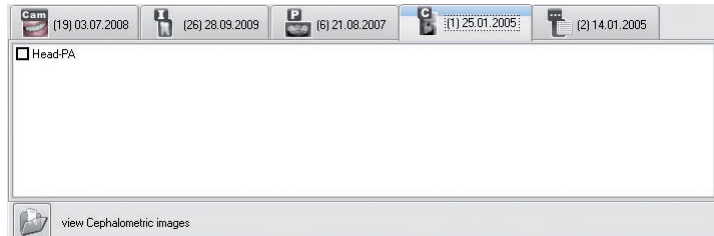
In questo settore è visibile lo schema dentale con tutte le singole immagini intraorali del paziente. I denti, dei quali si hanno riprese, appaiono evidenziati.

Immagini panoramiche



Nei tre settori vengono visualizzati tutti i tipi di immagini presenti.

Immagini cefalometriche



Nei settori vengono visualizzati tutti i tipi di immagini presenti.

Ulteriori immagini radiografiche

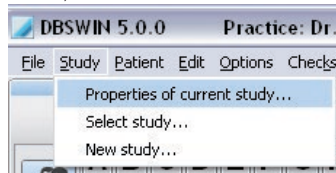


Tutte le restanti immagini vengono visualizzate qui.

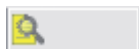
Proprietà di uno studio (Menu Studi)

Le immagini e le schermate relative a un paziente, create in un determinato giorno, per un determinato scopo o nell'ambito di un determinato ordine/referto sono riassunte in uno studio. E' sempre attivo l'ultimo studio del paziente registrato creato nel giorno attuale. Tramite il Menu Studio, è possibile richiamare per lo studio attuale i dati esistenti per un paziente, passare da uno studio all'altro e creare un nuovo studio.

Questa funzione viene perlopiù utilizzata con DICOM (vedi "manuale DBSWIN DICOM", cod. 9000-618-96/30). Se necessario, ordinare DICOM attraverso la centrale Attivazione e attivare.



Cliccare su "Proprietà dello studio attuale...". Appare la finestra "Studio" con le rispettive informazioni.



Cambiare studio (Menu Studio)

Tramite questa funzione, è possibile passare a un altro studio del paziente registrato. Nella barra di stato appare il simbolo con la lente d'ingrandimento, quando per un paziente sono presenti più studi. Vicino al simbolo appare il numero di procedimento.

Cliccare su "Cambiare studio..." nel menu "Studio" o sul simbolo nella barra di stato.

Appare la finestra per la selezione di uno studio.



Cliccare con il tasto sinistro del mouse su uno studio dell'elenco e successivamente sul simbolo "Selezionare studio/passaggio operativo". Lo studio selezionato viene caricato.



Cliccare con il tasto sinistro del mouse su uno studio dell'elenco e successivamente sul simbolo "Vista dettagliata". Le informazioni dettagliate relative allo studio vengono visualizzate nella finestra "Studio".



Con questa funzione è possibile determinare esplicitamente per un paziente anche più studi in un giorno. In tal modo, è possibile tenere separate meglio le immagini relativi a diversi ordini/referti. Cliccare con il tasto sinistro del mouse sul simbolo "Creare nuovo studio". Appare la finestra "Studio" per l'immissione dei dati. Alcuni dati ID sono già presenti, ma possono essere adattati manualmente.

5. Tabella luminosa

5.1 Informazioni generali

La tabella luminosa consente la libera disposizione delle immagini acquisite. E' possibile visualizzare le immagini in uno schema, collocarle liberamente, spostarle, ingrandirle ed elaborarle.

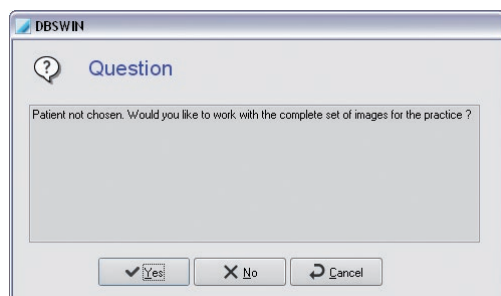
IT 5.2 Ricerca immagini globale

Se passando dal modulo Paziente alla Tabella luminosa non è stato selezionato alcun paziente, allora si può lavorare con tutti le immagini, ad esempio per la ricerca di determinate immagini.

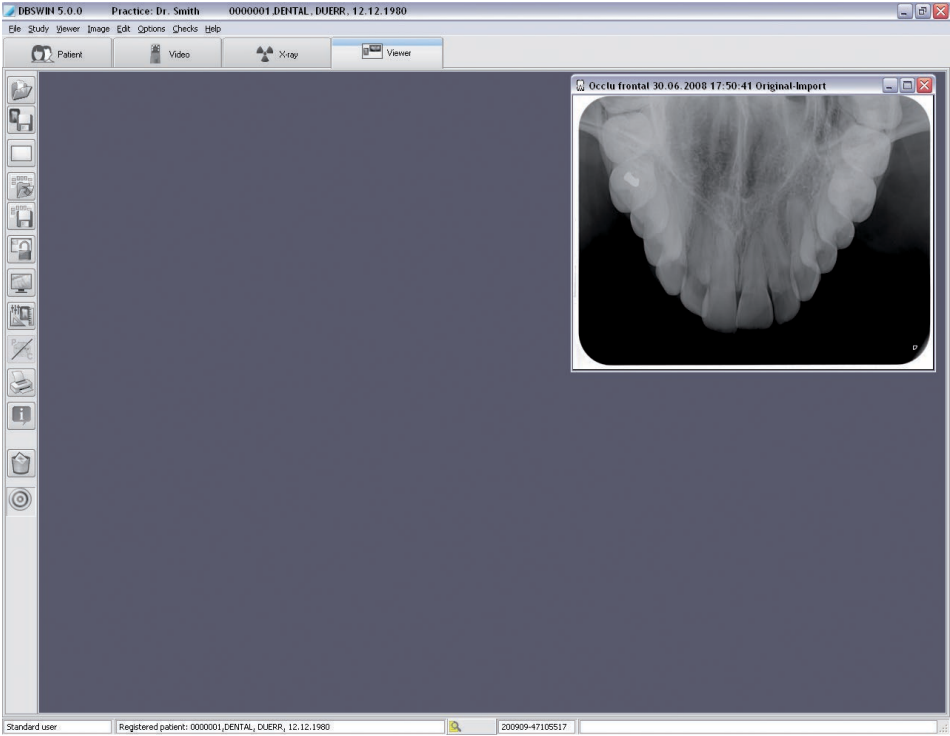


AVVISO

La procedura può richiedere più tempo nel caso in cui vengano mostrate tutte le immagini dello studio nel box di caricamento immagini.



Schermata



IT

5.3 Funzioni

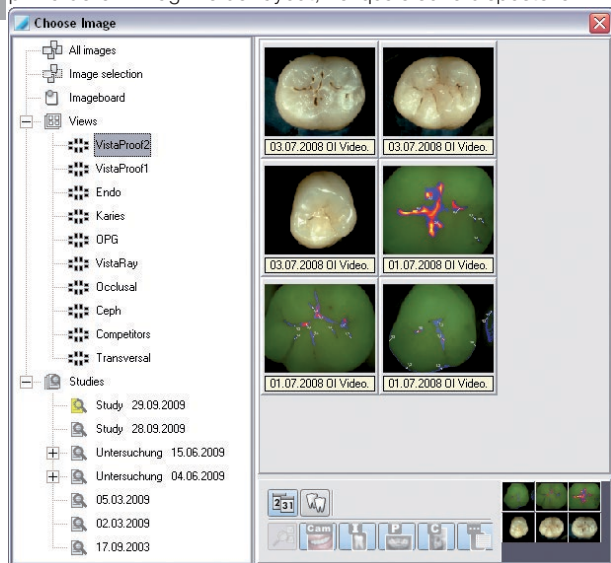


Carica immagine (Menu Tabella luminosa)

Per caricare un'immagine dalla banca dati sulla tabella luminosa, attivare il pulsante "Apri finestra di selezione immagine". A questo punto appare una finestra di selezione immagine.

Nel box di selezione immagini, è possibile vedere le immagini assegnate a un paziente, raccolte per schermate o studi. La studio attivo è evidenziato in colore.

Nella selezione di una vista, appare nell'angolo in basso a destra del box di selezione immagini un'anteprima delle immagini e del layout, nel quale sono disposte le immagini.



Cliccando due volte un'immagine, con il pulsante sinistro del mouse, appare a dimensioni piene sulla tabella luminosa.

Sussiste inoltre la possibilità di caricare più immagini una dopo l'altra sulla tabella luminosa. A tale fine, cliccare l'immagine desiderata nella finestra di selezione immagine e tenere premuto il tasto del mouse. Trascinare l'immagine con l'aiuto del mouse sulla tabella luminosa. La finestra di caricamento scompare e l'immagine può essere depositata nel "modo libero" in un punto della tabella luminosa a scelta. In "Modalità fissa" è possibile depositare un'immagine solamente in una cornice d'immagine già esistente. Se non è ancora stata aperta una cornice vuota sulla tabella luminosa, caricare prima una disposizione. Dopo aver depositato l'immagine, appare nuovamente la cartella di selezione immagini ed è possibile aprirne di ulteriori. Le immagini possono essere aperte rispettivamente una sola volta. Questo viene evidenziato sulle anteprime dalla barra informativa colorata.

E' possibile aprire completamente anche una schermata o uno studio (che contiene più immagini) in Tabella luminosa. Cliccare a tale proposito sul simbolo della Schermata/Studio desiderata/o e tenere premuto il tasto del mouse. Trascinare il puntatore del mouse sulla tabella luminosa e rilasciare il tasto del mouse. A questo punto, tutte le immagini della Schermata/Studio vengono aperte in Tabella luminosa. In una schermata, le immagini vengono disposte in un layout, che è stato salvato insieme alla schermata. Nella studio, le immagini vengono disposte sovrapposte, partendo da sinistra in alto.

Carica stato immagine (Menu Immagine)

Se per un'immagine sono presenti più schermate, l'elenco viene ampliato nel sottomenu "Carica stato immagine". Eccetto "Originale", "Prima memorizzazione", "Stato diagnosi" e "Ultima memorizzazione", è possibile caricare dall'elenco anche un determinato stato d'immagine, relativo per esempio ad uno studio.



Immagine/Salva (Menu Immagine)

Salva l'immagine attiva o le modifiche nella banca dati.



Libera Tabella luminosa (Menu Tabella luminosa)

Libera la tabella luminosa (rimozione di tutte le cornici e delle immagini).



Modo fisso (Menu Tabella luminosa)

Il "modo fisso" viene attivato, azionando il pulsante "Passa da modo fisso a modo libero". Il modo momentaneamente attivo viene visualizzato sulla barra di stato tramite il pulsante. Nel "modo fisso" non è possibile spostare le cornici delle immagini.

È possibile scambiare la cornice delle immagini con la funzione Drag&Drop. Se nella cornice in cui si desidera inserire l'immagine ne è già presente una, le immagini vengono scambiate.



Modo libero (Menu Tabella luminosa)

Il "modo fisso" viene attivato azionando il pulsante "Passa da modo fisso a modo libero". Il modo momentaneamente attivo viene visualizzato sulla barra di stato tramite il pulsante. Nel "modo libero" è possibile spostare le immagini sulla tabella luminosa a piacere.



Visualizzazione a pieno schermo (Menu Immagine)

Mostra l'immagine attiva, senza elementi aggiuntivi, a tutto schermo.

Schermata

Le singole immagini di un paziente possono essere raccolte in schermate, ad es. per riassumere le riprese importanti di una seduta o di una serie di sedute.



Salva schermata (Menu Tabella luminosa)

Se deve essere salvata l'attuale disposizione delle immagini sulla tabella luminosa, selezionare dal relativo menu il comando "Salva come schermata". Appare il dialogo Salva Schermata/disposizione. Verrà richiesto di assegnare un nome al nuovo gruppo. Nella finestra sottostante è possibile inserire le informazioni sul gruppo. Quindi, fare clic su "Salva". Una schermata salvata può essere caricata, modificata e salvata sotto lo stesso o altro nome.

E' possibile indicare se vengono salvate "Schermata ed immagini" oppure solo la "Schermata".

"Salva schermata ed immagini": Tutte le immagini modificate vengono anche salvate, vale a dire che viene aggiornato lo stato d'immagine "Ultimo salvato".

"Salva solo schermata": le modifiche d'immagine vengono salvate nella schermata, vale a dire che lo stato d'immagine "Ultimo salvato" non viene aggiornato.

"Richiedere ogni volta": Ad ogni salvataggio, appare un dialogo con la domanda se si debba salvare con o senza modifiche d'immagine.



Carica schermata (Menu Tabella luminosa)

Per caricare una schermata selezionare nel menu Tabella luminosa "Carica/Schermata". La casella di caricamento viene aperta con i gruppi presenti ed è possibile selezionare il gruppo desiderato nell'elenco. Posizionare il puntatore del mouse sul nome del gruppo desiderato e cliccare con il pulsante sinistro del mouse, quindi su "Carica disposizione/gruppo".

IT

Cancella schermata (Menu Tabella luminosa)

Per cancellare una schermata selezionare nel menu "Tabella luminosa/Elimina/Schermata". Viene aperta una lista con le schermate presenti ed è possibile selezionare dalla lista la schermata desiderata. Posizionare l'indicatore del mouse sul nome della schermata nell'elenco e cliccare prima il tasto sinistro del mouse e poi la voce "Elimina".

Disposizioni

Sulla tabella luminosa possono essere gestite contemporaneamente diverse disposizioni (cornici vuote). In questo modo è possibile ad es. eseguire velocemente delle disposizioni standard, senza dover selezionare le immagini nella tabella luminosa.



AVVISO

Le immagini nella cornice immagine non vengono salvate! Queste disposizioni vengono utilizzate per ogni paziente.



Salva disposizione (Menu Tabella luminosa)

Per creare o salvare una disposizione, disporre le immagini sulla tabella luminosa nelle posizioni desiderate. Selezionare quindi dal menu Tabella luminosa il comando "Salva disposizione". Verrà richiesto di abbinare un nome alla nuova disposizione. Quindi, cliccare su "Salva".

Durante la memorizzazione vengono salvate solamente le cornici delle immagini senza immagini. Se si desidera caricare automaticamente nelle cornici determinate riprese durante il caricamento della disposizione (ad es. metà status), alle cornici devono essere abbinati i numeri dei tipi di oggetto prima del salvataggio. A tal fine, copiare e incollare un'immagine intraorale dente 14 (numero tipo oggetto) già presente. L'oggetto immagine inserito deve poi essere abbinato al tipo di oggetto desiderato, utilizzando la funzione di informazione sull'immagine. Questa procedura deve essere eseguita per tutti gli oggetti desiderati di metà status. Dopo il salvataggio con il nome corrispondente, questa disposizione sarà disponibile per il caricamento automatico di tutte le immagini ad essa relative.



Carica disposizione (Menu Tabella luminosa)

Per caricare una disposizione, selezionare nel menu Tabella luminosa "Carica/disposizione". Viene così aperto il relativo menu con le possibilità presenti ed è possibile selezionare dall'elenco la disposizione desiderata. A tale proposito, posizionare il puntatore del mouse sui nomi delle disposizioni nell'elenco, premere il pulsante sinistro del mouse e quindi fare clic su "Carica".



AVVISO

In caso si volesse caricare la disposizione in automatico con le nuove immagini, contrassegnare il rispettivo campo Carica le nuove immagini.

Elimina disposizione (Menu Tabella luminosa)

Per cancellare una disposizione, selezionare nel menu "Tabella luminosa/Elimina/Disposizione". Viene aperta una finestra di selezione con le disposizioni presenti ed è possibile selezionare dall'elenco la disposizione desiderata. Posizionare l'indicatore del mouse sul nome in elenco e cliccare prima il tasto sinistro del mouse e poi la voce "Elimina".



Elaborazione immagine (Menu Immagine)

È possibile elaborare un'immagine attiva, facendo clic sul pulsante "Elabora immagine attiva" oppure con doppio clic sull'immagine. Per conoscere le funzioni possibili, leggere il capitolo Elaborazione immagine.



Filtro Carie/profilassi

Con questo pulsante è possibile passare dal modo Profilassi al modo carie. Questo pulsante è attivo esclusivamente in combinazione con VistaProof, VistaCam iX con terminale intercambiabile Proof e VistaCam iX HD con terminale intercambiabile Proof (non con VistaCam Digital o simili). Per ulteriori informazioni, utilizzo e analisi, vedasi Istruzioni di montaggio e d'uso dell'apparecchio.

La schermata rispettivamente attiva è riconoscibile dal simbolo:



"P": videocamera è in modo Profilassi



"C": videocamera è in modo Carie



Stampa (Menu Tabella luminosa, Immagine)

A questa voce del menu nella tabella luminosa, è possibile stampare l'immagine attivata oppure tutte le immagini della tabella. Per ulteriori informazioni si rimanda al capitolo "Stampa" del manuale o alla guida in linea.



Informazioni sull'immagine (Menu Immagine)

Per inserire, elaborare o visualizzare informazioni relative all'immagine attiva, fare clic sul pulsante "Informazioni sull'immagine attiva". Comparirà la finestra con le informazioni relative all'immagine corrispettiva. Sulla scheda "Indicazione/Commento" potete vedere informazioni sull'indicazione e inserire testi informativi relativi all'immagine. Premendo il pulsante destro del mouse, è possibile copiare i testi dei tasti di scelta rapida nell'area riservata al testo. Il primo commento può essere inserito una sola volta e non è più modificabile dopo la memorizzazione.

Sulla scheda "Info immagine" compaiono il tipo di immagine, le dimensioni, il tipo di oggetto (ad. numero del dente) o l'intervallo di oggetti (ad. es. intervallo denti). Cliccando sul pulsante "Selezione" nella zona centrale della finestra "Tipo" possibilead esempio selezionare il numero del dente dell' "oggetto principale" e confermare la selezione tramite "OK". Indicando l'intervallo di oggetti, l'oggetto principale precedentemente selezionato compare su fondo blu ed è possibile contrassegnare ulteriori denti presenti nell'immagine. Tutti gli oggetti contrassegnati vengono rappresentati nel campo "Area" con un testo; oggetti connessi all'interno di un quadrante vengono visualizzati tramite un trattino tra gli oggetti iniziale e finale dell'intervallo (ad esempio 12,13,14 -> 12-14).

Sulla scheda "Realizzazione" compare la data di realizzazione dell'immagine e anche il nome dell'utente che ha realizzato l'immagine.

Sulla scheda "Radiografia" compaiono i valori finora inseriti. Questi valori possono essere modificati, se necessario.

Sulla scheda "Stato immagine" è possibile ottenere informazioni sul file immagine.



Elimina immagine (Menu Immagine)

È possibile eliminare un'immagine solo se non è ancora stata archiviata nell'archivio di DBSWIN di lunga durata e se non è previsto un tempo di conservazione per legge (ad. es. immagini radiografiche)! Per ogni immagine, DBSWIN chiede se l'immagine debba essere mantenuta nascosta; ciò significa che l'immagine non viene più visualizzata nel box di selezione immagine fino a quando è attivata la casella "Mostra immagini nascoste" in "Configurazione/Moduli/Tabella luminosa". Quando l'immagine viene caricata sulla tabella luminosa, l'attributo nascosto viene rimosso e l'immagine viene visualizzata nella finestra di caricamento.



Pulsante Drop

Se su questo pulsante vengono trascinate, tramite Drag&Drop singole o più immagini, nell'elenco di selezione vengono indicate le seguenti funzioni.

- Esporta
- Invia e-mail
- Copiare l'archivio immagini del box di selezione immagini



AVVISO

Per l'invio di e-mail deve essere installato un Client SMTP (ad es. Outlook-Express)!

Attivare l'immagine

Un semplice clicsul tasto sinistro del mouse attiva l'immagine selezionata (il colore della barra-immagine diventa blu).

Importare (Menu File)

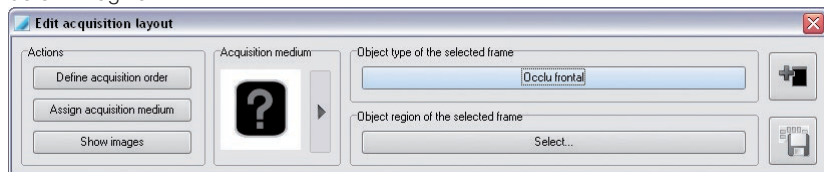
In questo menu è possibile importare immagini. Dopo averlo selezionato, si apre una finestra di caricamento, nella quale è possibile selezionare il file-immagine. Dopo la selezione, fare clic "Apri". L'immagine appare sulla tabella luminosa e può essere elaborata. Per archiviare l'immagine nella banca dati, cliccare "Salva l'immagine attiva". A questo punto viene richiesto di assegnare un tipo di immagine per il file importato, in caso contrario l'immagine non può essere salvata.

Carica catalogo (Menu Tabella luminosa)

In un catalogo possono essere raccolte e richiamate più immagini per un paziente. Questo può servire a fornire una buona visione d'insieme, ad es. in merito al successo di un trattamento oppure a determinati argomenti.

Crea/Modifica schema di ripresa (Menu Tabella luminosa)

Con questa funzione è possibile creare delle disposizioni, disponibili poi per la creazione di immagini di serie tramite il menu "Carica Schermata/disposizione" nella casella "Disposizioni" o nel menu "Riprendere immagine".

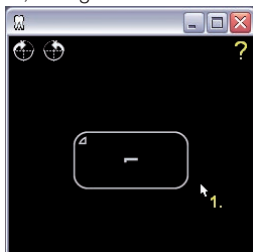




Aggiungere nuova cornice

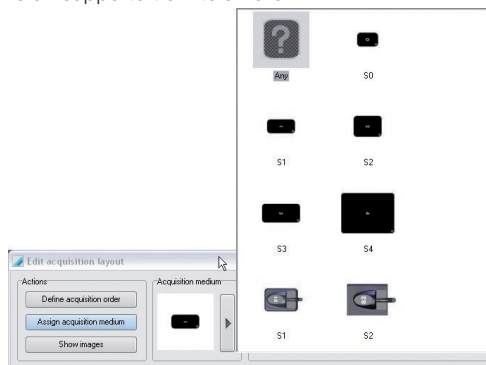
Cliccando sull'icona " Aggiungere nuova cornice", si crea una nuova cornice nella tabella luminosa, alla quale potrete attribuire una posizione nella sequenza, un supporto e un intervallo di oggetti.

Se desiderate disporre le cornici d'immagine in una determinata sequenza, cliccare nell'area "Azioni" sull'icona "Definire sequenza". Nell'angolo in alto a destra delle cornici appare un punto di domanda. Il puntatore del mouse viene esteso di un numero "1.", che trascinate in una cornice d'immagine presente, assegnandola con un clic.

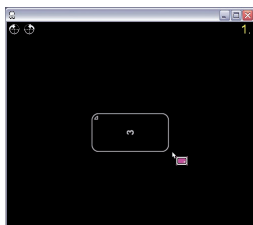


Quindi appare il numero "2." sul puntatore del mouse, che attribuite alla cornice successiva, fino a quando tutte le cornici sono numerate.

Se si desidera assegnare a una cornice d'immagine un determinato supporto (sensore, film ai fosfori), cliccare nell'area "Supporto" sull'icona con il simbolo Frecce. Nel campo pop-up, è possibile selezionare un supporto tramite un clic.



Il puntatore del mouse viene esteso del simbolo, che trascinate in una cornice d'immagine presente, assegnandola con un clic.



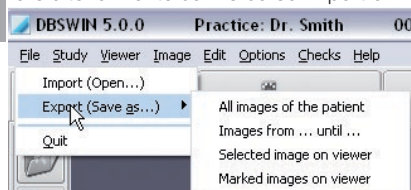


Salva schema di ripresa

Potete salvare lo schema di ripresa creato.

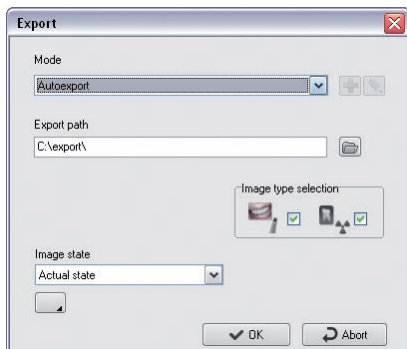
Esportare (Menu File)

IT In questo menu è possibile esportare immagini in diversi formati. Questo ad esempio per poterle elaborare ulteriormente dal Percorso Export o metterle a disposizione di altre persone.



È possibile selezionare dall'elenco un modo Export esistente (impostazione in Opzioni/Mostra configurazione/Moduli/Tabella luminosa), selezionare dove salvarlo e confermare. Se si desidera esportare uno stato di immagine diverso da quello predefinito, è possibile selezionarlo dall'elenco di selezione Stato d'immagine. Per maggiori informazioni sui formati d'immagine, vedasi "Opzioni/Mostra configurazione/Moduli/Tabella luminosa/Export-Email". Criteri di selezione ulteriori sono disponibili nelle funzioni di seguito riportate.

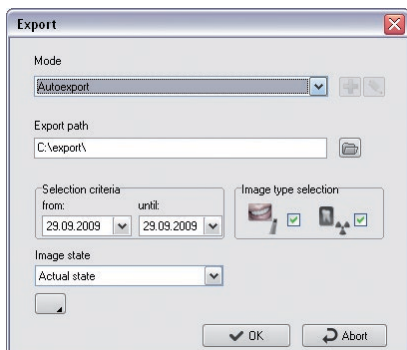
5.4 Funzioni Export



Tutte le immagini del paziente
"Selezione tipo immagini": selezione per immagini video e radiografie
"Stato immagine": stato immagine dell'immagine esportata



Attivare la gamma delle funzioni aggiuntive!
Visibili solo all'amministratore.



Immaginidal ... al ...
"Criteri di selezione": Selezione dell'intervallo di tempo delle immagini da esportare

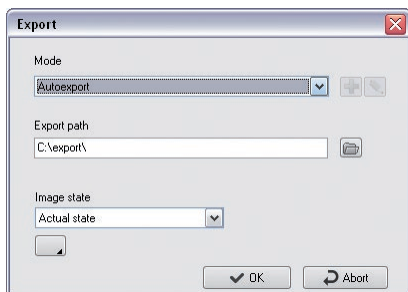


Immagine attiva sulla tabella luminosa
Viene esportata solo l'immagine attiva (evidenziazione con barra blu)!

Immagini spuntate sulla tabella luminosa
Vengono esportate tutte le immagini contrassegnate da una spunta rossa (Ctrl + clic sinistro)

L'amministratore del sistema può modificare nella gamma delle funzioni aggiuntive tutti i parametri per l'esportazione dell'immagine attuale.

Tali modifiche possono tuttavia essere salvate solo in Opzioni/Mostra configurazione/Moduli/Tabella luminosa/Export-Email/Export opzioni!

Stati immagini

Possono essere esportati cinque diversi stati delle immagini: Dati originali, Primo salvato, Stato diagnosi, Ultimo salvato e Stato attuale.

Tutti gli elementi grafici a colori visibili nell'immagine sulla tabella luminosa vengono riportati come scala dei grigi nell'immagine esportata (impressionati)!

La casella Strumenti supporta i seguenti quattro strumenti per l'elaborazione disegno, le cui icone possono essere rese visibili o invisibili singolarmente (box di controllo A) o tutti insieme (box di controllo Tutti):



Misurazione angolare



Misurazione lunghezze di rette e linee curve

















Andamento densità tessuti lungo rette e linee curve



Elementi di testo, linee e linee chiuse

Esempi di vari stati di immagini esportate

Non visibili = strumento per il disegno non visibile oppure nessuna icona presente
Non possibile = lo stato dell'immagine non supporta alcun strumento per l'elaborazione-disegno

Display	Dati originali	Prima memorizzazione	Diagnosi	Ultimo salvato	Stato attuale
	Non possibile	Non visibile	Non visibile	Non visibile	Non visibile
	Non possibile	Non visibile	Non visibile	Non visibile	Visibile
	Non possibile	Non visibile	Non visibile	Visibile	Non visibile
	Non possibile	Non visibile	Visibile	Non visibile	Visibile
Immagine tabella luminosa					
Immagine esportata					

Copia l'immagine (Menu Immagine)

Pone una copia dell'immagine attiva sulla tabella luminosa.

Riattribuire l'immagine (Menu Immagine)

Aprire l'elenco pazienti per attribuire un'immagine a un altro paziente che si trova nell'elenco pazienti. Le immagini archiviate non possono più essere nuovamente attribuite!

Disporre (Menu Tabella luminosa)

Disposizione automatica delle immagini che si trovano sulla tabella luminosa.

Allineare alla griglia

Allinea le immagini alla griglia di pixel definita della tabella luminosa.

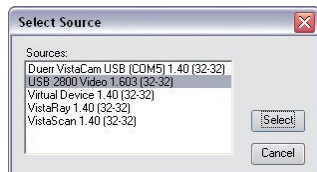
Modo fisso

Commuta la collocazione delle immagini su modo fisso.

Imaging (Menu Immagine)

L'immagine attiva viene trasmessa, come parametro di richiamo, a un programma esterno di elaborazione immagine. Il programma esistente deve essere registrato in "Opzioni/Mostra configurazione/Moduli/Tabella luminosa/Imaging". Dopo la fine del programma-Imaging, l'immagine modificata viene visualizzata sulla tabella luminosa e può essere salvata come duplicato!

Selezionare fonte (Menu Tabella luminosa)



Con questa funzione selezionate l'apparecchio con il quale desiderate scannerizzare l'immagine.

Scannerizzare (Menu Tabella luminosa)

Sussiste la possibilità di ottenere delle immagini da una fonte TWAIN (per es. scanner ecc.). Dopo la selezione di una fonte attraverso la funzione "Tabella luminosa/Selezionare fonte" e la selezione di questa funzione, si apre la finestra DBSWIN-SCAN, nella quale è possibile selezionare la fonte TWAIN e attivare l'acquisizione immagine. Viene visualizzato il numero delle riprese effettuate. Dopo la chiusura della finestra DBSWIN-SCAN, tutte queste immagini vengono visualizzate di seguito sulla tabella luminosa.

Per archiviare l'immagine nella banca dati, cliccare su "Salva l'immagine attiva" (dischetto + immagine dente). A questo punto viene richiesto di assegnare un tipo di immagine per il file importato, in caso contrario l'immagine non può essere salvata.

Contrassegnare l'immagine

Selezionare l'immagine con spunta rossa: tasto Ctrl e clic con il mouse nell'area immagini.

L'immagine da contrassegnare è possibile trovare nel box di selezione immagine o sulla tabella luminosa. Se un'immagine viene contrassegnata sulla tabella luminosa, viene contrassegnata anche l'anteprima corrispondente nel box di selezione immagine (e viceversa). Si possono contrassegnare più immagini.

Un'immagine o tutte le immagini contrassegnate nel box di selezione o sulla tabella luminosa possono essere salvate, salvate come schermata, cancellate, esportate, inviate per email o copiate nel quadro immagini del box di selezione immagini.

Le funzioni per le immagini contrassegnate Salvare, Salvare come gruppo, Cancellare, Esportare, Inviare per email e Copiare nel quadro immagini del box di selezione immagini sono a disposizione tramite

- Tasto Ctrl + Drag&Drop
- Menu contestuale/Tutte contrassegnate
- Menu principale/Tabella luminosa/Tutte contrassegnate



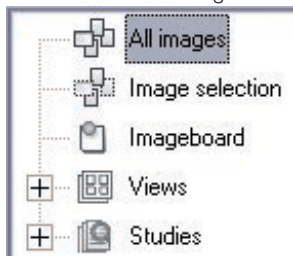
Cartella di selezione immagini

È possibile mettere in scala liberamente le dimensioni della cartella di selezione immagini, trascinando con il mouse i bordi o i vertici della casella.

Il box di selezione immagine può essere aggiornato nel menu contestuale con "Aggiornare" (clic destro). In questo modo vengono visualizzate anche le immagini che nel frattempo sono state acquisite come nuove da un'altra postazione. La cartella di selezione immagini appare attivando il pulsante "Apri box di selezione immagine". La cartella di selezione immagini permette di scegliere, dalle immagini memorizzate, quelle che si desidera visualizzare sulla tabella luminosa.

Barra di selezione visualizzazione

Qui si può commutare tra la visualizzazione di tutte le immagini, delle immagini nel quadro immagini e delle schermate immagini o analisi salvate dei pazienti.



Il contenitore immagini serve ad avere una visione selettiva temporanea delle immagini. Se si spostano immagini alla tabella luminosa (ad es. dal modulo Paziente o Video o Radiografia), vengono messe nell'archivio immagini come copia. In questo modo si ha un rapido accesso a queste immagini. Si possono anche copiare nel contenitore immagini, in modo mirato, solo certe immagini prese dal box di selezione o dalla tabella luminosa. Il contenuto attuale viene cancellato non appena le nuove immagini vengono copiate nel contenitore immagini.

Sotto il pulsante "Archivio immagini" vengono visualizzate le icone delle schermate presenti. Una schermata può essere caricata sulla tabella luminosa tramite Drag&Drop. Con un clic sul pulsante desiderato vengono indicate le immagini della schermata nel box di selezione immagine.



Ordinamento data di ripresa/tipo di oggetto

Nella cartella di selezione immagini è possibile ordinare le immagini in base alla data di ripresa o al tipo di oggetto. All'interno dell'ordinamento per tipo di oggetto, le immagini verranno disposte in base alla data di esecuzione.

Utilizzando un filtro sulle immagini salvate, è possibile visualizzare solamente determinate immagini. Questo ha senso se con un paziente sono state fatte molte riprese.



Filtri globali di selezione immagine

Cliccando i pulsanti "Immagini intraorali" (numero immagine 1), "Immagini extraorali" (numero immagine 2) o "Immagini video" (numero immagine 3) è possibile rendere i tipi di immagine desiderati visibili o invisibili.



Filtro di selezione immagine ampliato

Premendo il pulsante "Selezione filtro" viene visualizzato il box di selezione filtro ampliato per tutti i tipi di immagine. Nell'odontogramma grafico vengono evidenziati in colore i denti dei quali esistono riprese. E' possibile visualizzarle, cliccando sul rispettivo dente. E' possibile selezionare nelle tre aree "Video", "Intra", "OPT" e "Ceph" le immagini separate, in modo tale che, tra le immagini presenti, vengano visualizzate nel box di selezione immagine solo quelle desiderate. Ortopantomografie (OPT), "Teleradiografie" (Ceph) e "Altre" possono essere visualizzate contrassegnando la rispettiva casella.

Possono essere attivati e visualizzati ulteriori criteri di selezione del tipo di filtro per tutti i tipi di immagine.

Show only ...

☐ Images with comment <Without comment> ☒ Original ☐ Search for object type in region too

☐ Images between 30.08.2009 and 29.09.2009 ☒ Duplicate



Impostazioni filtro VIDEO

Choose filter

Cam Video Intra OPG Ceph Other

18	17	16	15	14	13	12	11	21	22	23	24	25	26	27	28
48	47	46	45	44	43	42	41	31	32	33	34	35	36	37	38

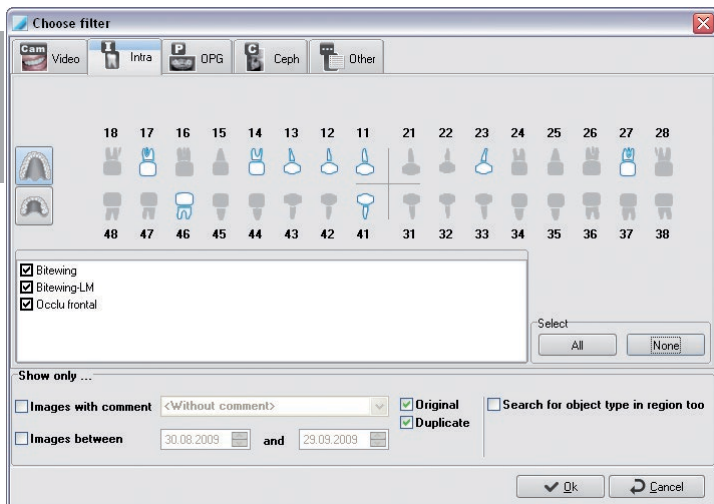
☒ Video undefined
☒ Occlu Mandibula
☒ Mandibula

Show only ...

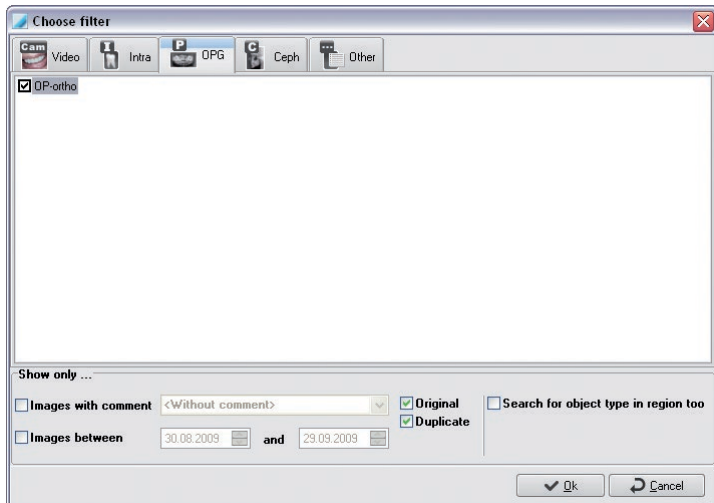
☐ Images with comment <Without comment> ☒ Original ☐ Search for object type in region too

☐ Images between 30.08.2009 and 29.09.2009 ☒ Duplicate

IT Impostazioni filtro INTRA



P Impostazioni filtro OPT





Impostazioni filtro Ceph

Choose filter

Cam Video Intra OPG **Ceph** Other

☒ Head-PA

Show only ...

☐ Images with comment <Without comment> ☒ Original ☐ Search for object type in region too
☒ Duplicate

☐ Images between 30.08.2009 and 29.09.2009

✓ Ok ↻ Cancel



Ulteriori impostazioni filtro

Choose filter

Cam Video Intra OPG Ceph **Other**

☒ Xray "Others" undefined

Show only ...

☐ Images with comment <Without comment> ☒ Original ☐ Search for object type in region too
☒ Duplicate

☐ Images between 30.08.2009 and 29.09.2009

✓ Ok ↻ Cancel

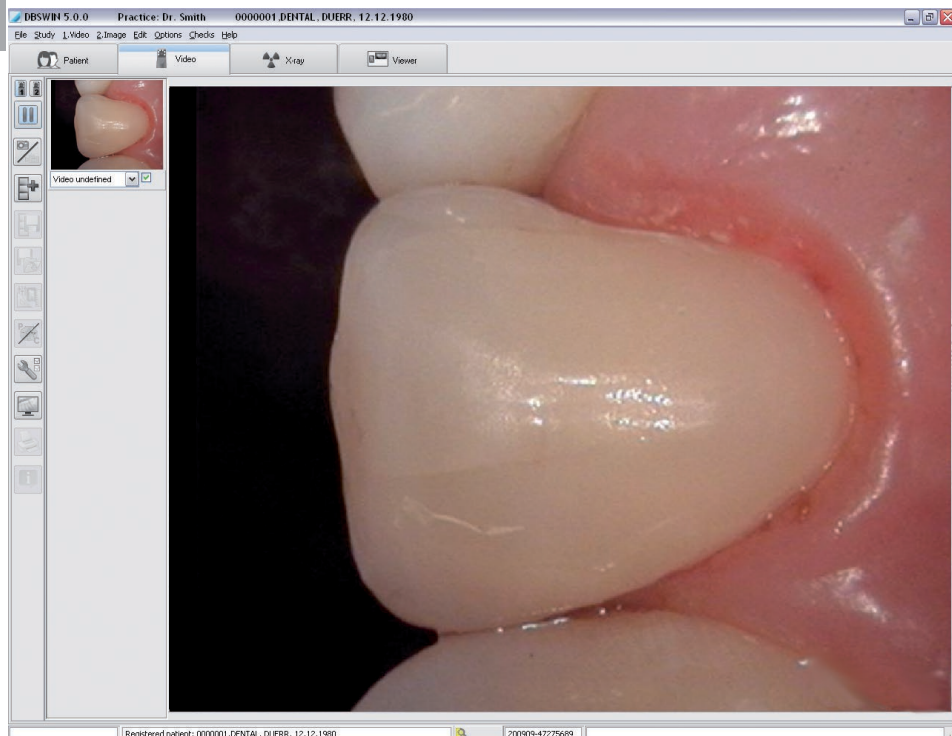
6. Video

6.1 Informazioni generali

Il modulo Video permette di eseguire, elaborare e memorizzare le riprese. Viene mostrata l'immagine dal vivo proveniente dalla fonte video. Singole riprese o sequenze possono essere trasferite sulla tabella luminosa per un'ulteriore visione ed elaborazione.

IT

Schermata



6.2 Funzioni



Selezionare fonte Video

Per selezionare una delle due fonti Video, cliccare una delle icone.

La premessa per la selezione è che siano collegate due videocamere e che siano state configurate nel modulo "Video".



Fermo-immagine (Menu Video)

Per ottenere un fermo-immagine della fonte video selezionata, cliccare il pulsante "Dal vivo/Fermo-immagine videocamera". L'immagine viene fermata e a questo punto, cliccando sul pulsante "Ripresa immagine" è possibile depositarla nel campo delle anteprime oppure ingrandirla a pieno schermo "Immagine video a pieno schermo" oppure ancora stamparla "Stampare l'immagine attiva". Cliccando il pulsante " Dal vivo/Fermo-immagine videocamera" si torna alla schermata con l'immagine dal vivo.



Registrazione immagine / Registrazione video

Con questo pulsante si attiva / disattiva la modalità di registrazione video. Il video viene depositato nel campo delle anteprime e spuntato per il salvataggio.



: Modalità registrazione video attivata



: Modalità registrazione video disattivata



: Avvio registrazione video



: Stop registrazione video



Immagine dal vivo (Menu Video)

Nella schermata si vede l'immagine dal vivo proveniente dalla propria fonte video. Cliccando sull'icona, è possibile interrompere e commutare nella modalità a pieno schermo.



Registrazione immagine (Menu Video)

Per registrare un'immagine visualizzata sul monitor, cliccare sull'icona "Registrazione immagine". L'immagine viene depositata nel campo delle anteprime ed è già spuntata per il salvataggio. Per ulteriori riprese, procedere in modo analogo.



Salvare le immagini (Menu Video)

Tutte le immagini contrassegnate vengono salvate nella banca dati. Prima di memorizzare le immagini per il paziente attualmente selezionato, occorre accertarsi della corretta assegnazione del tipo di oggetto (numero di dente o tipo di ripresa),..



Salvare e aprire sulla tabella luminosa (Menu Video)

Tutte le immagini spuntate vengono memorizzate nella banca dati e passate alla tabella luminosa per un'ulteriore elaborazione, dove appaiono nell'archivio immagini del box di selezione immagini. Prima di memorizzare le immagini per il paziente attualmente selezionato, occorre accertarsi della corretta assegnazione del tipo di oggetto (numero di dente o tipo di ripresa).



Elaborazione immagine (Menu Immagine)

L'immagine attiva può essere ulteriormente elaborata, attivando la relativa finestra di dialogo. A tal fine, cliccare sul pulsante Elaborazione immagine, fare doppio clic nell'intervallo di immagini oppure un clic con il pulsante destro del mouse all'interno dell'immagine e selezionare la voce corrispondente dal menu contestuale. La descrizione precisa delle funzioni viene fornita nel manuale oppure nella guida in linea al capitolo "Elaborazione immagine".



Adattamento colore

Se nella visione dal vivo si clicca sull'icona "Regolazione colore Video", appare un menu nel quale è possibile eseguire le impostazioni video e selezionare un profilo.

Il display delle funzioni dipende dall'hardware collegato o installato. Le singole funzioni possono essere inattive (non selezionabili).

"Risoluzione"

"Video Capture Filter"

"Video Crossbar"

"Video Capture Pin"

Nell'installazione di una scheda Framegrabber, l'assistenza può qui eseguire la selezione della fonte per la vostra scheda framegrabber. Per ulteriori indicazioni, leggere la descrizione della propria scheda d'acquisizione.



Visualizzazione a pieno schermo (Menu Video)

E' possibile mostrare l'immagine nella finestra principale anche a tutto schermo, cliccando sull'icona "Video a tutto schermo" o azionando il tasto assegnato al pedale (se presente!). Per passare alla schermata normale, occorre azionare nuovamente il pedale, tramite clic destro con la selezione contestuale Immagine intera oppure premendo un tasto a piacere. Questo modo non è supportato da ogni scheda! Se la Vostra scheda d'acquisizione Framegrabber non supporta questa funzione, vengono disattivati gli elementi del programma e appare solo la finestra video (che non riempie lo schermo).



Stampa (Menu Immagine)

Questo menu consente di stampare l'immagine attiva nel modulo Video. Per ulteriori informazioni si rimanda al capitolo "Stampa" del manuale o alla guida in linea.



Informazioni sull'immagine (Menu Immagine)

Per acquisire, elaborare o visualizzare informazioni sull'immagine attiva, cliccare sul pulsante "Informazioni sull'immagine attuale". Comparirà la finestra con le informazioni relative all'immagine corrispettiva. Sulla pagina Commento è possibile inserire informazioni sull'immagine. Premendo il pulsante destro del mouse, è possibile copiare i testi dei tasti di scelta rapida nell'area riservata al testo. Il primo commento può essere inserito una sola volta e non è più modificabile dopo la memorizzazione.

Sulla scheda "Info immagine" compaiono il tipo di immagine, le dimensioni, il tipo di oggetto (ad es. numero del dente) o l'intervallo di oggetti (ad es. intervallo denti). Cliccando sul pulsante "Selezione" nella zona centrale della finestra, è possibile ad es. selezionare il numero del dente dell'"oggetto principale" e confermare la selezione tramite "OK". Indicando l'intervallo di oggetti, l'oggetto principale precedentemente selezionato compare su fondo bianco ed è possibile spuntare ulteriori denti presenti nell'immagine. Tutti gli oggetti contrassegnati vengono visualizzati come testo nel campo Area e gli oggetti correlati compaiono all'interno di un quadrante con un trattino tra oggetto iniziale e oggetto finale dell'intervallo (ad es. 12,13,14 -> 12-14).

Sulla scheda Realizzazione compare la data di realizzazione dell'immagine e anche il nome dell'utente che ha realizzato l'immagine.



Filtro Carie/Profilassi (Menu Immagine)

Con questo pulsante è possibile passare dal modo Profilassi/Placca al modo carie. Questo pulsante è attivo esclusivamente in combinazione con VistaProof, VistaCam iX con terminale intercambiabile Proof e VistaCam iX HD con terminale intercambiabile Proof (non con VistaCam Digital o simili). Per ulteriori informazioni, utilizzo ed elaborazione, vedasi Istruzioni di montaggio e d'uso VistaProof. La schermata rispettivamente attiva è riconoscibile dal simbolo:



"P": videocamera è in modo Profilassi



"C": videocamera è in modo Carie

Attivare le immagini (Menu Video)

Cliccando su un'immagine nel campo delle anteprime, l'immagine compare nella finestra principale. Per attivare un'altra immagine, cliccare la voce Prossima immagine nel menu Video.

Spuntare le immagini da salvare

Nel bordo inferiore delle immagini situate nel campo delle anteprime, vi è un campo di spunta. Facendo clic su questo campo, è possibile selezionare o deselectare l'immagine da salvare.



AVVISO

Solo le immagini contrassegnate saranno salvate o trasferite alla tabella luminosa.

Assegnare l'immagine

Alle immagini nella barra è possibile attribuire il tipo di oggetto (numero del dente o tipo di ripresa) e altre informazioni. Per indicare il tipo di oggetto, cliccare sul menu a tendina sul bordo inferiore dell'immagine desiderata nel campo delle anteprime e selezionare dall'elenco la voce desiderata oppure cliccare sul pulsante Informazioni sull'immagine attiva.

Funzionamento con il pedale

Nel modulo Video del programma, è possibile azionare alcune importanti funzioni con l'aiuto di un pedale.

E' possibile assegnare al pedale le seguenti funzioni di programma tramite il menu di configurazione Opzioni/Mostra configurazione/Moduli/Pedale:

Riprendere	= Ripresa immagine
Fermo-immagine/ Dal vivo	= Fermo-immagine / Immagine dal vivo
Tutto schermo	= Immagine a tutto schermo / Immagine normale
Attivare	= Attivare in sequenza delle anteprime e visualizzare nella finestra principale
Fermo-immagine/Dal vivo+Ripresa	= Immagine Freeze/ Immagine dal vivo + ripresa immagine
Stampa	= Stampa immagine attiva

Funzionamento con la tastiera

Le funzioni importanti possono essere selezionate anche tramite tastiera. Il comando può avvenire anche attraverso programmi esterni.

Premere ALT per attivare la barra menu. Premere il numero che compare sottolineato nel menu con il comando desiderato. Premere nel menu evidenziato il numero sottolineato relativo al comando desiderato.

Ad esempio:

Dal vivo	= ALT + 1 + 1
Fermo-immagine	= ALT + 1 + 2
Tutto schermo	= ALT + 2 + 1
Attivare	= ALT + 1 + 6
Stampare	= ALT + 2 + 4

Comando con il fermo-immagine

In VistaCam con fermo immagine le funzioni più importanti possono essere attivate tramite l'anello sensibile alla pressione presente sul fermo immagine stesso. E' possibile assegnare le seguenti funzioni tramite il menu di configurazione Configurazione/Moduli/Video:

Riprendere	= Ripresa immagine
Fermo-immagine/ Dal vivo	= Fermo-immagine / Immagine dal vivo
Tutto schermo	= Immagine a tutto schermo / Immagine normale
Attivare	= Attivare in sequenza delle anteprime e visualizzare nella finestra principale
Fermo-immagine/ Dal vivo+Ripresa	= Immagine Freeze/ Immagine dal vivo + ripresa immagine
Stampa	= Stampa immagine attiva

7. Radiografia

Informazioni generali

In collegamento con i sistemi di riprese radiografiche intraorale VistaRay e VistaScan è possibile digitalizzare e memorizzare le riprese radiografiche. Ogni ripresa viene abbinata al paziente attualmente selezionato. Tutte le riprese radiografiche vengono memorizzate come dati originali e non vengono più modificate in DBSWIN. Se le riprese radiografiche vengono successivamente elaborate con le funzioni di elaborazione immagine, la ripresa originale resta comunque invariata. Vengono semplicemente aggiunte informazioni che possono essere annullate in qualsiasi momento. Se una ripresa radiografica viene erroneamente abbinata al paziente sbagliato, il programma offre la possibilità di attribuirla al paziente giusto. Questo può essere effettuato in due modi:

Nel modulo Radiografia prima della memorizzazione con l'opzione di menu "2.Immagine/Memorizzare sotto altro paziente"

Nella tabella luminosa con la voce di menu "Riattribuire immagine". Nella ripresa originale questa operazione viene documentata con l'inserimento dei dati della persona che la esegue e del paziente originale.

Misurazione delle riprese radiografiche

Per calcolare lunghezze e angoli nelle immagini radiografiche, l'immagine deve essere calibrata con l'aiuto di un oggetto d'immagine di riferimento. Questa valutazione non presenta, nonostante la calibrazione, la precisione di una misurazione e non può essere utilizzata come risultato di misura. La precisione è fortemente correlata alla deformazione della proiezione dell'oggetto sulla superficie del ricevitore dell'immagine. In Immagini Video non è possibile determinare le lunghezze e gli angoli in scala!

Le radiografie panoramiche non sono idonee alla misurazione, a causa della procedura di proiezione.

Backup dati

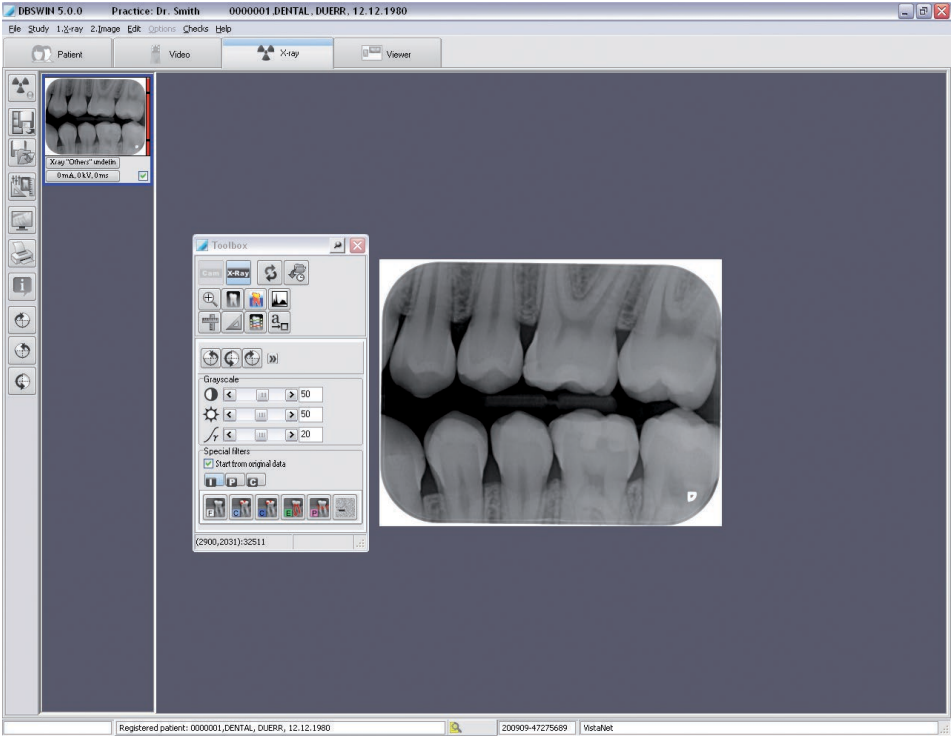
In linea generale è bene salvare regolarmente i dati. Se si utilizza il modulo Radiografia (ad es. VistaRay e VistaScan), il salvataggio regolare della cartella della banca dati DBSDATA del DBSWIN è indispensabile! Leggere il paragrafo sulla protezione dei dati al capitolo Informazioni aggiuntive.

Disposizioni legali

In base alle disposizioni legali destinate agli studi dentistici, è necessario eseguire nei vari Paesi una prova di stabilità ciclica del sistema radiografico presente, che comprenda la sorgente a raggi x, la fonte delle immagini (sensore, film ai fosfori con scanner) e la visualizzazione dell'immagine (software, monitor per diagnosi).

Ulteriori informazioni: v. Disposizioni legali

Schermata



7.1 Funzioni – Ripresa immagine singola con VistaScan e VistaRay

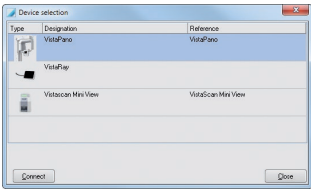
Qui di seguito vengono innanzitutto descritte le funzioni di base per la ripresa di immagini singole. Le funzioni particolari per la ripresa di una serie di immagini sono descritte più avanti al capitolo "Funzioni – Ripresa serie di immagini".



Riprendi immagine (Menu Radiografia)

Cliccando sul pulsante "Ripresa di una nuova immagine radiografica", viene avviata la ripresa di una immagine radiografica o di una serie. Nel caso in cui siano attivati sia VistaRay sia VistaScan, appare la finestra di selezione e occorre selezionare l'apparecchio desiderato. Quando è attivato solamente un sistema, questo passo viene saltato!

Selezione apparecchio



Configurazione ripresa radiografica

Prima di poter eseguire una ripresa radiografica, compare una finestra di dialogo nella quale è possibile immettere o selezionare i parametri radiografici.

A seconda dei tipi di immagine Intra, OPT, Ceph) che possono essere elaborati dal sistema radiografico, le relative funzioni diventano accessibili (ad es. nelle riprese con VistaScan Perio e VistaRay possono essere selezionati solo tipi di immagine intraorali e non extraorali (OPT/Ceph).

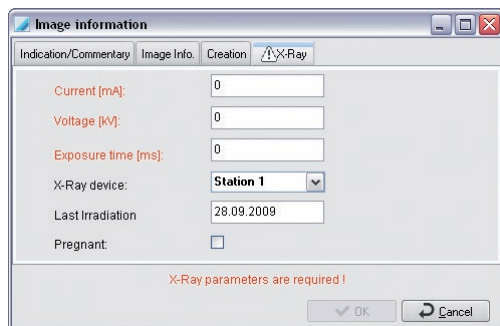
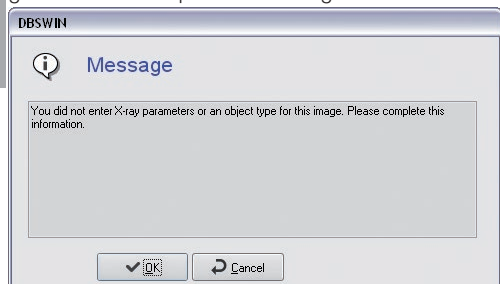
Viene visualizzato, e può essere modificato, il modo di ripresa standard per la ripresa radiografica Intra o Extra selezionata (il modo Standard può essere definito in Configurazione/Moduli/VistaScan o VistaRay).

Un oggetto di immagine (dente singolo, bitewing, OPT ecc.) può essere selezionato prima o dopo la ripresa. Nell'angolo in basso a sinistra della finestra viene visualizzato (contrassegnato in rosso) il sistema di ripresa selezionato (VistaRay o VistaScan).

Per tenere un registro di controllo radiografico completo, vengono visualizzati altri due valori riferiti al paziente (ultima radiografia, gravidanza), che possono eventualmente essere modificati. Nel campo "Ultima radiografia", DBSWIN mostra automaticamente la data dell'ultima radiografia del paziente nello studio. Questo numero può essere aggiornato dall'utente!

Parametri radiografici obbligatori

Se, sotto Opzioni/Mostra configurazione/Studio, nel modulo Radiografia, è contrassegnata la casella "I parametri radiografici sono obbligatori", bisogna indicare almeno i parametri delle dosi radiografiche (mA, kV, ms). Al più tardi al momento della memorizzazione, viene nuovamente richiesto se non siano presenti voci in questi campi di parametri. Dopo la memorizzazione, i parametri radiografici potranno essere modificati solo se, in Opzioni/Mostra configurazione/Studio nel modulo Radiografia è contrassegnata la casella "I parametri radiografici sono elaborabili"!



Parametri dosi radiografiche

DBSWIN propone i parametri di dosaggio, quando per l'oggetto selezionato (ad es. dente) è presente un'immagine memorizzata con il posto radiografico attualmente impostato. In tal caso, i valori presenti vengono acquisiti come parametri. In caso contrario, DBSWIN applica le impostazioni standard del posto radiografico selezionato che sono definite in Opzioni/Mostra configurazione/Moduli/Radiografia/Posti radiografici. Per impostare altri valori di ripresa sul posto radiografico, inserirli manualmente. I parametri radiografici più utilizzati possono essere impostati come standard per ogni posto radiografico e per ogni tipo di oggetto (ad es. dente singolo per apparecchi intraorali) in "Configurazione/Moduli/Radiografia/Posti radiografici". Tenere presente che queste impostazioni standard possono essere modificate solo dagli utenti che abbiano relativo diritto d'accesso (Amministratore)!

Importare l'immagine

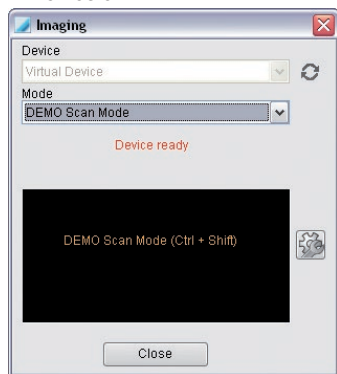
Dopo aver inserito i parametri radiografici, premere il pulsante "Importa" e verrà visualizzata la finestra di ripresa.



VistaRay - finestra di ripresa

VistaScan - finestra di ripresa

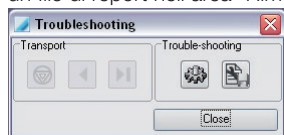
Quando il pulsante "Inizio scansione" è attivato, il VistaScan è pronto (LED verde acceso). Non appena nel VistaScan vengono letti i film ai fosfori, questa finestra mostra le informazioni attuali e si vede la scansione nella finestra di anteprima. Finché la finestra non viene chiusa, è possibile introdurre ulteriori film ai fosfori.



Rimedi

Nel caso in cui dovessero insorgere problemi (ad es. il film ai fosfori non viene estratto completamente) durante, prima o dopo la scansione, è possibile terminare la procedura e creare un file di report mediante il pulsante "Eliminazione di errori" (simbolo a chiave).

Con le icone nell'area "Trasporto" è possibile comandare l'apparecchio di funzionare avanti o indietro. Negli apparecchi di rete esterni, ad es. nel VistaScan Mini, è possibile inoltre visionare e memorizzare un file di report nell'area "Rimedi" .





Rimediare automaticamente

Con questa funzione, DBSWIN tratta l'errore automaticamente.



Salvare report

Azionando l'icona "Salva con nome report scanner" (simbolo dischetto) è possibile memorizzare il contenuto della finestra attualmente visualizzato. Appare il menu standard di Windows "Salva con nome...", nel quale è possibile selezionare l'indirizzo di memoria e il nome del file. Possono essere creati tre file diversi, che, in fase di memorizzazione, devono essere nominati diversamente.

Avviso "Incidenza luce troppo elevata"

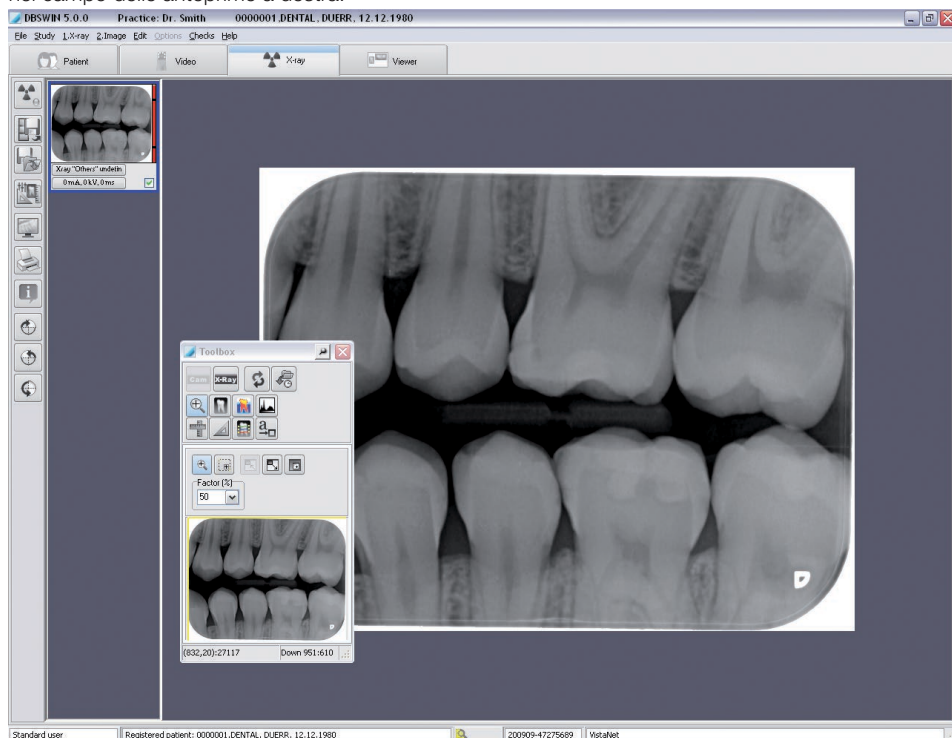
Nelle riprese endorali tutte le fessure di inserzione devono essere occupate con i caricatori! (vedi istruzioni di montaggio e d'uso)

Verificare l'utilizzo e l'installazione dell'apparecchio con l'ausilio delle istruzioni di montaggio e d'uso. Verificare le condizioni di luce (≤ 1000 lux) all'ingresso dello scanner ed eventualmente ridurre la luce nella zona antistante.

Segnalazione "Esposizione del lato errato"

Nel caso in cui appaia questa segnalazione, significa che il film ai fosfori è stato probabilmente esposto sul lato errato e si presenta pertanto speculare. Prima della diagnosi, verificare l'orientamento e la qualità dell'immagine. Tramite specchiatura nel software, l'immagine può essere posizionata correttamente.

Durante la visualizzazione della finestra di ripresa, tutte le riprese radiografiche effettuate vengono poste nel campo delle anteprime a destra.



L'immagine dell'ultima ripresa (sfondo blu nel campo delle anteprime) viene visualizzata in grande nella finestra sinistra e può essere analizzata con le funzioni di elaborazione immagine. Cliccando su un'altra immagine di anteprima, è possibile cambiare l'immagine attiva. Le anteprime indicano sulla destra, mediante una barra colorata, il livello immagini della ripresa.

Questo valore serve esclusivamente come valore di riferimento per una regolazione ottimale dei parametri radiografici (possibile solamente quando l'immagine non presenta sovra- o sottodosaggi). Una buona regolazione viene indicata da una barra di colore verde, mentre una regolazione scarsa da una barra di colore rosso. Esistono un limite inferiore e un limite superiore critico (linee trasversali nella barra), oltre il quale il colore della barra è rosso.

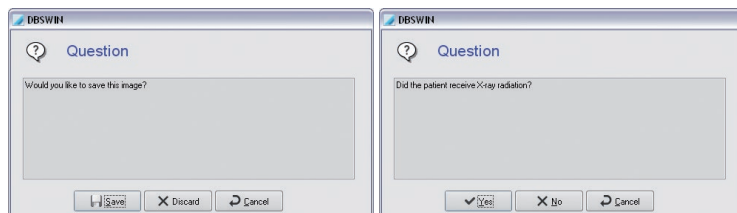
Come procedere quando la barra è rossa:

Barra rossa e bassa	Aumentare la dose radiogena o l'amplificazione del sistema radiografico
Barra rossa e alta	Aumentare la dose radiogena o l'amplificazione del sistema radiografico



Salvare le immagini (modulo Radiografia)

Vengono memorizzate nella banca dati tutte le immagini contrassegnate dal simbolo di spunta e assegnate a un tipo di oggetto. Prima di memorizzare le immagini per il paziente selezionato, occorre accertarsi della corretta assegnazione del tipo di oggetto (numero di dente o tipo di ripresa). Nel caso in cui non si desideri salvare un'immagine, occorre innanzitutto rimuovere il segno di spunta e rispondere due volte "Elimina" e "No" alle domande delle finestre di dialogo sotto raffigurate.



Se si risponde "Sì" alla domanda in cui viene chiesto se il paziente ha ricevuto una dose radiogena, le immagini vengono memorizzate senza eccezioni e contrassegnate come nascoste!



Salvare e aprire sulla tabella luminosa (Menu Radiografia)

Vengono memorizzate nella banca dati tutte le immagini spuntate e assegnate a un tipo di oggetto, quindi passate alla tabella luminosa per l'ulteriore elaborazione. Lì appaiono tra le immagini del box di selezione e possono essere trascinate sulla tabella luminosa tramite Drag&Drop. Prima di memorizzare le immagini per il paziente selezionato, occorre accertarsi della corretta assegnazione del tipo di oggetto (numero di dente o tipo di ripresa).



Elaborazione immagine (Menu Immagine)

L'immagine attiva può essere ulteriormente elaborata attivando la relativa finestra di dialogo tramite clic sul pulsante Elaborazione immagine, facendo clic due volte all'interno dell'immagine oppure facendo clic con il pulsante destro del mouse all'interno dell'immagine e selezionando la voce corrispondente nel menu contestuale. La descrizione precisa delle funzioni viene fornita nel manuale oppure nella guida in linea, al capitolo "Elaborazione immagine".



Visualizzazione a pieno schermo (Menu Radiografia)

Cliccando sul pulsante "Visualizzazione a pieno schermo", l'immagine viene visualizzata nella finestra principale anche a pieno schermo. Per tornare alla visualizzazione normale, cliccare sulla X in alto a destra oppure premere ESC sulla tastiera.



Stampa (Menu Immagine)

Facendo clic sul pulsante "Stampa", l'immagine viene preparata per la stampa. Per ulteriori informazioni, leggere il manuale oppure consultare la guida in linea al capitolo "Stampa".



Informazioni sull'immagine (Menu Immagine)

Per inserire, elaborare o visualizzare informazioni relative all'immagine attiva, fare clic sul pulsante "Informazioni sull'immagine attiva". Comparirà la finestra con le informazioni relative all'immagine corrispettiva. Sulla scheda Commento è possibile inserire informazioni sull'immagine. Premendo il pulsante destro del mouse, è possibile copiare i testi dei tasti di scelta rapida nell'area riservata al testo. Il primo commento può essere inserito una sola volta e non è più modificabile dopo la memorizzazione. Sulla scheda "Info immagine" compaiono il tipo di immagine, le dimensioni, il tipo di oggetto (ad es. numero del dente) o l'intervallo di oggetti (ad es. intervallo denti). Cliccando sul pulsante "Selezione" nella zona centrale della finestra "Tipo", è possibile ad esempio selezionare il numero del dente dell'"oggetto principale" e confermare la selezione tramite "OK". Indicando l'intervallo di oggetti, l'oggetto principale precedentemente selezionato compare su fondo blu ed è possibile contrassegnare ulteriori denti presenti nell'immagine. Tutti gli oggetti contrassegnati vengono rappresentati nel campo "Area" con un testo; oggetti connessi all'interno di un quadrante vengono visualizzati tramite un trattino tra gli oggetti iniziale e finale dell'intervallo (ad esempio 12,13,14 -> 12-14).

Sulla scheda Realizzazione compare la data di realizzazione dell'immagine e anche il nome dell'utente che ha realizzato l'immagine. Sulla pagina Radiografia compaiono i valori finora inseriti. Questi valori possono essere modificati.



Rotazione di 90° verso destra

L'immagine attiva viene ruotata di 90° verso destra.



Rotazione di 90° verso sinistra

L'immagine attiva viene ruotata di 90° verso sinistra.



Rotazione di 180° verso sinistra

L'immagine attiva viene ruotata di 180° verso sinistra.

Attivare le immagini (Menu Radiografia)

Cliccando su un'immagine nel campo delle anteprime, l'immagine compare nella finestra principale. Per attivare l'immagine precedente, selezionare la voce Attivare immagine precedente nel menu Radiografia.

Spuntare le immagini da salvare

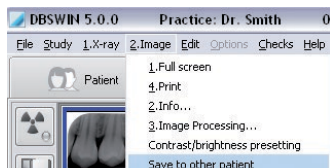
Nel bordo inferiore delle immagini situate nel campo delle anteprime, vi è un campo di spunta. Facendo clic su questo campo, è possibile selezionare o deselectare l'immagine da salvare. Solo le immagini contrassegnate saranno salvate o trasferite alla tabella luminosa.

Assegnare l'immagine

Alle anteprime possono essere assegnati il tipo di immagine radiografica (Intra, Extra), il tipo di oggetto (numero del dente o tipo di ripresa), i parametri radiografici e ulteriori informazioni sull'immagine. I tipi di oggetto non definibili dovrebbero essere assegnati a "Xray-UNDEF". Per indicare il tipo di oggetto, cliccare sul pulsante posto sul bordo inferiore dell'immagine desiderata nel campo delle anteprime e selezionare nella finestra il tipo desiderato oppure selezionare il pulsante Info. I parametri radiografici e ulteriori informazioni sulle immagini possono essere immessi cliccando il pulsante posto sul bordo inferiore dell'immagine desiderata nel campo delle anteprime oppure utilizzando il pulsante Info .

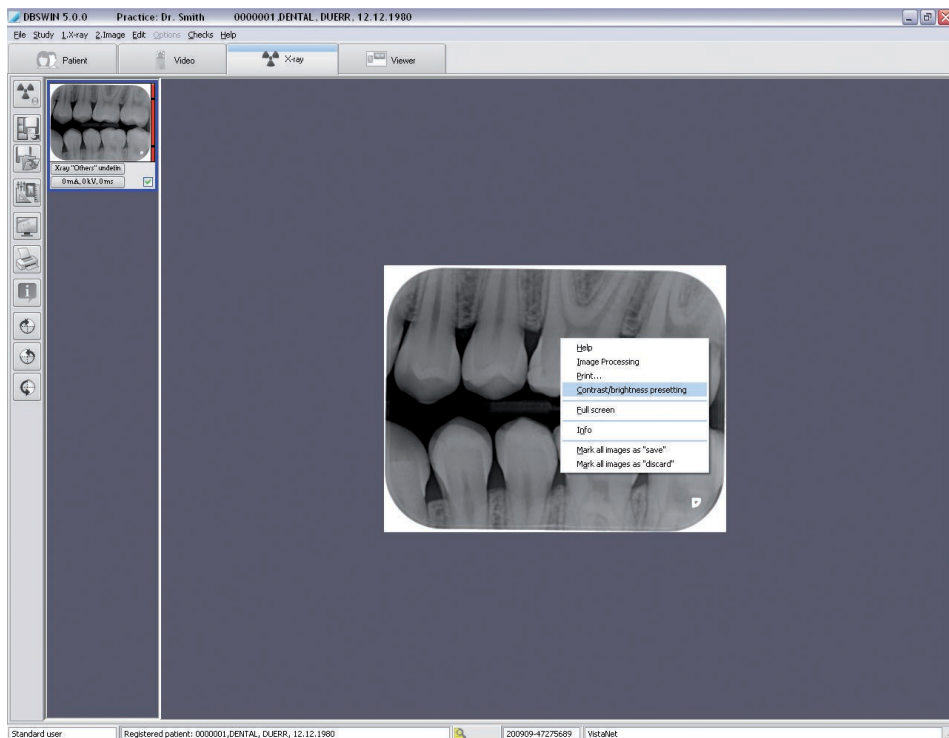
Assegnare un'immagine a un altro paziente (Menu Immagine)

Nel caso in cui un'immagine non dovesse essere assegnata al paziente attivo, è possibile assegnare l'immagine attiva a un paziente selezionabile nel menu "2.Immagine/Assegnare a un altro paziente".

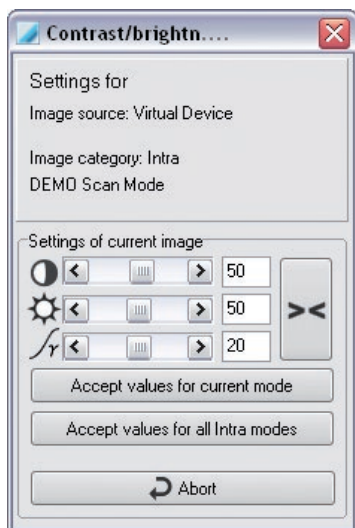


Definizione dei valori di luminosità e di contrasto per nuove ripresecon VistaScan

Il box di elaborazione immagine deve essere chiuso! Dopo avere cliccato il tasto destro del mouse all'interno dell'immagine, è possibile attivare la preregolazione contrasto/luminosità.



Le modifiche dei valori di luminosità, contrasto e gamma vengono visualizzate direttamente nell'immagine attuale e possono essere salvate come valori di impostazione predefiniti per nuove riprese eseguite con il VistaScan oppure per tutte le modalità dello stesso tipo (Intra o Extra).



"Impostazioni immagine attuale": impostare luminosità, contrasto e valori gamma desiderati.



: Resetare i valori di luminosità, contrasto e gamma.

"Acquisire valori per modo attuale": salvare gli attuali valori impostati per il modo VistaScan attualmente selezionato.

"Acquisire valori per tutti i modi Intra": salvare gli attuali valori impostati per tutti i modi Intra.

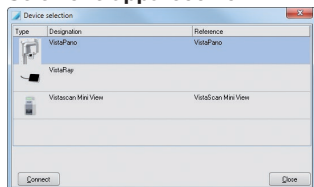
7.2 Funzioni – Ripresa singola con VistaPano



Riprendi immagine (Menu Radiografia)

Cliccando sul pulsante "Ripresa di una nuova immagine radiografica", viene avviata la ripresa di una immagine radiografica o di una serie. Nel caso in cui siano attivati sia VistaRay sia VistaScan, appare la finestra di selezione e occorre selezionare l'apparecchio desiderato. Quando è attivato solamente un sistema, questo passo viene saltato!

Selezione apparecchio



È possibile variare i programmi di ripresa a seconda dell'apparecchio selezionato. Non tutti i tipi di riprese sono supportati dai singoli apparecchi.

Configurazione ripresa radiografica

Prima di poter eseguire una ripresa radiografica, compare una finestra di dialogo nella quale è possibile immettere o selezionare i parametri radiografici.

La finestra "Vista Pano" è divisa in diverse sezioni. A sinistra, "Patient information" include campi per Card number, Surname, First name, Date of birth e Last vray. Sotto, "Parameter" mostra i valori 72 KV e 11.0 mA. Al centro c'è una preview di una radiografia panoramica. A destra, "Pano type" ha pulsanti S-PAN e H-PAN. "Image quality" ha pulsanti HD e SD. "Arch selection" mostra diverse opzioni di arco. In basso a destra, "Pano" e "Ceph" hanno pulsanti per selezionare il tipo di ripresa. Un pulsante "X" è in basso a destra.

In funzione del paziente, vengono preselezionati i seguenti parametri: tipo di paziente, arco mandibolare e programma di ripresa.

» In caso i parametri preselezionati vengano modificati, occorre confermarli con

Se, invece devono essere utilizzati i parametri preselezionati, è possibile continuare a lavorare direttamente all'apparecchio.

Parametri - panoramica

Tipo di paziente

La selezione del tipo di paziente viene eseguita in base alle conformazioni fisiche del paziente, testa compresa. Il tipo di paziente preimpostato deve pertanto essere eventualmente adattato.

Sulla base del tipo di paziente, i parametri radiografici vengono preimpostati (v. allegato).

Quando si imposta un bambino, i parametri radiografici si modificano:

- dose ridotta
- tempo ridotto
- altezza mandibolare esposta più piccola



Paziente grande, robusto



Adulto, maschio



Adulto, femmina



Bambino (< 13 anni)

Tipo Pano

Con la tecnologia S-Pan, da più strati flessibili viene selezionata l'area più nitida e rappresentata in una ripresa.

S- Pan è preimpostato.



S-PAN



PAN

Qualità dell'immagine

HD: Un tempo di esposizione prolungato produce immagini con contrasto maggiore.

SD: Questa impostazione viene utilizzata per le riprese standard.



HD - Ripresa panoramica



SD - Ripresa panoramica

Arco mandibolare

La forma mandibolare selezionata influisce sul processo di rotazione dell'arco a C durante la ripresa. In tal modo, anche in caso di mandibole particolarmente strette oppure larghe, può essere prodotta un'immagine con stratificazione ideale.



DBSWIN passa automaticamente da Bambino / Dentatura da latte a dentizione normale, in base all'età del paziente. L'età può essere impostata nella configurazione del VistaPano.



arco mandibolare normale



mandibola stretta



mandibola larga



bambino / denti da latte

Programmi di ripresa



Standard

La ripresa panoramica standard mostra l'intero settore orale con rami ascendenti e articolazioni temporomandibolari.



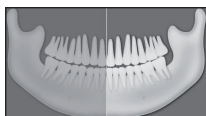
Parte frontale

La ripresa mostra un settore orale ridotto senza rami ascendenti.



Destra

La ripresa mostra solo il settore orale destro.



Sinistra

La ripresa mostra solo il settore orale sinistro.



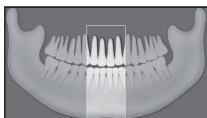
Ortogonale

La ripresa mostra l'intero settore orale e viene prodotta a 90° rispetto all'arco mandibolare. In tal modo vengono evitate corone sovrapposte.



Bitewing

La ripresa mostra i settori orali laterali con una grandezza limitata a quella della bitewing.



Bitewing anteriori

La ripresa mostra il settore orale frontale con una grandezza limitata a quella della bitewing.



Bitewing destra

La ripresa mostra il settore orale destro con una grandezza limitata a quella della bitewing.



Bitewing sinistra

La ripresa mostra il settore orale sinistro con una grandezza limitata a quella della bitewing.



Articolazione temporomandibolare Lat

La ripresa mostra le articolazioni temporomandibolari laterali con la bocca aperta e chiusa in rappresentazione quadrupla su un'immagine.



Articolazione temporomandibolare PA

La ripresa mostra le articolazioni temporomandibolari posteriori/anteriori con la bocca aperta e chiusa in rappresentazione quadrupla su un'immagine.



Seni Lat

La ripresa mostra i seni paranasali.

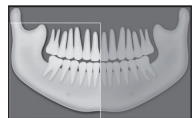


Seni PA

La ripresa mostra i seni paranasali posteriori/anteriori.

Programmi di ripresa Bambino

Nelle riprese panoramiche sui bambini, il campo di radiazione viene ridotto attraverso un collimatore aggiuntivo. La dose radiogena viene notevolmente ridotta per questo tipo di immagine.



Standard

La ripresa panoramica standard mostra l'intero settore orale con rami ascendenti e articolazioni temporo-mandibolari.

Parte frontale

La ripresa mostra un settore orale ridotto senza rami ascendenti.

Destra

La ripresa mostra solo il settore orale destro.

Sinistra

La ripresa mostra solo il settore orale sinistro.



Laterale

La ripresa mostra la parte anteriore della testa del paziente.



PA

La ripresa mostra il cranio posteriore/anteriore. È adatta per riprese del cranio semiassiali e offre una panoramica eccentrica del cranio.



SMV

La ripresa mostra il cranio in una proiezione submento-vertice. È adatta ad esempio per la ripresa dell'arco mandibolare e delle articolazioni temporomandibolari.



Waters View

La ripresa è adatta ad esempio per mostrare la testa dell'articolazione nella cavità glenoidea della mandibola.



Carp

La ripresa mostra il carpo del paziente. È adatta per trarre deduzioni sullo stadio di crescita del corpo/della mandibola.

7.3 Funzioni – Ripresa immagine singola con VistaScan e VistaRay

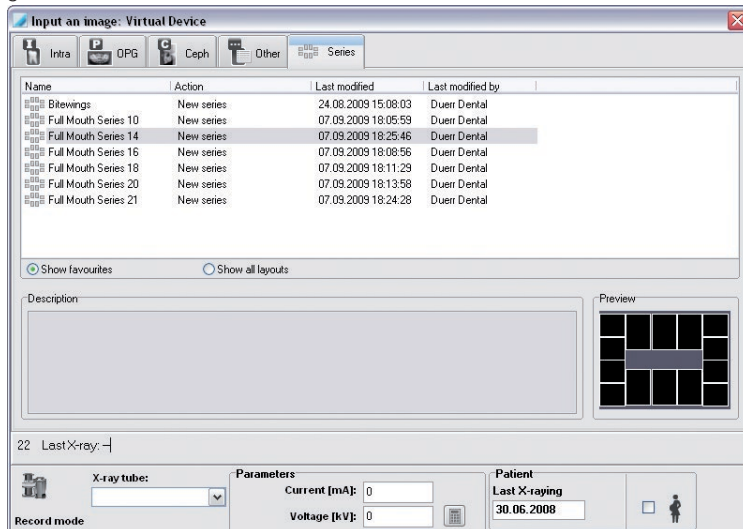


Riprendere immagine (Menu Radiografia)

Cliccando sul pulsante "Ripresa di una nuova immagine radiografica", viene avviata la ripresa di una serie. Nel caso in cui siano attivati sia VistaRay sia VistaScan, appare la finestra di selezione e occorre selezionare l'apparecchio desiderato. Se è attivato solo un sistema, questo passo viene salvato (vedi capitolo "Funzioni – Ripresa immagine singola").

Selezionare schema di ripresa

Selezionare nella finestra di dialogo "Riprendere immagine" lo schema di ripresa per la ripresa di una immagine di serie. E' possibile selezionare anche una immagine di serie non ancora completa e proseguire.



Dal simbolo che precede il nome e in corrispondenza della voce nella colonna "Azione" si può riconoscere se una serie è stata inserita ex novo oppure è stata continuata.

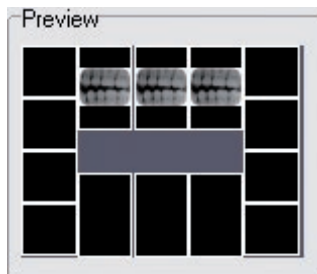


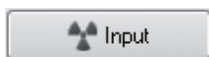
Inserire una nuova serie



Continuare una serie

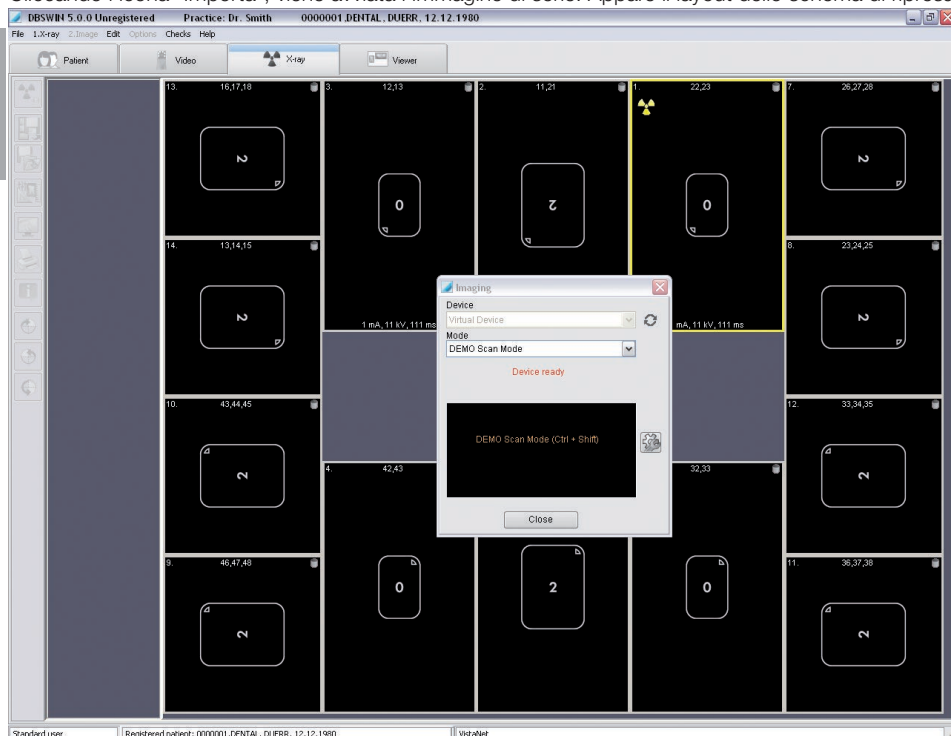
Nell'area inferiore, si vede nell'anteprima il layout e altri dati di configurazione dello schema di ripresa. Nelle serie che non sono ancora complete, è possibile vedere in anteprima le immagini già create.





Importare la serie

Cliccando l'icona "Importa", viene avviata l'immagine di serie. Appare il layout dello schema di ripresa.



Le cornici sono numerate nella sequenza delle riprese da generare. La cornice attiva, nella quale viene caricata la prima/la successiva immagine, ha i bordi gialli.



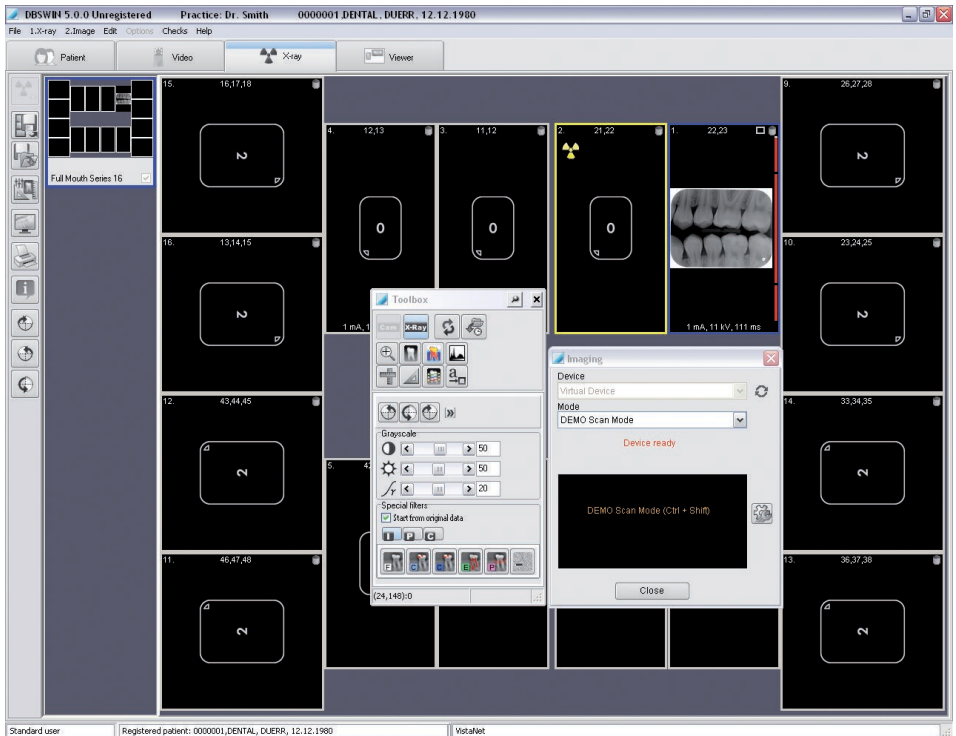
Nella cornice con il simbolo giallo della radiografia viene caricata l'immagine successiva. Cliccando su un'altra cornice, che non contiene ancora nessuna immagine, è possibile modificare la cornice per l'immagine successiva. Il simbolo giallo della radiografia passa quindi alla cornice che è stata cliccata.



Richiamare finestra di dialogo "Ripresa" e continuare la ripresa di serie.

Se la finestra di dialogo "Ripresa" viene chiusa e quindi la ripresa di serie interrotta, il layout con le immagini già generate rimane visibile. Con un clic sinistro sul simbolo giallo della radiografia nella cornice dell'immagine attiva, è possibile richiamare nuovamente la finestra di dialogo "Ripresa" e continuare la ripresa di serie.

Dopo la prima ripresa appare l'immagine nella cornice e la prossima cornice è attiva.



IT

In ogni cornice d'immagine appaiono due simboli in alto a destra:



Visualizza immagine in dimensione massima (ingrandire a immagine intera)



Ignorare il passo di ripresa (se la cornice è ancora vuota); rieseguire la ripresa (quando nella cornice c'è già un'immagine, ma non è ancora stata salvata)

0 mA, 0 kV, 0 ms

Sotto l'immagine appaiono i parametri radiografici selezionati, se sono stati salvati. Cliccando sulla riga, è possibile richiamare la finestra di dialogo "Informazione immagine" e modificare i parametri radiografici.

Modificare immagini:

Con clic sinistro in una cornice, che contiene già un'immagine, potete modificare l'immagine come d'abitudine con la casella Strumenti oppure cancellarla, nel caso in cui desideriate ricreare la ripresa.

Salvare le immagini nella scroll bar come immagine singola, assegnare le immagini dalla scroll bar a una cornice

Inoltre è possibile trascinare un'immagine in una cornice dalla cornice stessa nella scroll bar e salvarla così come immagine singola. L'immagine nella cornice rimane conservata. Al contrario, anche le immagini singole possono essere trascinate dalla scroll bar in una cornice.


Scambiare o sostituire le immagini nelle cornici

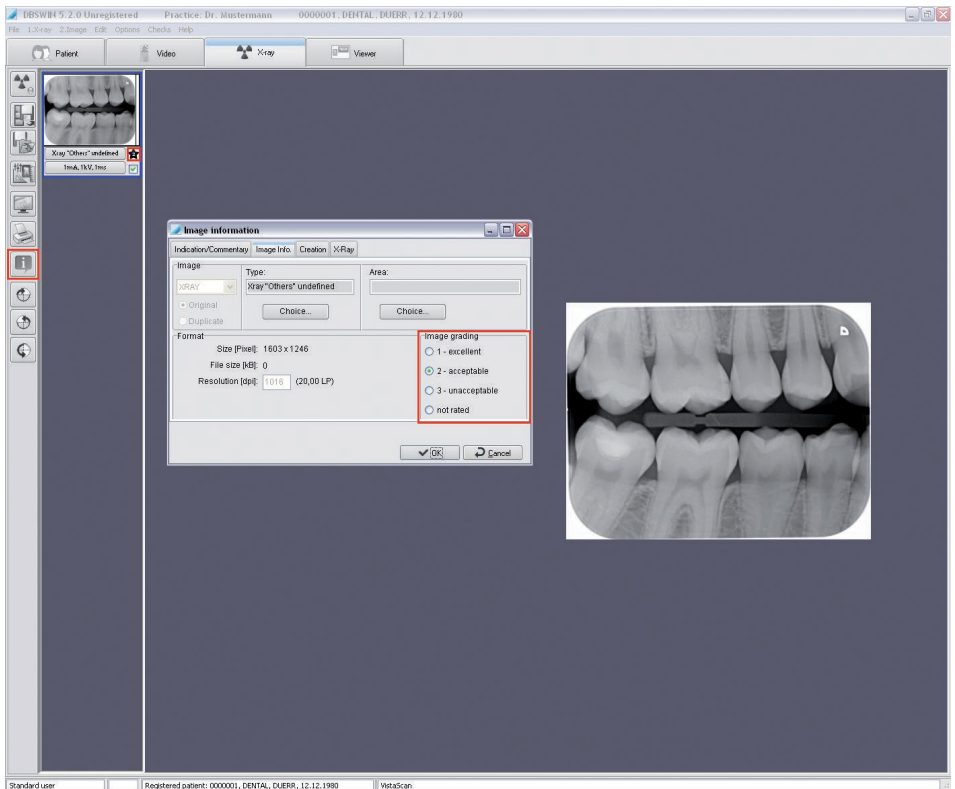
E' possibile trascinare un'immagine anche manualmente da una cornice a un'altra e quindi riassegnare correttamente ad es. immagini scambiate. Cliccare su un'immagine, tenere premuto il tasto del mouse e trascinare l'immagine nella cornice desiderata. Se la cornice contiene già un'immagine, l'immagine viene cancellata e rimpiazzata da una nuova immagine.

7.4 Valutazione riprese radiografiche

La qualità delle immagini radiografiche può essere valutata in DBSWIN. Successivamente può essere effettuata una valutazione per determinare se un'eventuale scarsa qualità d'immagine dipende dall'apparecchio radiografico o da una persona. In alcuni Paesi, questo viene richiesto a scopo di gestione qualità.

Valutazione immagini radiografiche nella procedura operativa

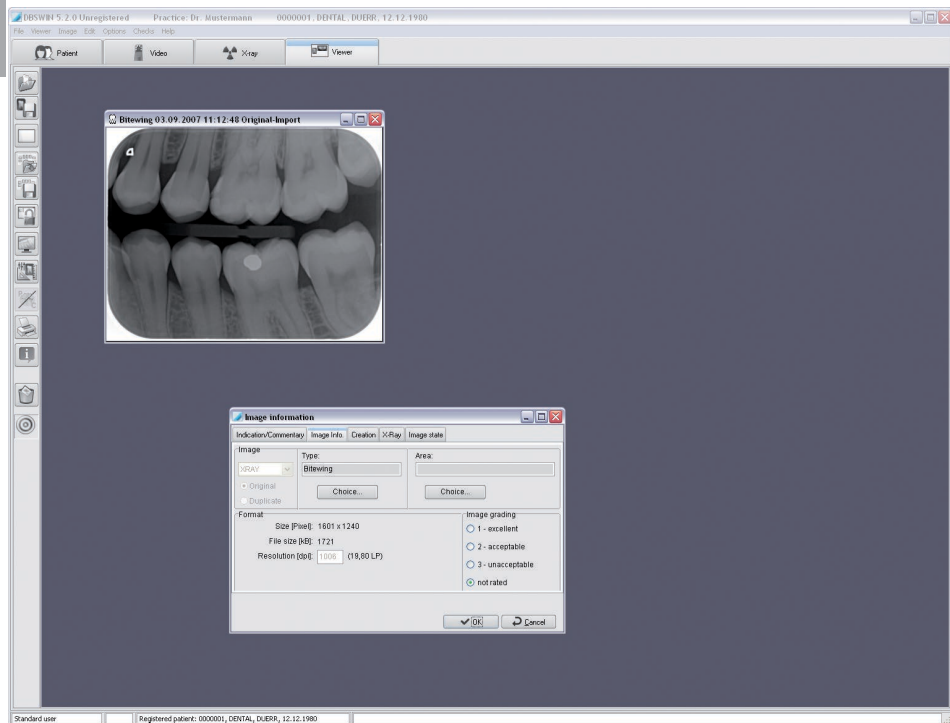
Dopo aver caricato un'immagine radiografica, sarà possibile valutarla, utilizzando la piccola stella★ sulla barra dei simboli o il pulsante "informazione immagine su immagine attiva" . A tale proposito, cliccare sull'icona stella o sul pulsante. Se la finestra viene aperta utilizzando la stella di valutazione, sotto "Valutazione immagine" della finestra aperta potrà essere immessa una valutazione. Se la finestra viene aperta tramite il pulsante, occorrerà innanzitutto passare alla casella "Info immagine". La finestra va chiusa con "OK". La valutazione viene salvata al momento del salvataggio dell'immagine.



Valutazione dell'immagine radiografica in un momento successivo

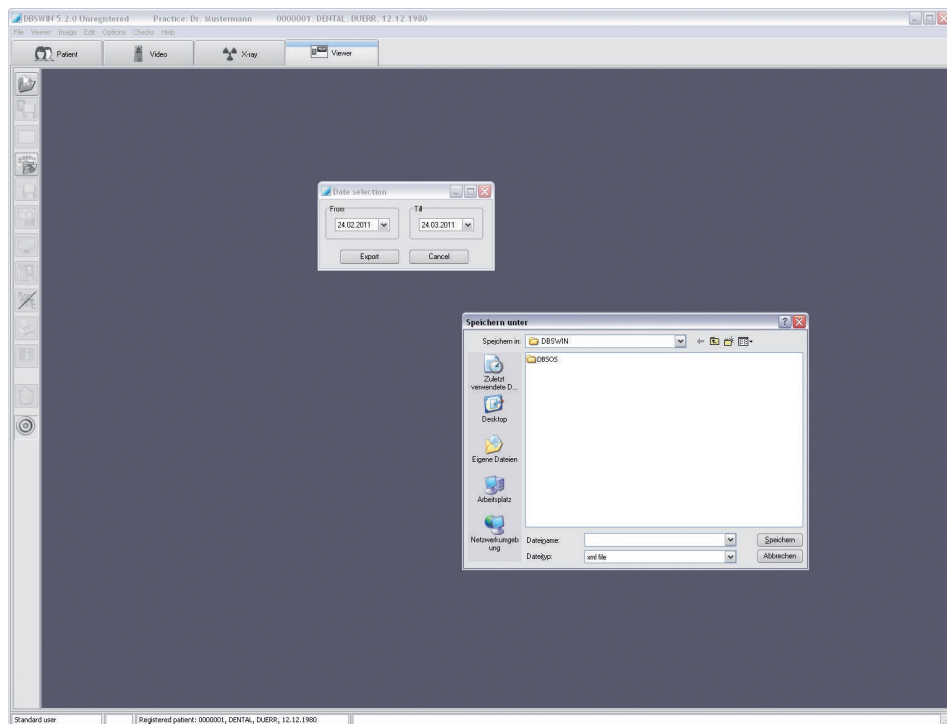
Immagini radiografiche già caricate e memorizzate possono essere valutate in un secondo tempo sulla tabella luminosa.

A tale proposito, le radiografie da valutare devono essere aperte sulla tabella luminosa. Cliccando su "Informazioni immagine su immagine attiva" viene aperta una finestra nella quale è possibile inserire una valutazione dell'immagine radiografica alla casella "Info immagine". La finestra va chiusa con "OK". Successivamente, occorre salvare l'immagine cliccando su "Salva immagine attiva".



Analisi valutazioni

Tramite *Opzioni > Valutazione export immagini* è possibile un raggruppamento e un output delle valutazioni come file XML. Si apre una finestra di selezione data, nella quale è possibile specificare un periodo (di default è impostato il mese precedente). Dopo aver cliccato su "Export" si apre la finestra "Salva con nome", dove è possibile indicare un percorso. DBSWIN salva lì il file XML. Il file XML può essere aperto e valutato ad esempio con Microsoft Excel.



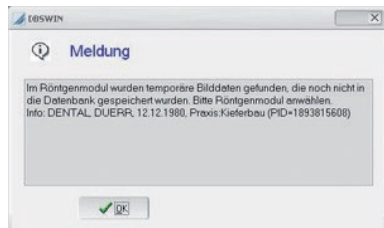
7.5 Come procedere dopo un blocco del PC

Se, nel modulo Radiografia, il computer si blocca durante o dopo una ripresa radiografica, le immagini riprese non vanno perse!

Le riprese di serie vengono salvate, dopo un blocco del programma, come riprese singole. Al riavvio del programma, appaiono tutte le immagini di serie come immagini singole nel campo delle anteprime e devono essere riassegnate manualmente allo schema delle riprese di serie.

IT

Al riavvio di DBSWIN appare un messaggio indicante che sono ancora presenti dati delle immagini nel sistema radiografico di ripresa immagini o come dati temporanei su disco fisso che non sono stati ancora memorizzati definitivamente nella banca dati di DBSWIN.

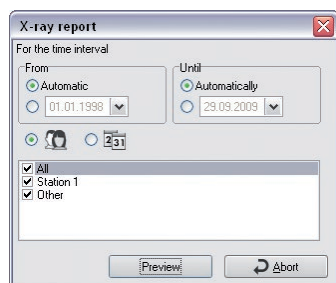


Dopo aver attivato il modulo Radiografia, compare una finestra di dialogo indicante che una o più immagini di un paziente non sono ancora state memorizzate nella banca dati. Questa finestra di dialogo compare solo se l'immagine individuata appartiene allo studio attualmente selezionato. Il programma chiede di selezionare il paziente corrispondente in modo da poter importare le immagini.

7.6 Registro radiografico (Menu Radiografia)

Tramite la voce nella barra degli strumenti "Opzioni/Registro radiografico" è possibile stampare il registro radiografico da ogni stazione oppure visualizzare la stampa in anteprima. Vengono visualizzate tutte le riprese radiografiche effettuate, anche se sono contrassegnate come nascoste !

Definire l'intervallo di stampa

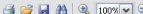


È possibile stampare il registro radiografico per un determinato arco di tempo. A tal fine basta inserire le date desiderate. Premendo il pulsante "Anteprima", il registro verrà visualizzato sullo schermo. Dopo aver impostato i periodi di tempo nella finestra di dialogo su "Automatic", DBSWIN propone la data dell'ultima stampa come "Data "da" e la data dell'orologio del sistema come "Data "a". Questa lista può essere visualizzata per nome di paziente oppure per ordine cronologico.

Può essere inoltre effettuata una selezione per una o più postazioni radiografiche, se l'informazione relativa alla postazione radiografica è stata memorizzata durante la radiografia. In caso di informazione mancante, appare apposito avviso.


Esempio di registro radiografico

Preview



100%


Close



X-ray report

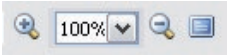
Dr. Smith

FROM 01.01.1998
TO 29.09.2009 14:37:31

Date	Time	Object type	kV	mA	ms	Original	Last X-ray		X-ray taken by	X-ray tube:	Indication
Patient	DUERR DENTAL								Geboren am 12.12.1980 Karteintr. 0000001		
17.09.2003	17:32:02	13	70	8	200	X			Duerr Dental		
17.09.2003	17:34:25	Occlus frontal	60	7	200	X			Duerr Dental		
17.09.2003	17:35:52	OP-ortho	0	0	0	X			Standard user		Optime 6LPmm
17.09.2003	17:36:28	OP-ortho	73	10	13000	X			Duerr Dental		
14.01.2005	14:54:47	X-ray "Others" undefined	0	0	0	X			Duerr Dental		Optime 6LPmm
14.01.2005	14:54:53	X-ray "Others" undefined	0	0	0	X			Duerr Dental		VistaScan 20 LPmm Standard 31.01.2005 14:37:41; VistaScan
25.01.2005	11:55:38	Head-PA	68	12	40	X			Duerr Dental		Optime 6LPmm
25.07.2005	15:37:53	Blewing-LM	70	8	80	X			Standard user		Optime 6LPmm
26.06.2006	08:31:34	13	0	0	0	X			Standard user		Optime 6LPmm
26.06.2006	08:36:07	14	0	0	0	X			Standard user		Optime 6LPmm
11.12.2006	19:15:33	OP-ortho	0	0	0	X			Standard user		Optime 6LPmm
14.12.2006	14:18:34	Blewing	0	0	0	X			Standard user		Optime 6LPmm
10.01.2007	11:36:06	23	0	0	0	X			Standard user		Optime 6LPmm
01.02.2007	15:49:49	Blewing	0	0	0	X			Standard user		Optime 6LPmm
13.02.2007	18:35:36	12	0	0	0	X			Standard user		Optime 6LPmm

Page 1 of 2

Funzioni dei pulsanti



Display pagina: Ingrandire / impostare su 100% o su un determinato valore percentuale / Ridurre / Immagine intera



Display pagina: Prima pagina / pagina precedente / selezionare pagina /pagina successiva / ultima pagina



Stampante: Richiamare menu di stampa



File: Aprire / Salvare



Anteprima: Chiudere



Anteprima: Ricerca testo

IT

8. Elaborazione d'immagini

8.1 Informazioni generali

Le funzioni di elaborazione immagine permettono di definire e correggere i parametri delle immagini. Sussiste la possibilità di aggiungere dei particolari all'immagine. Questa operazione può essere salvata con l'immagine oppure essere semplicemente annullata.

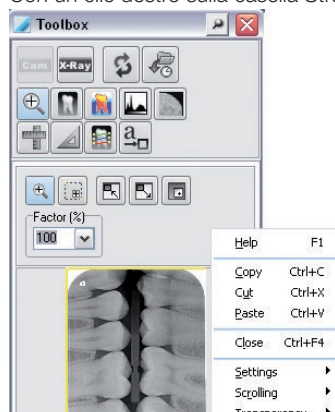
8.2 Casella Strumenti

Con la casella Strumenti si esegue l'elaborazione immagine. La casella Strumenti per l'elaborazione immagine può essere adattata nell'immagine che appare.

Fare clic sull'icona "Modifica immagine attiva" o nel menu "Immagine" sulla voce "Modifica immagine". Appare la casella Strumenti.

Menu contestuale

Con un clic destro sulla casella Strumenti viene aperto un menu contestuale.



Aprire

La casella Strumenti può essere chiusa completamente o parzialmente in caso di mancato utilizzo. Clic destro sulla casella Strumenti.

Selezionare "Aprire".

Qui è possibile scegliere fra tre opzioni:

"Sempre aperta": La casella Strumenti non viene chiusa.

"Semi-aperta": Le funzioni supplementari vengono chiuse.

"Completamente chiusa": Tutte le funzioni vengono chiuse.

Visibilità

La casella Strumenti può essere impostata su trasparente rispetto allo sfondo tramite l'opzione "Trasparenza".

Clic destro sulla casella Strumenti.

Selezionare "Trasparenza".

Qui è possibile selezionare quattro livelli:

100%, 75%, 50%, 25%

In funzione del livello selezionato, la casella Strumenti viene rappresentata in modo più o meno trasparente.

Avviso: La funzione "Trasparenza" funziona esclusivamente in collegamento alla funzione "Aprire". Se in "Aprire" è selezionata l'opzione "Sempre aperta", la funzione "Trasparenza" viene automaticamente disattivata.

8.3 Gamma funzioni



Funzioni di elaborazione immagine

Nella parte superiore del box di elaborazione immagine è possibile selezionare una funzione globale o un gruppo di funzioni, facendo clic sul rispettivo simbolo.

Nella parte inferiore del box di elaborazione immagine vengono indicate le funzioni di elaborazione immagine della funzione o del gruppo-funzione selezionati.



Annullare / Ripristinare l'ultima funzione di elaborazione immagine

Cliccando sul pulsante di filtro "Annullare/Ripetere l'ultima operazione filtro, rotazione e specchiatura" è possibile annullare l'ultima funzione di elaborazione immagine oppure ripristinarla, cliccando nuovamente.



Caricare gli stati immagine

Cliccando sul pulsante "Carica stato immagine" (Menu Immagine o Immagine-menu contestuale), selezionare la voce Carica stato immagine. Uno degli stati attuali dell'immagine attiva può essere selezionato dall'elenco e visualizzato nella finestra-immagine.

Un'immagine può avere al massimo i quattro seguenti stati:

Ultimo salvato: immagine all'ultimo salvataggio

Stato diagnosi: immagine durante il salvataggio del primo commento (referto ecc.) nel box informazione immagine

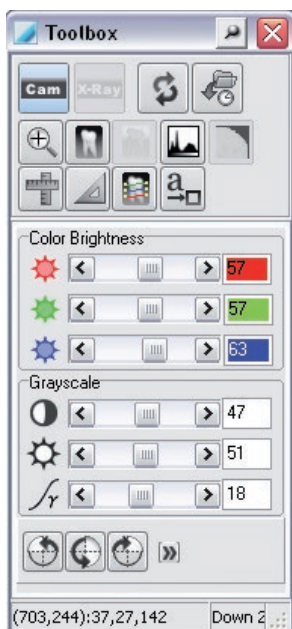
Primo salvataggio: immagine durante il primo salvataggio dopo l'acquisizione dell'immagine nel modulo Radiografia. Se non è stata utilizzata alcuna funzione di elaborazione immagine (rotazione, luminosità, aumento contrasto, ecc.) sull'immagine originale, questa immagine corrisponde all'originale.

Dati originali: immagine dopo l'acquisizione dell'immagine



Funzioni principali immagini video con la VistaCam

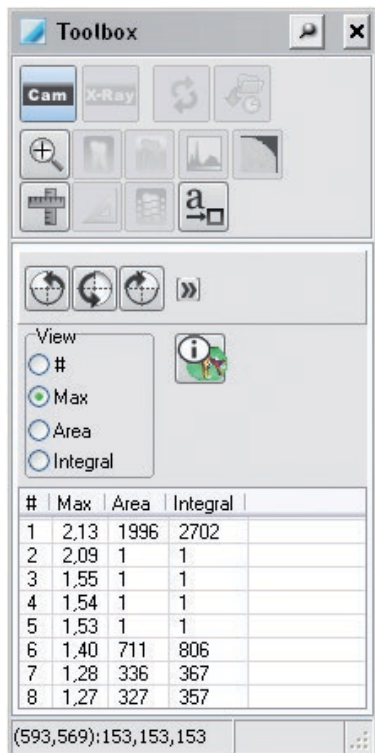
Nel campo funzioni vengono indicate tutte le funzioni principali per l'elaborazione di un'immagine video. Ulteriori funzioni possono essere selezionate.



Con i cursori, è possibile adattare le impostazioni per i singoli valori immagine (rosso, verde, blu/luminosità, contrasto, gamma).

Funzioni principali immagine video in VistaProof, VistaCam iX con terminale intercambiabile Proof e VistaCam iX HD con terminale intercambiabile Proof

Nel campo funzioni vengono indicate tutte le funzioni principali per l'elaborazione di un'immagine con la VistaProof.



Tutte le funzioni non richieste vengono disattivate.

Se è attivata la casella "#", le singole isole delle carie vengono numerate nell'immagine.

Dopo l'attivazione della casella "Max", vengono visualizzati i valori massimi delle carie.

Se è attivata la casella "Superficie", nell'immagine viene visualizzata la dimensione delle singole isole cariose in pixel.

Attivando la casella "Integrale", viene visualizzato un valore calcolato da "Max" e "Superficie".

Tramite il pulsante  è possibile aprire lo schema di colori Proof. Qui vengono spiegati il significato della codifica colori e i valori numerici.

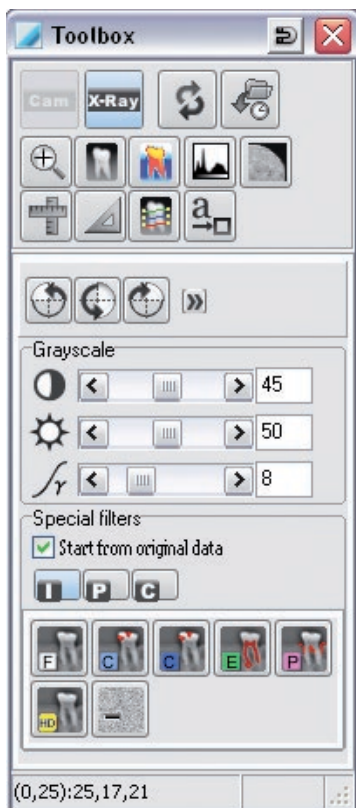


Lo schema dei colori e i valori numerici indicano in modo affidabile la presenza di lesioni cariose.




Immagini radiografiche - funzioni principali

Nel campo funzioni vengono indicate tutte le funzioni principali per l'elaborazione di un'immagine radiografica. Ulteriori funzioni possono essere selezionate.



Con i cursori, è possibile adattare le impostazioni per i singoli valori immagine (luminosità, contrasto, gamma). In alternativa è possibile modificare intuitivamente, la luminosità (movimento orizzontale del mouse) e il contrasto (movimento verticale del mouse), direttamente nell'immagine

attiva (icona mouse nel campo immagine = ) tenendo premuto il tasto sinistro del mouse.

Supporto referto

Di default viene visualizzato il filtro relativo al tipo di immagine radiografica (Intra, Pano, Ceph). Nel caso di un'immagine radiografica non definita oppure cliccando sul pulsante "Tutti i filtri" (doppia freccia) possono essere selezionati anche gli altri filtri. Il supporto per il referto viene sempre eseguito con i dati originali, se la casella dei dati originali è selezionata. Diversamente vengono sempre utilizzati i filtri allo stato attuale. Il colore rappresenta il tipo di trattamento (Carie, Paro, ecc.) e l'intensità del colore è una misura della potenza dei filtri, nel caso vi siano più filtri per un trattamento (ad es. Carie1, Carie2). Le strutture o gli oggetti nell'immagine, che sono interessanti per il relativo referto, possono essere evidenziati maggiormente (aumento contrasto), senza peggiorare la nitidezza dell'immagine. Queste strutture interessanti sono visibili a colpo d'occhio nell'immagine. Ad esempio, con il filtro Paro, la fessura parodontale viene visualizzata con maggior rilievo.

Filtro Intra



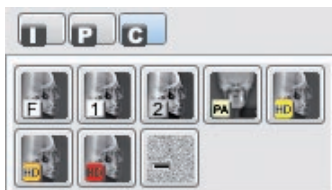
Intra (preciso); Carie; Endo; Paro; Reduce Noise; HD

Filtro Pano



Standard; Paro; Osteo; Reduce Noise; HD

Filtro Ceph



Ceph; Posteriori; Anteriori; Reduce Noise; HD



Ruotare & rispecchiare l'immagine

Inoltre, con il pulsante  tutte le funzioni speculari vengono attivate e disattivate.

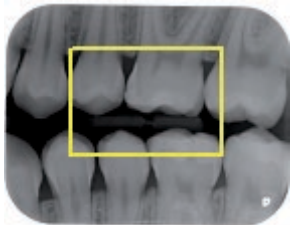
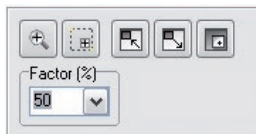


Facendo clic sui relativi simboli, appaiono, indipendentemente dalla posizione di partenza dell'immagine, immagini ruotate di 90°, 180° o 270°.

Cliccando sul pulsante "Ultimi filtri, Annullare/Ripetere l'ultima operazione di rotazione e specchiatura" (Funzioni principali) è possibile annullare l'ultima rotazione o specchiatura.



Strumenti di zoom



Con gli strumenti di zoom è possibile ingrandire o rimpicciolire l'immagine o parti di essa.

1. Per usare un fattore di ingrandimento, cliccare sulla lente. Un clic con il tasto sinistro ingrandisce, mentre un clic con il tasto destro rimpicciolisce la sezione dell'immagine. In alternativa, si possono riportare o selezionare, nell'elenco, le percentuali desiderate. Confermare la selezione con il tasto di immissione.
2. Con la funzione "Disegna rettangolo", è possibile disegnare sull'immagine un rettangolo, che verrà rappresentato nell'immagine d'anteprima come cornice gialla. Con il mouse, è possibile spostare la cornice gialla nell'immagine d'anteprima. Nella cornice d'immagine, questa parte selezionata viene rappresentata ingrandita.
3. Con la funzione "Imposta dimensioni finestra immagine uguale a dimensione immagine" si adatta la cornice all'immagine ingrandita.
4. Con la funzione "Adatta immagine a dimensione finestra" si adatta l'immagine alla dimensione della cornice.
5. Con la funzione "Lente d'ingrandimento (zoom locale)" si ottiene sull'immagine una lente, che può essere spostata e ingrandita a piacere. Il fattore di ingrandimento può essere impostato tramite il cursore verticale a destra.
6. Nell'area "Fattore" è possibile inserire un valore d'ingrandimento fisso.



Se la casella Strumenti è chiusa, è possibile richiamare la lente attraverso il menu contestuale con clic destro. A pari modo, è possibile attivare la lente tramite Ctrl + clic destro.



Funzioni del filtro base



Le funzioni filtro sono applicabili sull'immagine attiva, facendo clic sui rispettivi pulsanti. Le operazioni filtro possono essere applicate o tolte cliccando sullo stesso pulsante di filtro "Annullare/Ripetere l'ultima operazione filtro, rotazione e specchiatura" (Funzioni principali). Per ottenere l'immagine originale, azionare il pulsante "Carica stato immagine" nella barra di selezione superiore.

L'immagine originale può essere ripristinata dopo un salvataggio tramite il pulsante "Carica stato immagine".

Strumenti per il disegno

La casella di elaborazione immagine supporta i seguenti quattro strumenti per l'elaborazione disegno, le cui icone possono essere rese visibili o invisibili singolarmente (box di controllo A) o tutti insieme (box di controllo Tutti):



Misurazione angolare



Misurazione lunghezze di rette e linee curve



Andamento densità tessuti lungo rette e linee curve

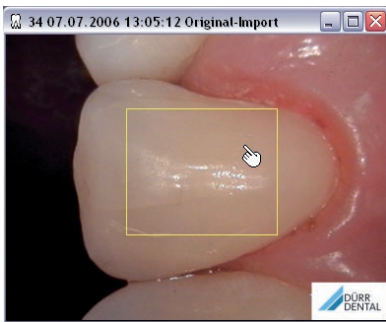
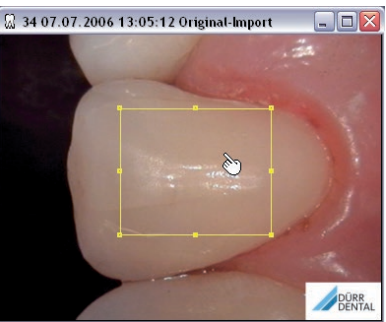


Elementi di testo, linee e linee chiuse

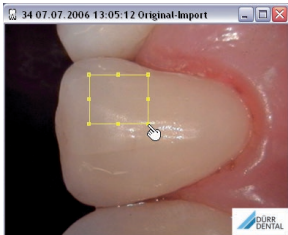
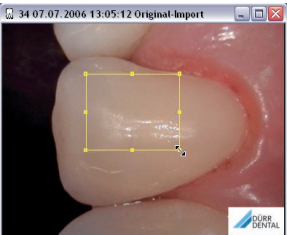
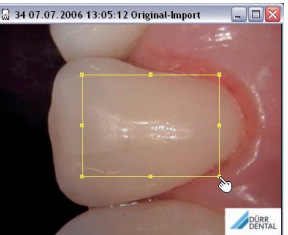
Creare elemento grafico

Per creare un nuovo elemento grafico, selezionare quello desiderato facendo clic sul rispettivo simbolo. Determinare la posizione iniziale dell'elemento, cliccando con il tasto sinistro del mouse sul settore dell'immagine desiderato. E' così possibile modificare la dimensione e l'allineamento di tale elemento muovendo il mouse. Per fissarlo, cliccare nuovamente con il tasto sinistro del mouse. Dopo questo procedimento, resta attivo l'ultimo elemento utilizzato. Si riconosce dal perimetro punteggiato intorno all'immagine e dal puntatore del mouse che assume la forma di una mano. È quindi possibile modificare le caratteristiche di tale elemento, come ad esempio colore, dimensione, orientamento e sfondo.

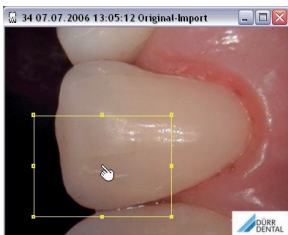
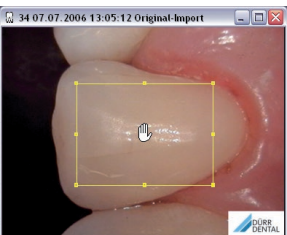
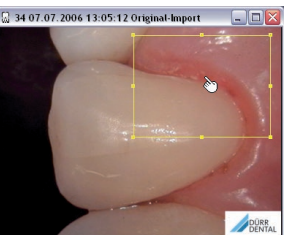
Attivare elemento grafico

<p>1. Clic sinistro su elemento con puntatore del mouse. Tenendo premuto il tasto SHIFT, è possibile attivare ulteriori elementi grafici.</p>	<p>2. E' visibile il riquadro evidenziato con i punti di trascinamento dell'elemento attivo.</p>
	

Modificare grandezza degli elementi grafici

<p>1. Posizionare il cursore con l'indice puntato su uno dei punti di trascinamento dell'elemento attivo + clic tasto sinistro.</p>	<p>2. Appare il puntatore del mouse con doppia freccia. Definire la grandezza dell'elemento, muovendo il mouse + clic tasto sinistro per terminare.</p>	<p>3. Riappare il puntatore del mouse con indice teso.</p>
		

Spostare l'elemento grafico

<p>1. Clic sinistro su elemento con puntatore del mouse.</p>	<p>2. Appare il puntatore mano. Spostare l'elemento muovendo il mouse + clic tasto sinistro per terminare.</p>	<p>3. Riappare il puntatore del mouse con indice teso.</p>
		

Funzioni comuni degli strumenti di disegno



"Cancella ...": Cancella elementi grafici attivati

"Annulla Cancella": Annullare Cancella elementi grafici attivati

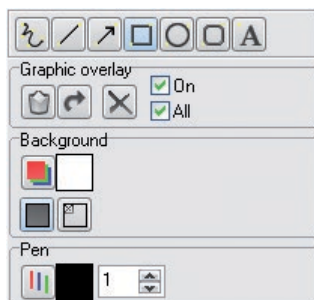
"Cancella grafica": Cancellare tutti gli elementi grafici

Box di controllo "A": Rendere visibile o invisibile lo strumento di disegno attuale

Box di controllo "Tutti": Rendere visibili o invisibili tutti gli strumenti di disegno



Elementi di testo, linee e linee chiuse



Creare linee chiuse

"Sfondo":



: Selezionare il colore di sfondo

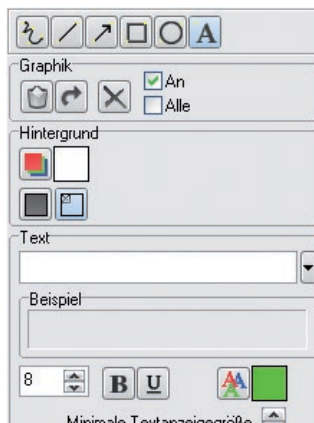


: Sfondo riempito



: Sfondo trasparente

"Matita": Colore matita impostabile; spessore matita : impostabile tramite elenco



Creare testo

"Sfondo":



: Selezionare il colore di sfondo



: Sfondo riempito



: Sfondo trasparente

"Testo": limmissione o modifica del testo

"Esempio": visualizzazione del testo



: Attributi del carattere impostabili: grassetto, sottolineato, dimensione, colore



: 9

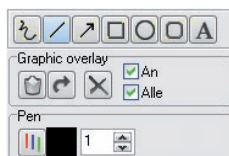


: 8

: B U



: Minimale Textanzienröße



Creare linee a mano libera





Creare linee






Misurazione lunghezze di rette e linee curve




Line

Graphic overlay

   ☒ On ☒ All

Pen

  1 

Length

0 mm

Calibration length

0 mm ☒

45.5 Pixel / mm



Creare linea retta



Creare linea curva

"Lunghezza": determinare lunghezza effettiva della retta e unità (pixel, cm, mm, pollici)

Attenzione: con i cm, mm o pollici occorre sempre eseguire la calibrazione!

"Lunghezza calibrazione": impostare la lunghezza di calibrazione o inserirla nel campo.



: Icona: acquisire la lunghezza di calibrazione

Attenzione: con unità = pixel non possibile!

IT



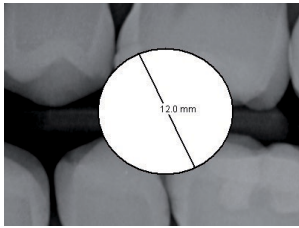
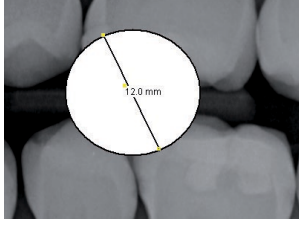
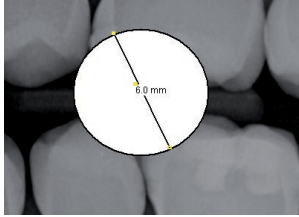
AVVERTENZA

Risultato di misura errato a causa di deformazione della proiezione o di calibrazione errata

- Eseguire la calibrazione con oggetto di riferimento.
- Mantenere la deformazione della proiezione il più basso possibile durante la ripresa radiografica.
- Non utilizzare le radiografie panoramiche per la misurazione.

Calibrazione con sfera di acciaio come oggetto definito

IT

	<p>Posizionare la linea nell'oggetto di riferimento definito. Ad es. selezionare Unità = mm e inserire la linea con 12 mm.</p>
	<p>La linea di calibrazione deve essere selezionata ! Lunghezza di calibrazione = impostare 6,0 mm.</p> <p>Acquisire la lunghezza di calibrazione, cliccando sul pulsante "Applica la linea selezionata per la calibrazione della lunghezza".</p>
	<p>Così tutti i dati di misura si riferiscono a questa calibrazione. La calibrazione può essere ripetuta in ogni momento!</p>



Misurazione angolare

Line

Graphic overlay

Pen

Angle

Angle

"Linea": crea angolo

"Angolo": viene visualizzato l'angolo incluso. (nell'esempio: "85°")

Linea 1

Clic tasto sinistro

Tirare una linea con il mouse da A a B in direzione del vertice.

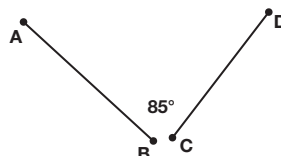
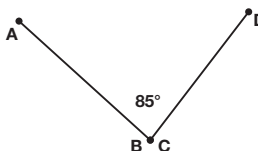
Terminare linea 1 nel punto B con clic tasto sinistro.

Linea 2

Clic tasto sinistro nel punto C

Tirare una linea con il mouse da C a D.

Terminare linea del lato 2 nel punto D con clic tasto sinistro.



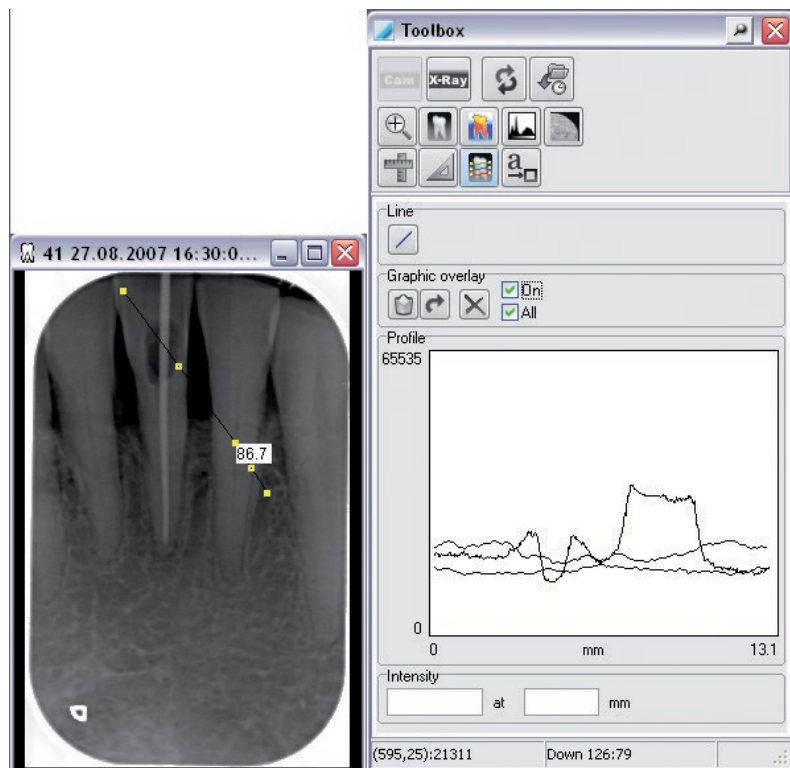


Profilo densità

Questa funzione consente di visualizzare i valori dell'intensità lungo una linea definita. La linea desiderata viene tirata nella finestra immagine tramite il pulsante "Crea nuova linea per analisi di profilo" (Screenshot -> Linea). Il colore della linea può essere definito cliccando sul pulsante "Colore matita" (Screenshot -> matita).

Cliccando nella finestra dei profili, compare un puntatore a forma di croce sia nella finestra dell'immagine sia nella finestra dei profili. Spostando il puntatore nella finestra dei profili vengono visualizzati i valori dell'intensità lungo la linea. Il puntatore nella finestra dell'immagine si sposta in corrispondenza della linea. In tal modo è possibile rilevare esattamente la posizione nell'immagine.

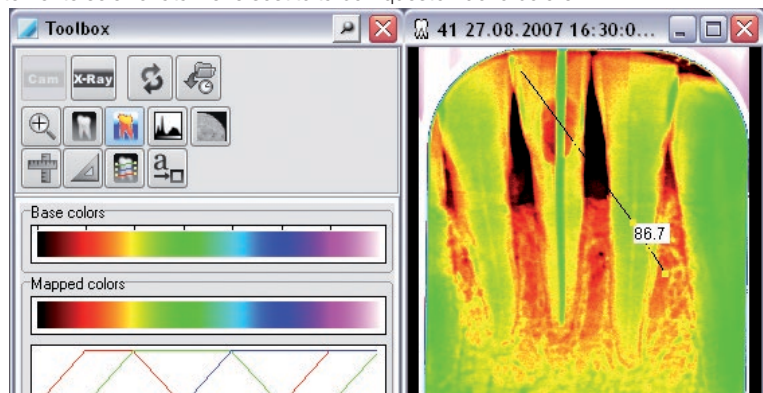
Il valore attuale dell'intensità e i valori della scala impostati vengono nuovamente visualizzati in due campi.





Visualizzazione falsi colori

Con i cursori è possibile impostare i falsi colori. L'immagine dei falsi colori non viene memorizzata! È possibile comporre i singoli colori base per visualizzare meglio le transizioni tra i falsi colori. Fare clic su un'area colorata all'interno dei colori base; verrà visualizzata la casella dei colori per la selezione del colore sostitutivo desiderato. Dopo aver confermato il colore prescelto, l'area di colore base precedentemente selezionata viene sostituita con questo nuovo colore.



Il pulsante "Imposta standard"  consente di ripristinare i valori standard per i colori base e i cursori.



Istogrammi (aumento contrasto)

Questa funzione consente di aumentare i valori dell'intensità su tutto l'intervallo, rendendo visibili all'occhio umano le differenze difficilmente distinguibili. L'intensità dipende dalla funzione di variazione scelta (migliore adattamento, lineare, ...). La funzione di variazione può essere selezionata dall'elenco. L'immagine originale può essere ripristinata selezionando "Originale" nel menù a tendina.

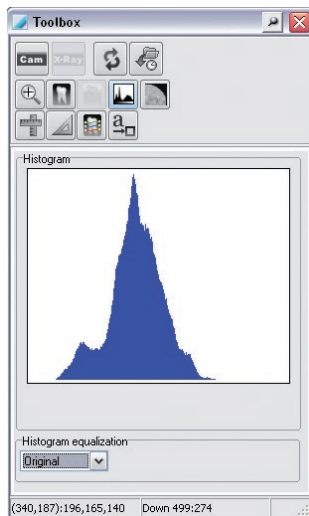
IT



AVVISO

Le immagini originali, se variate con l'impostazione ottimale, non possono essere estese ulteriormente!


Immagini a colori

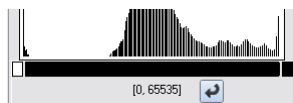


L'intervallo di aumento contrasto non può essere modificato nelle immagini a colori!

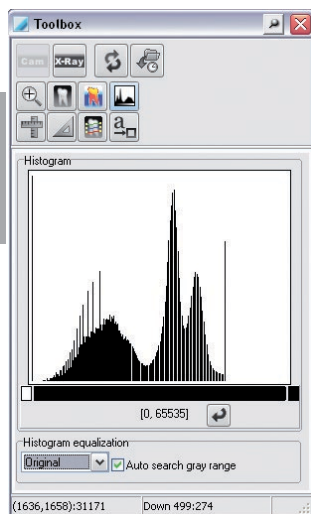
Immagini in scala grigi

L'aumento contrasto(vedere istogramma) può essere modificato manualmente, definendo la lunghezza della barra nera sotto l'istogramma, trascinando e tenendo premuto il pulsante sinistro del mouse. La scala grigi nell'ambito della barra viene raffigurata per la visione a monitor sempre su 256 tonalità di grigio.

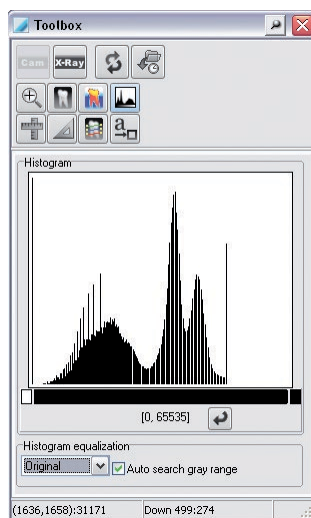
Premendo il pulsante "Imposta standard"  viene raffigurata l'intera scala dei grigi (la barra si estende sull'intero intervallo).



Immagini a 8 bit



Immagini a 16 bit



Immagini a 16 bit con VistaScan: dose bassa = 0; dose elevata = 65535

Se la casella "Ricerca automatica gamma dei grigi" è spuntata, viene visualizzato l'istogramma delle immagini del VistaScan con i valori limite superiori e inferiori, indicati in VistaConfig per ogni Scanmode.



Mascheratura bordi

La copertura dell'angolo aggiusta il bordo bianco dell'immagine radiografica che si viene a creare durante il processo di acquisizione, in linea con il colore della tabella luminosa. Questo serve a evitare un effetto di abbagliamento in camere oscurate, facilitando così la diagnosi dell'immagine radiografica. La copertura dell'angolo può essere applicata su tutti i formati Intra degli apparecchi VistaScan.


Premendo il pulsante "Mascheratura bordi" , il bordo e la rotazione del film ai fosfori vengono riconosciuti automaticamente; il colore della tabella luminosa viene posto sull'immagine radiografica per mascherare il bordo. Le informazioni immagini non vanno perse, ma vengono semplicemente coperte.

Immagine radiografica senza mascheratura bordi

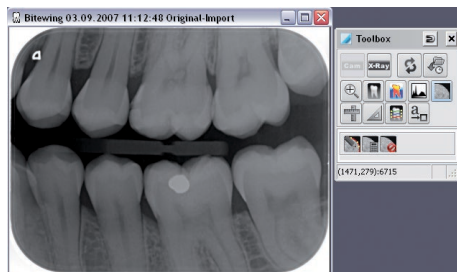
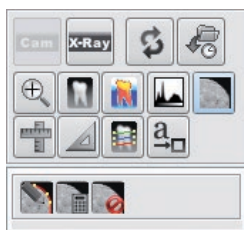


Immagine radiografica con mascheratura bordi



: Modifica il contorno della mascheratura bordi



: Ricalcola la mascheratura bordi

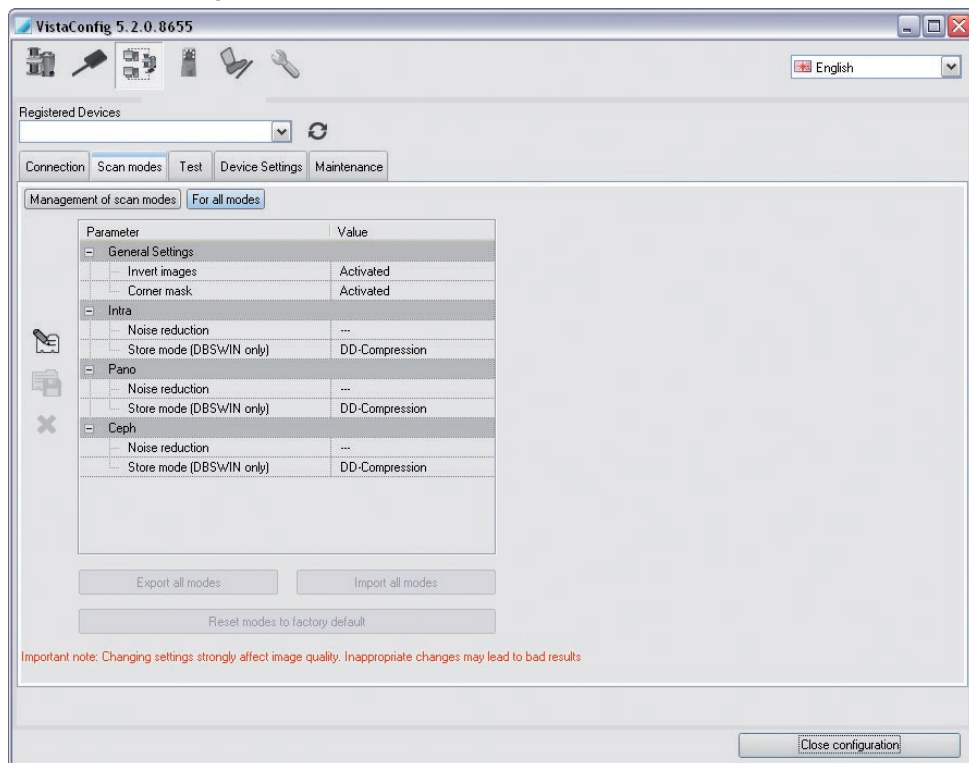


: Disattiva la mascheratura bordi

Se si desidera che la mascheratura bordi venga applicata automaticamente quando le immagini vengono caricate, occorre attivare la funzione in VistaConfig (solo per immagini radiografiche che vengono caricate dopo l'attivazione).

Procedere come segue:

- › Avviare VistaNetConfig tramite *Avvio > Tutti i programmi > Duerr Dental > VistaConfig > VistaNetConfig*.
- › Premere il tasto "F2".
- › Selezionare casella "Modalità di scansione".
- › Selezionare "Per tutte le modalità".
- › Cliccare su "Modifica configurazione modalità".
- › Attivare in "Intra" la mascheratura bordi.
- › Cliccare su "Salva configurazione modalità".
- › Chiudere VistaConfig.



9. Stampa

9.1 Impostazione di una stampante



Prima di procedere a impostare una stampante in DBSWIN, la stampante deve già essere installata nel sistema operativo Windows. Per ulteriori informazioni sull'installazione di una stampante in Windows, consultare la guida in linea o il manuale di Windows. In DBSWIN bisogna impostare una stampante in ogni stazione di lavoro!

IT



AVVISO

A seconda del modello di stampante utilizzato, dell'impostazione della stampante (ad es. modalità di stampa rapida con qualità ridotta) e la tipologia di carta, la qualità della stampa può variare fortemente. Ciò influenza anche la precisione dei dettagli e la scala dei grigi. Nel caso in cui le stampe delle immagini radiografiche venissero impiegate per scopi diagnostici, occorre verificare se la qualità di stampa è sufficiente, stampando un'immagine di prova dei livelli di grigio (C:\Program Files (x86)\Duerr\DBSWIN\Point4096x3072.tif).

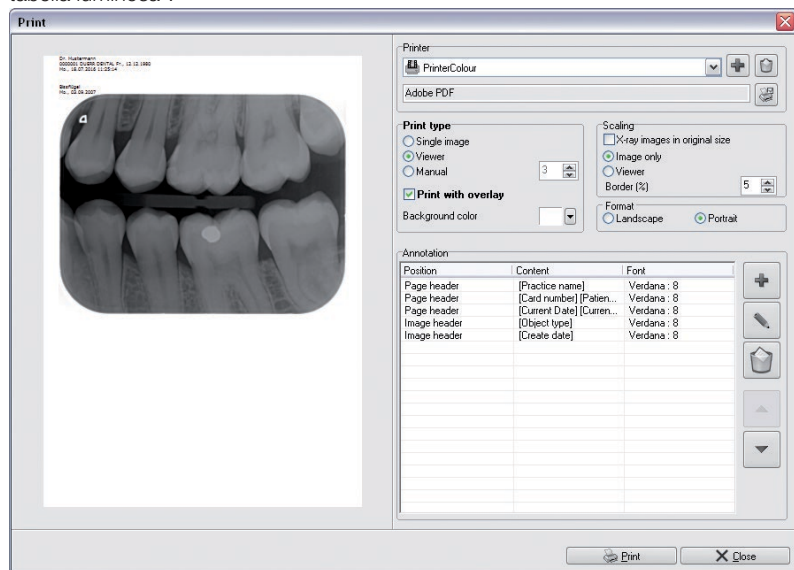
Le finestre di dialogo o le voci di menu seguenti possono essere attivate solo se, sulla tabella luminosa, si trova almeno un'immagine.

Richiamare la finestra di dialogo Stampa

Per attivare la finestra di dialogo Stampa vi sono le seguenti opzioni:

Dalla barra dei menu, in "Immagine/Stampa" oppure "Tabella luminosa/Stampa".

Cliccare sul pulsante Stampa. Appare la finestra di dialogo "Stampa immagine singola" o "Stampa tabella luminosa".



Nel campo a sinistra viene visualizzata l'anteprima. Nel campo a destra possono essere modificate le preimpostazioni per la stampa. Se le preimpostazioni vengono modificate, le modifiche possono essere controllate nell'anteprima.

Campo "Stampante"

Campo di elenco "Stampante": Selezionare profilo stampante

› Cliccare il pulsante del menu a tendina e selezionare il profilo desiderato.



: Inserire nuovo profilo di stampa

IT

- › Cliccare il pulsante "Inserisci nuovo profilo stampante".
- › Cliccare il campo di testo e denominare il nuovo profilo.
- › Impostare tutte le impostazioni come descritto di seguito.



: Selezionare stampante

Fare clic sul pulsante stampante e selezionare la stampante desiderata.



: Cancellazione del profilo della stampante

- › Premere sul pulsante "Cancellazione del profilo di stampa selezionato".
- › "Cliccare su "Cancella".
Il profilo di stampa selezionato viene cancellato."

Campo "Tipo di stampa"

Immagine singola:

Viene stampata l'immagine selezionata

Tabella luminosa:

Tutte le immagini sulla tabella luminosa vengono stampate.

Immagini per ogni riga:

Attivando l'icona „Immagini per ogni riga“ vengono disposte le immagini per la stampa in righe e colonne. Può essere impostato il numero di immagini per riga.

Stampa con disegni:

Se la voce "Stampa con disegni" è spuntata, vengono stampati anche i disegni, che vengono inseriti con la casella Strumenti.

Cornice/colore di sfondo:

Scegliere un colore a piacere per lo sfondo dell'immagine.

Campo "Scala":

Radiografie in dimensione originale:

Se la voce "Radiografie in dimensione originale" è spuntata, le immagini vengono stampate in dimensione originale.

Campo immagine:

Attivando la casella "Anteprima" intorno a tutte le immagini viene rilevata la cornice più piccola possibile e la stampa ridimensionata su una pagina.

Tabella luminosa:

Il pulsante "Tabella luminosa" ridimensiona la stampa dell'intera tabella luminosa su una pagina.

Bordo (%):

L'impostazione "Margine (%)" determina che margine di pagina deve circondare la stampa. L'intestazione rimane invariata. A seconda dell'impostazione in "Tipo di stampa" e "Scala" il margine si comporta diversamente. Le immagini vengono adattate in proporzione. Il risultato può essere controllato nell'immagine di anteprima.

Campo "Formato"

Selezionare il formato verticale oppure orizzontale.

Campo "Annotazione"

In questo campo di selezione è possibile aggiungere automaticamente delle informazioni alle immagini durante la stampa, come ad esempio nome del paziente, giorno di nascita, numero scheda, ecc. Note preesistenti possono essere modificate o cancellate.

- › Cliccare il pulsante "Nuova nota".
- › Nella finestra di dialogo "Riga nota" selezionare in "Posizione" dove deve apparire l'informazione.
- › Nella finestra di dialogo "Riga nota" selezionare in "Set caratteri" il tipo, lo stile e la dimensione dei caratteri.
- › Nel menu a tendina del campo "Contenuto" selezionare le informazioni da aggiungere. E' possibile una denominazione multipla.
- › Confermare con "OK".

Esempio: aggiungere il logo

- › Cliccare sul pulsante "Nuova annotazione".
- › Nella finestra di dialogo "Riga nota" selezionare in "Posizione" dove deve apparire l'informazione.
- › Nella finestra di dialogo "Riga nota" in "Set di caratteri" riportare il carattere di stampa, il corpo tipografico, ecc.
- › "Nel campo di modifica "Contenuto" non riportare nulla.
Il testo viene sovrascritto dal nome del logo."
- › "Nel menu pull-down del campo "Contenuto" selezionare la voce "Logo > Importa nuovo logo".
Se in passato sono stati importati dei logo, questi appaiono per la selezione nell'elenco."



Se un logo non può più essere visualizzato, perché ad esempio è stato cancellato dall'hard disk, appare un testo di errore. Il testo di errore ha la formattazione riportata in "Set di caratteri".

- › "Selezionare il logo desiderato.
Possibili formati del file: BMP, JPG, PNG"
- › "Confermare con "OK".
Il logo importato appare nell'immagine di anteprima."



La dimensione del logo non può essere adattata attraverso le preimpostazioni. Ciò dipende dalla risoluzione e dalla dimensione dell'immagine importata.
Se il logo deve essere più grande o più piccolo, è necessario modificarlo ed importarlo nuovamente.

10. Prova di collaudo e di stabilità con DBSWIN

10.1 Informazioni generali

DBSWIN offre la possibilità di eseguire le prove di collaudo e di stabilità sui sistemi radiografici e sui sistemi di acquisizione immagini.

Vengono applicate soprattutto le seguenti norme DIN:

- 6868-5
- 6868-151
- 6868-157

Vengono inoltre applicate le seguenti direttive e ordinanze:

- Ordinanza sui raggi X (RöV)
- Direttiva Esperti (SV-RL)
- Direttiva Sicurezza Qualità (QS-RL)
- Direttiva Qualificazione (FK-RL)

Prova di collaudo del sistema di acquisizione immagini (BWS dal tedesco) in conformità alla norma DIN 6868-157

Gli obiettivi principali della prova di collaudo sono:

- Assicurare la qualità d'immagine richiesta con l'esposizione ai raggi più bassa possibile
- Definire i dati dell'utente e dell'apparecchio
- Determinare e valutare la luminanza e la potenza di illuminazione del sistema di acquisizione immagini e relativo ambiente
- Valutare visivamente tramite immagini di prova
- Determinare i valori di riferimento per la prova di stabilità

È necessaria, tra l'altro, una prova di collaudo completa:

- prima della messa in funzione del sistema radiografico
- in caso di utilizzo in spazi diversi
- in caso di cambio dell'operatore (solo se richiesto da AAS)

Prova di collaudo del sistema radiografico in conformità alla norma DIN 6868-151

La prova di collaudo del sistema radiografico dev'essere effettuata da un tecnico certificato qualificato.

Gli obiettivi principali della prova di collaudo sono:

- Assicurare la qualità d'immagine richiesta con l'esposizione ai raggi più bassa possibile
- Definire i dati dell'utente e dell'apparecchio
- Determinare i valori di riferimento per la prova di stabilità
- Sicurezza Qualità del sistema

È necessaria, tra l'altro, una prova di collaudo completa:

- prima della messa in funzione del sistema radiografico
- in caso di utilizzo in spazi diversi
- in caso di cambio dell'operatore (solo se richiesto da AAS)



La prova di collaudo dev'essere effettuata dal produttore o dal fornitore

Prova di collaudo parziale

L'entità di una prova di collaudo parziale dipende dal contesto della modifica del sistema. A seconda del tipo di modifica, è sufficiente una prova di stabilità o una misurazione sovrapposta che assicuri i criteri rilevanti. A questo proposito, i dettagli sono contenuti nella direttiva Esperti (SV-RL) e nella direttiva Sicurezza Qualità (QS-RL).

Prova di stabilità del sistema di acquisizione immagini (BWS dal tedesco) in conformità alla norma DIN 6868-157

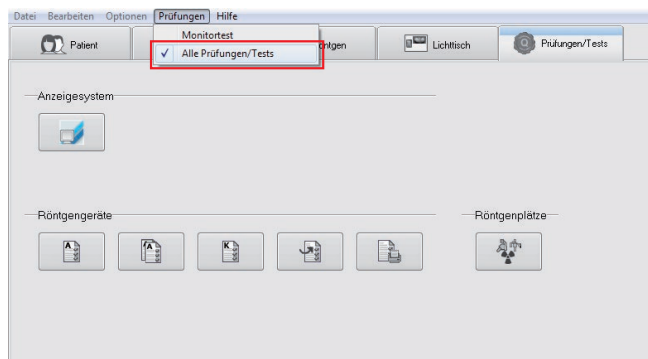
La prova di stabilità del sistema di acquisizione immagini (BWS dal tedesco) è composta da due procedure di prova distinte che solitamente devono essere eseguite ogni giorno lavorativo e annualmente. Nella prova giornaliera viene eseguita un controllo visivo di un'immagine di prova sull'apparecchio di acquisizione immagini. La prova annuale prevede, invece, la misurazione della luminanza e della potenza di illuminazione del sistema di acquisizione immagini e relativo ambiente (secondo le specifiche della prova di collaudo).

Prova di stabilità del sistema radiografico secondo la norma DIN 6868-5

La prova di stabilità del sistema radiografico viene eseguita solitamente ogni quattro settimane. Nel corso della prova di stabilità devono essere effettuate delle radiografie del tester con i parametri di dosaggio determinati durante la prova di collaudo (stato iniziale). L'immagine di stabilità (immagine di prova) da effettuare viene confrontata con la radiografia della prova di collaudo (immagine di riferimento) e viene valutata la presenza di eventuali variazioni del valore di misura rispetto allo stato iniziale (valori di riferimento). L'immagine della prova di stabilità viene contrassegnata in modo chiaro tramite DBSWIN.

10.2 Richiamare il modulo di prova in DBSWIN

› Nel menu [Prove] selezionare il comando [Tutte le prove/Test].



Prova del sistema di acquisizione immagini (BWS dal tedesco) in conformità alla norma DIN 6868-157

- Prova giornaliera
- Prova semestrale
- Prova annuale
- Prova di collaudo
- Prova di collaudo sull'omogeneità di schermi multipli



Prova di collaudo del sistema radiografico in conformità alla norma DIN 6868-151



Prova di collaudo parziale del sistema radiografico secondo la norma DIN 6868-151



Prova di stabilità del sistema radiografico secondo la norma DIN 6868-5



Aprire/Gestire le prove

- Aprire le prove
- Elaborare le prove
- Cancellare le prove



Stampare/Esportare le prove

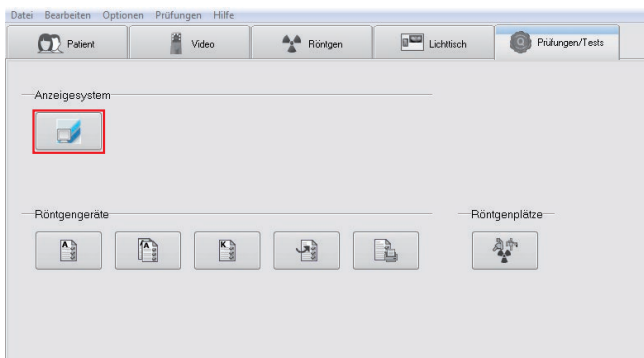
- Stampare le prove
- Esportare le prove come file



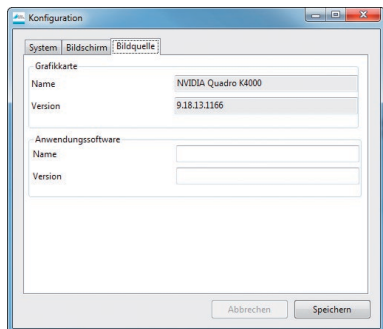
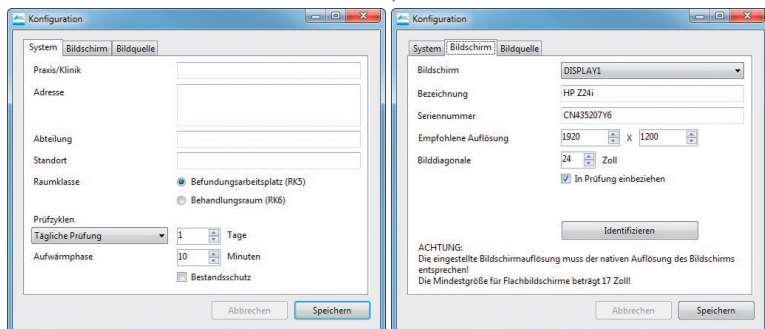
Dialogo per la creazione/modifica di posti radiografici
(v. 3.6 Modulo Radiografia)

10.3 Prove del sistema di acquisizione immagini (BWS dal tedesco) in conformità alla norma DIN 6868-157

- › Cliccare sul pulsante [Esegui Test del monitor].



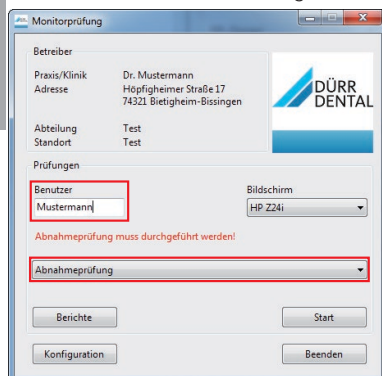
- › Inserire e controllare i dati richiesti nelle caselle [Sistema], [Schermo] e [Sorgente immagine]. Essi devono essere inseriti una volta al primo avvio del test del monitor.




- › Acquisire i dati con [Salva].

Prova di collaudo del sistema di acquisizione immagini (BWS dal tedesco) in conformità alla norma DIN 6868-157

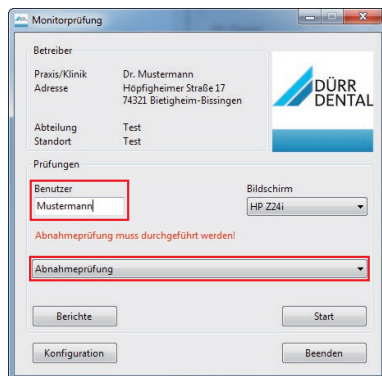
- › Inserire un utente e selezionare la prova desiderata:
 - Prova di collaudo
 - Prova di collaudo sull'omogeneità di schermi multipli




- › Cliccare su [Avvio].
La prova si avvia.
- › Seguire le istruzioni dell'assistente e rispondere a tutte le domande.
Nel caso in cui vi fossero domande/istruzioni non chiare, è possibile richiamare tramite  un aiuto.

Prova di stabilità del sistema di acquisizione immagini (BWS dal tedesco) in conformità alla norma DIN 6868-157

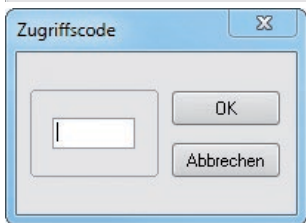
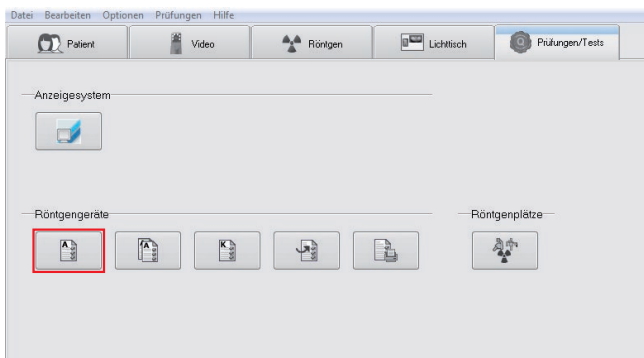
- › Inserire un utente e selezionare la prova desiderata:
 - Prova giornaliera
 - Prova annuale



- › Cliccare su [Avvio].
La prova si avvia.
- › Seguire le istruzioni dell'assistente e rispondere a tutte le domande.
Nel caso in cui vi fossero domande/istruzioni non chiare, è possibile richiamare tramite  un aiuto.

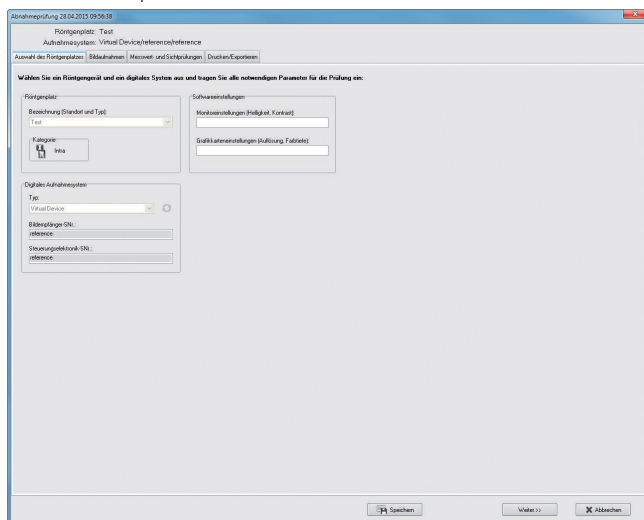
10.4 Prova di collaudo del sistema radiografico in conformità alla norma DIN 6868-151

- › Cliccare sul pulsante [Esegui la prova di collaudo].



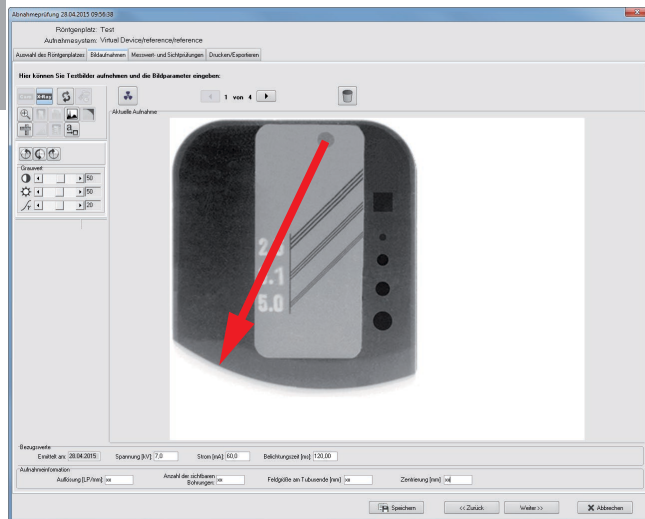
Casella "Selezione del posto radiografico"

- › Selezionare il posto radiografico.
- › Inserire tutti i dati necessari nei campi del modulo.
- › Cliccare sul pulsante "Avanti".



Casella "Immagini"

- › Inserire i valori di riferimento
- › Effettuare delle immagini di prova sull'apparecchio radiografico e leggerle.
- › Effettuare controlli visivi e misurazioni sulla radiografia.
- › Inserire i parametri dell'immagine nei campi del modulo.
- › Cliccare sul pulsante "Avanti".



Scheda "Valore di misura e controlli visivi"

- › Inserire i risultati nei campi del modulo.
- › Cliccare sul pulsante [Avanti].

Abnahmeprüfung 28.04.2015 10:09:49

Röntgenplatz: Test
Aufnahmesystem: Virtual Device/reference/reference

Auswahl des Röntgenplatzes | Bildaufnahme | Messwert und Sichtprüfungen | Drucken/Exportieren

Geben Sie hier die für die Prüfung notwendigen Ergebniszahlen ein:

Funktionsprüfung:
Kenngrößen (kV, mA, Belichtungszeit) erkennbar? ☐ Ja ☐ Nein
Grob einwandfrei positionierbar? ☐ Ja ☐ Nein
Einstellhilfen vorhanden? ☐ Ja ☐ Nein
Brandflecken klein oder gleich 1.5? ☐ Ja ☐ Nein
Nutzstahlfleckbegrenzung vorhanden? ☐ Ja ☐ Nein
Tubus mechanisch unverstellt und funktionsfähig? ☐ Ja ☐ Nein

Messmittel (Hersteller / SN):
Pulskörper: Absorber: Messgerät:

Röntgeröhrenspannung [kV]:
Messwert 1: Messwert 2: Messwert 3: Sollwert: Mittelwert:

Reproduzierbarkeit der Dosis [μGy] / [mAs] (Extra: 5 μGy , Intra: 200 μGy):
Messwert 1: / Messwert 2: / Messwert 3: / Mittelwert: /

Zusatzinformation zu den Messungen:

Prüfename: Anmerkungen:

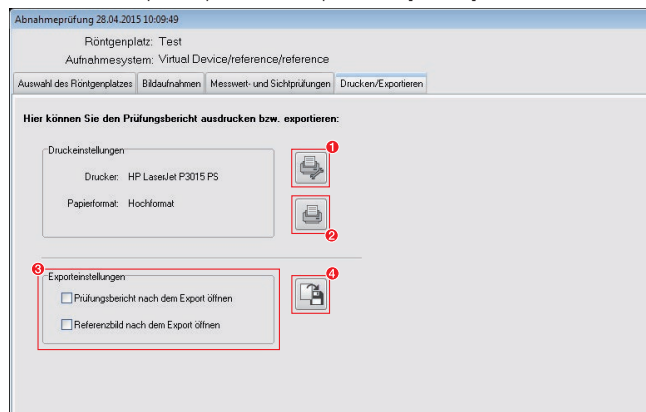
Datum: 28.04.2015

Casella "Stampa / Esporta"

- › Stabilire le impostazioni di stampa premendo il pulsante [Configura impostazioni di stampa]. (1)
- › Stampare la prova premendo il pulsante [Stampa prova]. (2)

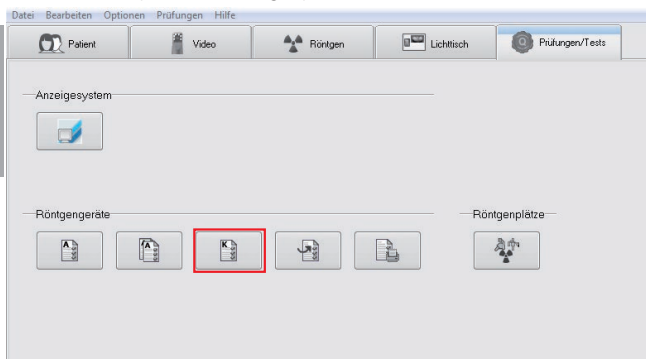
oppure:

- › Stabilire le impostazioni per l'esportazione. (3)
- › Esportare la prova premendo il pulsante [Esporta i file]. (4)
- › Salvare la prova premendo il pulsante [Salva].
- › Terminare la prova premendo il pulsante [Chiudi].



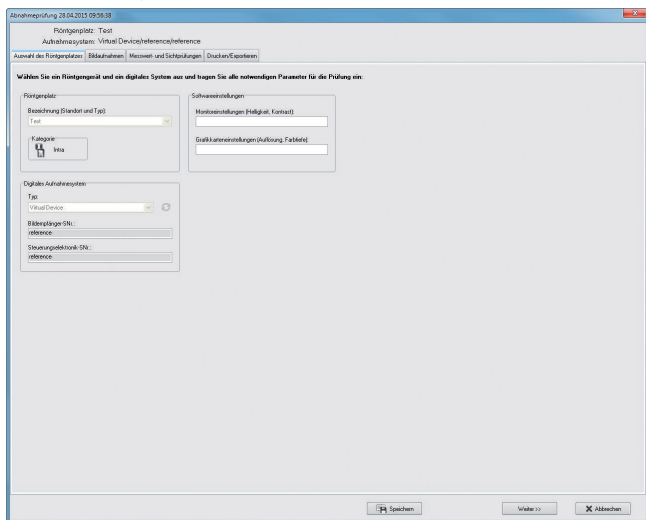
10.5 Prova di stabilità del sistema radiografico secondo la norma DIN 6868-5

› Cliccare sul pulsante "Esegui prova di stabilità".



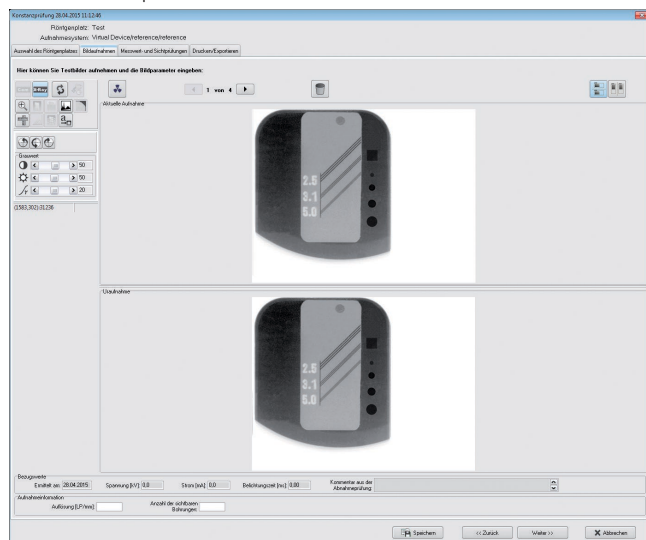
Casella "Selezione del posto radiografico"

- › Selezionare il posto radiografico.
- › Inserire tutti i dati necessari nei campi del modulo.
- › Cliccare sul pulsante "Avanti".



Casella "Immagini"

- › Effettuare delle immagini di prova sull'apparecchio radiografico e leggerle.
- › Effettuare controlli visivi della radiografia.
- › Inserire i parametri dell'immagine nei campi del modulo.
- › Cliccare sul pulsante "Avanti".



Scheda "Valore di misura e controlli visivi"

- › Inserire i risultati nei campi del modulo.
- › Cliccare sul pulsante [Avanti].

Röntgenplatz: Test
Aufnahmesystem: Virtual Device/reference/reference

Auswahl des Röntgenplatzes Bildaufnahmen Messwert- und Sichtprüfungen Drucken/Exportieren

Geben Sie hier die für die Prüfung notwendigen Ergebniswerte ein:

— Funktionsprüfung
Tubus mechanisch unversehrt und funktionsfähig? ☐ Ja ☐ Nein

— Messmittel (Hersteller / SNr)

Prüfkörper: Abtaster:

Prüfename: Anmerkungen:

Datum:

Casella "Stampa / Esporta"

- › Stabilire le impostazioni di stampa premendo il pulsante [Configura impostazioni di stampa]. (1)
- › Stampare la prova premendo il pulsante [Stampa prova]. (2)

oppure:

- › Stabilire le impostazioni per l'esportazione. (3)
- › Esportare la prova premendo il pulsante [Esporta i file]. (4)
- › Salvare la prova premendo il pulsante [Salva].
- › Terminare la prova premendo il pulsante [Chiudi].

IT

Abnahmeprüfung 28.04.2015 10:09:49

Röntgenplatz: Test

Aufnahmesystem: Virtual Device/reference/reference

Auswahl des Röntgenplatzes | Bildaufnahmen | Messwert- und Sichtprüfungen | Drucken/Exportieren

Hier können Sie den Prüfungsbericht ausdrucken bzw. exportieren:

Druckeinstellungen

Drucker: HP LaserJet P3015 PS

Papierformat: Hochformat

Exporteinstellungen

☐ Prüfungsbericht nach dem Export öffnen

☐ Referenzbild nach dem Export öffnen

11. Server Manager



In merito alla procedura per l'esecuzione del backup dati, vedi sezione "2. Sicurezza dati (Backup)".

IT



ATTENZIONE

Possibile perdita di dati a causa di configurazione difettosa
Fare eseguire la configurazione da Dürr Dental o da un ente autorizzato da Dürr Dental allo scopo.

11.1 Funzioni generali e utilizzo

Il Server Manager serve alla gestione centrale e alla configurazione dei servizi di rete e dell'insieme di dati DBSWIN. Inoltre, vengono eseguite operazioni per la sicurezza e il ripristino dei database e l'intercomunicazione con i clienti. Il Server Manager viene utilizzato anche per le operazioni di manutenzione sull'insieme di dati di DBSWIN. Il Server Manager viene installato e configurato dall'amministratore di sistema o da un tecnico durante l'installazione di DBSWIN.

11.2 Avvio di Server Manager



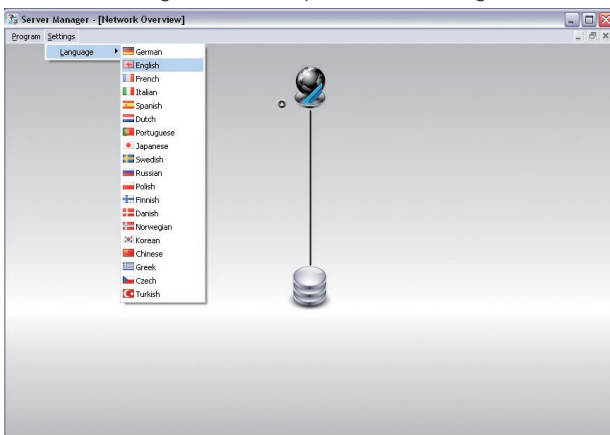
AVVISO

Eseguire Server Manager esclusivamente sul computer che funge da "Server DBSWIN".

- › Avviare Server Manager tramite *Avvio > Tutti i programmi > Duerr Dental > DBSWIN > Server Manager*.

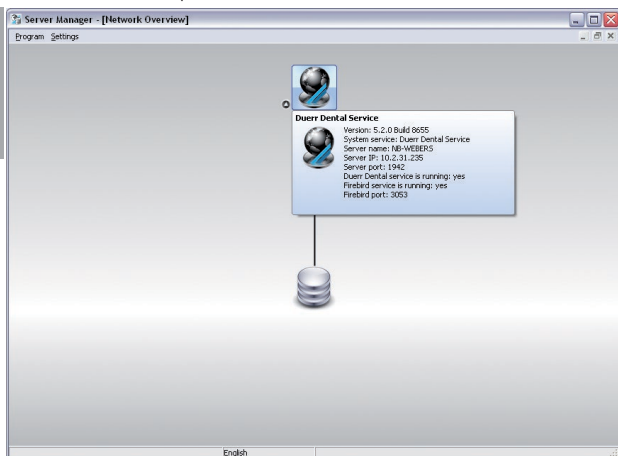
11.3 Impostazione lingue

- › Selezionare la lingua desiderata per il Server Manager tramite "Impostazioni" - "Lingua".

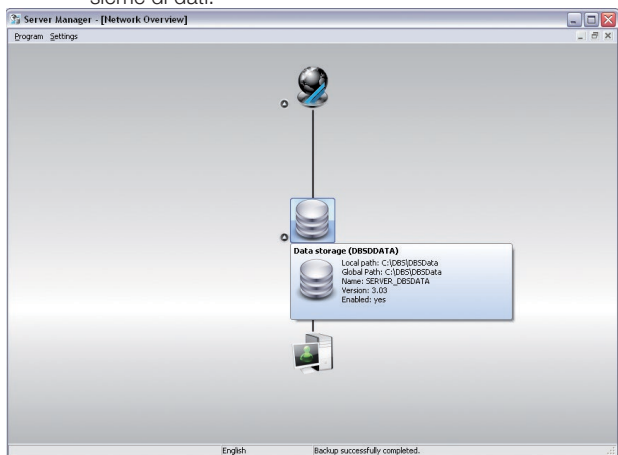


11.4 Dürr Dental Service

- › Muovendo il mouse sull'icona "Duerr Dental Service" ne vengono visualizzate le proprietà.
- › Cliccando sull'icona "Duerr Dental Service" appaiono ulteriori possibili azioni per la gestione del servizio e delle operazioni.



- › Muovendo il mouse sull'icona "Insieme di dati" ne vengono visualizzate le proprietà.
- Cliccando sull'icona "Insieme di dati" appaiono ulteriori possibili azioni per la gestione dell'insieme di dati.

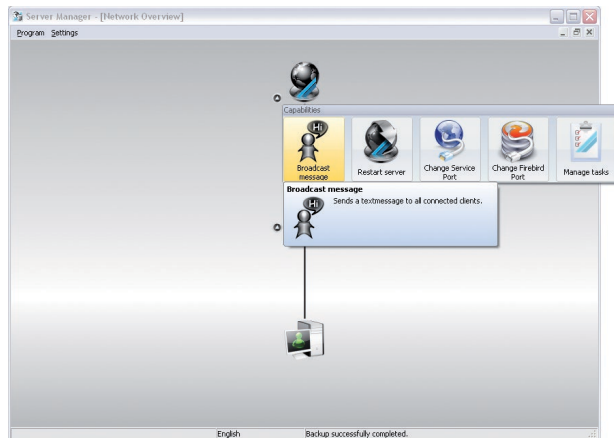


Inviare messaggi a client registrati

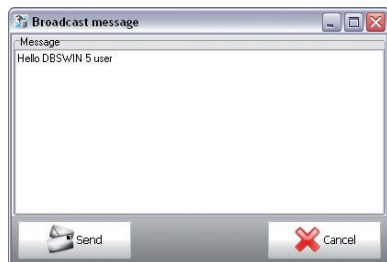


Per scopi amministrativi, è possibile inviare messaggi centrali dal Server Manager a tutti i client DBSWIN collegati. I messaggi vengono inviati attraverso il protocollo di rete TCP.

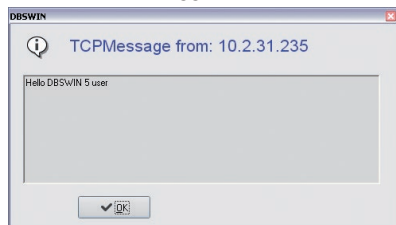
- › Cliccare "Dürr Dental Service".
- › Selezionare "Broadcast message" (invio multiplo di messaggi).



- › Creare il messaggio.
- › Cliccare su "Invio".



- › Avviso di messaggio su stazione client.

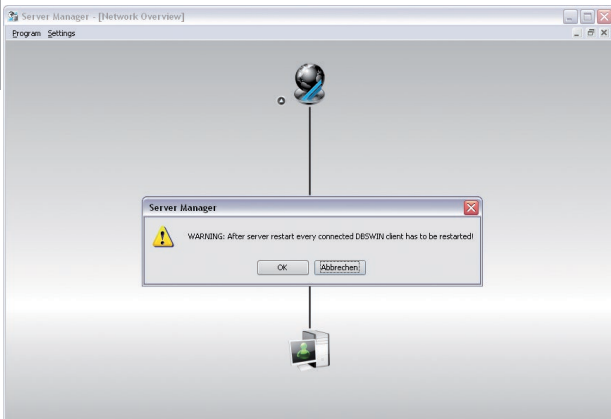


Riavviare il server

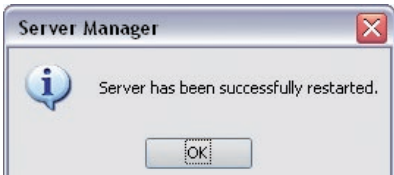


I servizi "Server Dürr Dental" e "Server Firebird" possono essere riavviati da Server Manager. Di conseguenza, tutti i client registrati in DBSWIN devono registrarsi nuovamente.

- Cliccare "Dürr Dental Service".
- Selezionare "Riavviare il server".



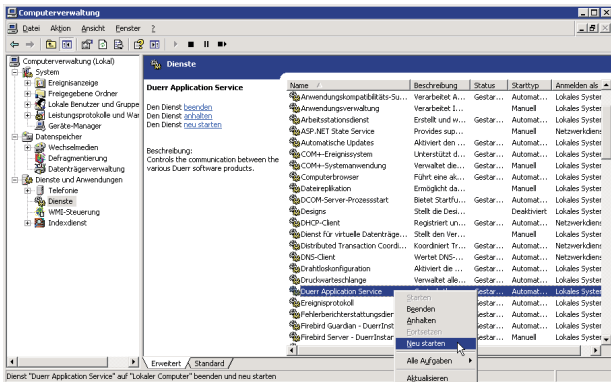
- Confermare l'avviso con "OK"



"Dürr Dental Service" può essere controllato anche nella gestione servizi di Windows.

Appare qui come "Duerr Dental service".

Il servizio server Firebird SQL appare come "Firebird Server - Duerr Instance" e "Firebird Guardian - Duerr Instance".



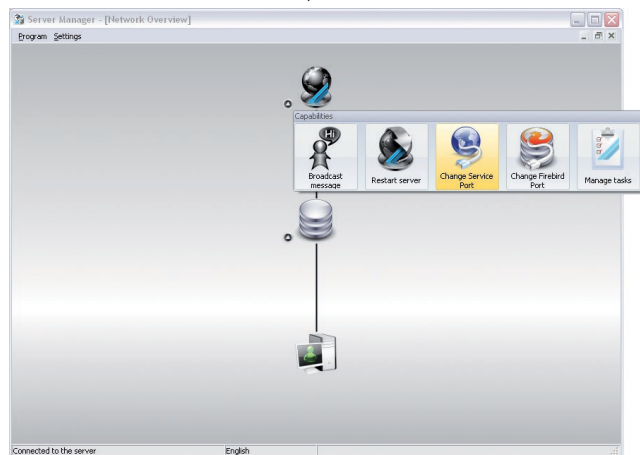
Modificare il service port



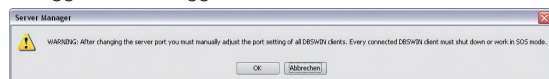
AVVISO

Dopo la modifica del service port, occorre modificare manualmente le stesse impostazioni di port su tutti i client DBSWIN. Il service port va modificato solo in presenza di conflitti con impostazioni del firewall o altri software.

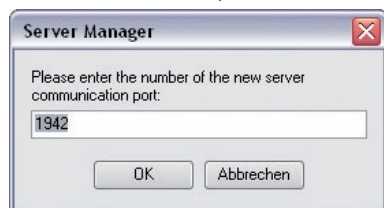
- › Cliccare "Dürr Dental Service".
- › Selezionare "Modifica service port".



- › Leggere il messaggio e confermare con "OK".



- › Selezionare un altro port e confermare con "OK".



Modificare il Firebird port

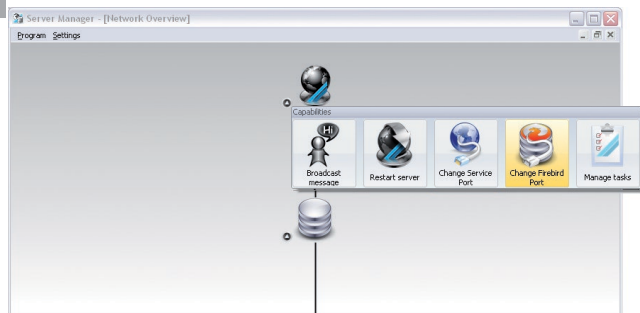


AVVISO

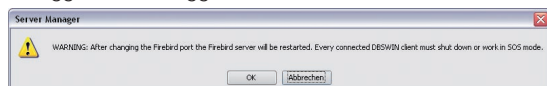
Dopo la modifica del Firebird port, occorre riavviare tutti i client DBSWIN o passare alla modalità SOS. Il Firebird port va modificato solo in presenza di conflitti con impostazioni del firewall o altri software.

IT

- › Cliccare "Dürr Dental Service".
- › Selezionare "Modifica Firebird port".



- › Leggere il messaggio e confermare con "OK".



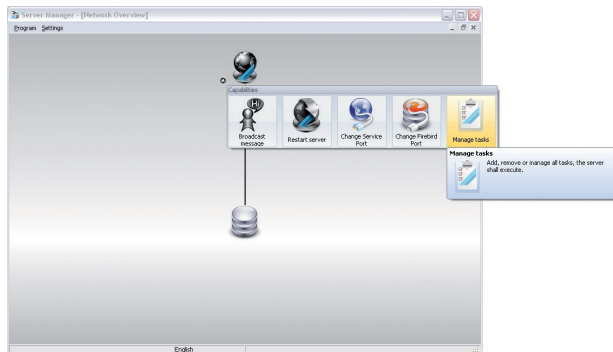
- › Selezionare un altro port e confermare con "OK".



Gestire le operazioni

Creare un nuovo job di backup

› Cliccare sull'icona "Dürr Dental Service" e quindi su "Gestire operazioni".

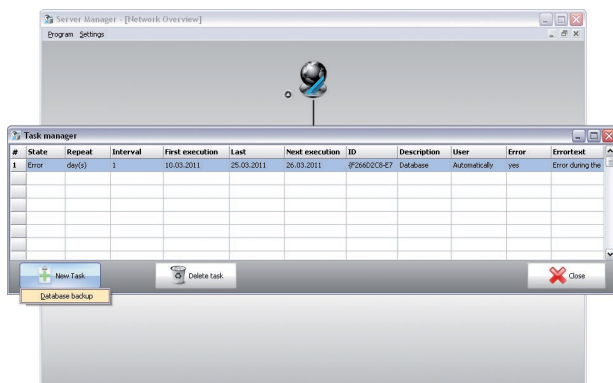


› Cliccare su "Nuova operazione" e quindi selezionare "Backup database"

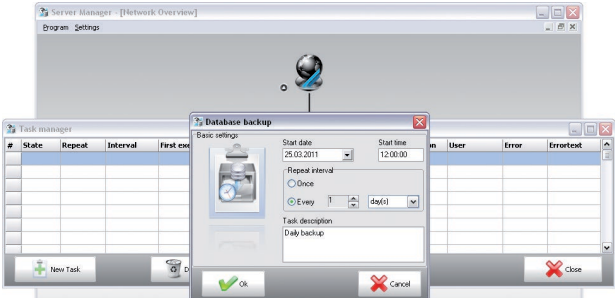


AVVISO

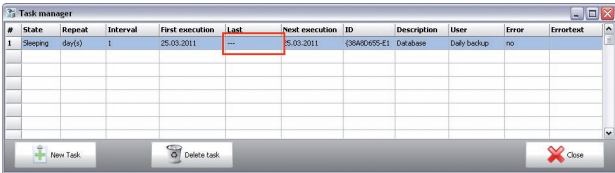
Con "Backup database" non viene eseguito il backup di immagini radiografiche e immagini video.



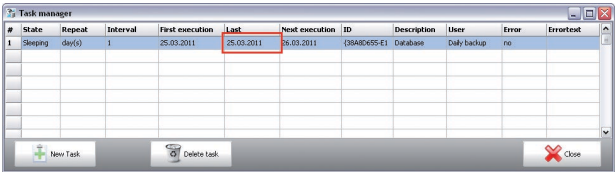
IT > Compilare i campi richiesti per un nuovo job di backup, per creare ad esempio un backup del database ogni giorno a una certa ora.



> Il job di backup creato viene visualizzato con le sue proprietà in Task Manager.



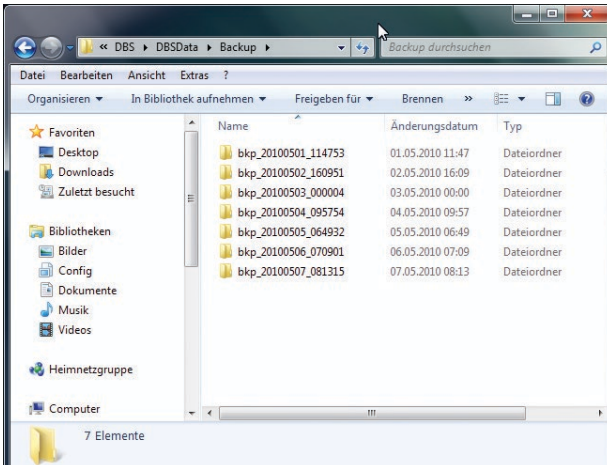
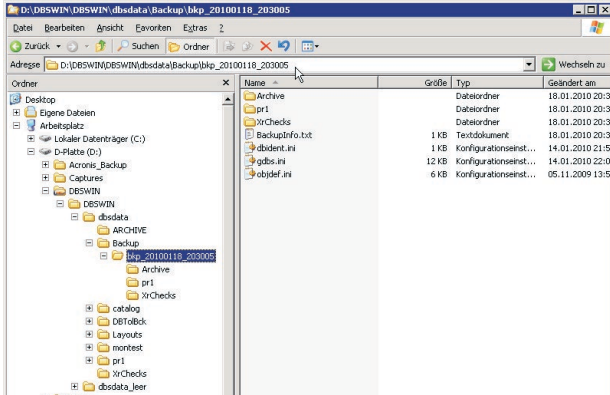
> Display Task Manager in seguito a backup avvenuto.



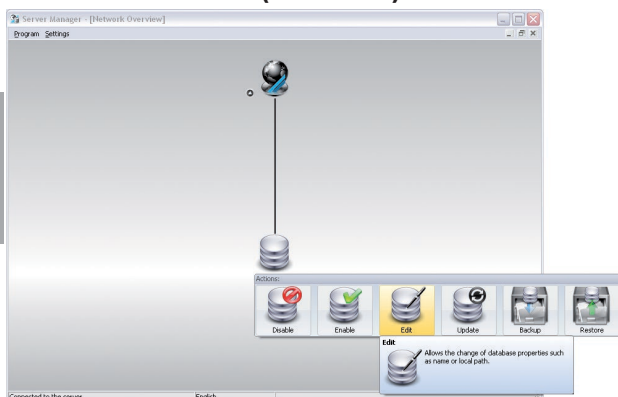
Posizione di salvataggio dei backup dei database?



I backup dei database si trovano sul "Server DBSWIN". Viene creata una cartella "Backup" sotto la cartella centrale "DBSDData". I backup vengono salvati qui, contrassegnati con data e ora. Il sistema conserva automaticamente gli ultimi 20 backup creati, prima di sostituire quelli vecchi con dei nuovi backup. Backup creati manualmente tramite Server Manager non vengono sovrascritti.



11.5 Insieme di dati (DBSDATA)



Disattivare/Attivare

Con questa funzione, è possibile disattivare e attivare la banca dati per operazioni di manutenzione o simili.

- › Cliccare "Disattivare".
La banca dati viene disattivata.
- › Cliccare "Attivare".
La banca dati viene nuovamente attivata.

Modificare

- › In "Modificare" è possibile aggiornare i percorsi per accedere al percorso locale/globale.
- › Cliccare "Modificare".
- › Eseguire le modifiche.
- › Cliccare "OK".

Aggiornare

Tramite "Aggiornare" è possibile aggiornare la banca dati di una versione precedentemente acquisita all'ultima versione.

- › Cliccare "Aggiornare".
L'aggiornamento viene avviato.

Backup

Con questa funzione è possibile avviare un backup manuale della banca dati.

- › Cliccare "Backup".
- › Inserire commento sul salvataggio.
- › Cliccare "OK".
Viene eseguito il backup della banca dati.

Ripristinare

In "Ripristinare" è possibile gestire o ricaricare i backup.

- › Cliccare "Ripristinare".
- › Selezionare un backup.
- › Cliccare "Ricaricare".
Il backup viene ricaricato.
- › Cliccare "Cancellare".
Il backup viene cancellato.

11.6 Spostare l'insieme di dati

Esempio: Passaggio da un sistema monoposto a un sistema in rete con server e client.



Il passaggio dell'intero insieme di dati DBSWIN da un computer (ad esempio sistema monoposto) a un nuovo computer (ad esempio server per modalità multiutenza) deve avvenire in più step. Occorre innanzitutto creare un backup funzionale totale (vedi sezione "2. Sicurezza dati (Backup)") del sistema DBSWIN esistente.

Step 1:

- › Accertarsi che non sia avviato nessun client DBSWIN; questo può essere controllato in Server Manager.
- › Disattivare insieme di dati, contrassegnato poi dall'icona corrispondente.
- › Copiare l'intera cartella "DBSData" dell'installazione locale (percorso standard: C:\DBS) in un campo a piacere dell'unità disco del server.



Affinché la cartella possa essere utilizzata da tutti i client in rete, essa deve essere condivisa in rete e con i relativi permessi di utilizzo.

- › Installare DBSWIN sul server (v. 9000-618-43 "Installazione server"). Alla richiesta del percorso locale della banca dati, indicare il nuovo percorso per la cartella copiata "DBSData" oppure, se DBSWIN è già installato, aggiornare il percorso della banca dati attraverso "Modificare".



- › Se la banca dati è stata acquisita da un'installazione precedente, occorrerà aggiornarla. A tale proposito, avviare il Server Manager e cliccare nell'insieme dei dati su "Aggiornare".

Step 2:

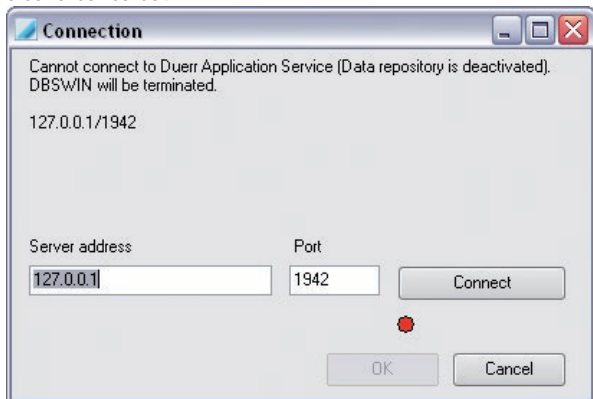


I seguenti step devono essere eseguiti su tutti i client che devono avere accesso alla nuova banca dati e DBSWIN già installato.

Se nuovi computer devono essere collegati in rete, DBSWIN deve essere installato come installazione Client (v. 9000-618-43 "Installazione DBSWIN (Clients)").

> Avviare DBSWIN.

Un messaggio segnala che non è stata trovata alcuna banca dati.



> Inserire nuovo indirizzi server e port.

> Cliccare su "Collegare".

Il client viene connesso alla nuova banca dati.

> Cliccare su "OK".

Step 3:

> Cancellare la vecchia cartella "DBSData" dell'installazione locale.



Hersteller / Manufacturer

DÜRR DENTAL SE

Höpfigheimer Str. 17

74321 Bietigheim-Bissingen

Germany

Fon: +49 7142 705-0

www.duerrdental.com

info@duerrdental.com

